Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại Học Cornell)

MAR 10 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Trong khi Hội Đồng Bảo An còn chưa giải quyết xong vấn đề thảo luận hay không

TRUNG CỘNG VÀ BẮC VIỆT KHÔNG CÔNG NHẬN

NĂM THỨ 3 — SỐ 547 8 TRANG 8 ĐỒNG THỨ NĂM 3-2-1966 (NGÀY 14 THÁNG GIÊNG BÍNH NGỌ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 25.977 ★ Cố Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

THẨM QUYỀN VÀ SÁNG KIẾN CỦA HỘI-ĐỒNG BẢO-AN

● Đa số hội viên muốn ghi vấn đề vào nghị trình mặc dù Pháp - Nga đã ngỏ ý chống đối

LHQ 2-2 (UPI). — Hôm thứ Ba, Hội Đồng Bảo An đã hoãn đến ngày thứ Tư, cuộc bỏ thăm về vấn đề Hội Đồng có chấp thuận thoả mãn đề nghị của Hoa Kỳ tranh luận về vấn đề Việt Nam hay không. Dựa trên căn bản các lời tuyên bố trong cuộc thảo luận hôm thứ Ba, Hội Đồng dường như chỉ mới hội được 8 trong số 9 thăm tỏ thái độ dứt khoát về việc ghi vấn đề vào chương trình thảo luận. Quyết định còn chờ Jordan, chưa có thái độ dứt khoát. Jordan đã chính thức yêu cầu hoãn cuộc bỏ thăm đến 2 giờ chiều (quốc tế) thứ Tư là sớm nhất. Hội Đồng đã chấp thuận. Hoa Kỳ đã kêu gọi Hội Đồng Bảo An cứ thảo luận về vấn đề Việt Nam mặc dầu có sự chống đối của Nga, Pháp, và ba hội viên Phi Châu.

LIÊN HIỆP QUỐC 1-2-66 (AP). Hôm thứ ba Hoa kỳ đã nghị mời cả Bắc Việt lẫn Nam Việt tham dự các cuộc thảo luận trong một Hội nghị để tìm hòa bình cho Việt Nam.

Đại sứ Hoa kỳ tại LHQ, ông Arthur Goldberg nói với Hội đồng Bảo An là ông tin tưởng rằng sự hiện diện của các đại diện Saigon và Hànội trong cuộc thảo luận của Hội đồng Bảo An có thể là hữu ích.

Đại biểu Hoa kỳ đã lên tiếng khi Hội Đồng gồm 15 nước nhóm họp để cứu xét đề nghị của Hoa kỳ yêu cầu mở các cuộc thảo luận sơ bộ dè dàn xếp việc triệu tập một hội nghị cho vấn đề hòa bình ở Việt Nam.

Đại biểu Nga là ông Nicolai T. Fedorenko chăm chú nghe ông Goldberg thuyết trình, ông Fedorenko đã từ chối không cho báo chí biết trước phiên họp là ông sẽ phản đối cuộc thảo luận của Hội đồng hay không.

Nước nhỏ chống nước nào thuận

LHQ 1-2 (AP). — Nga đã bác bỏ lời yêu cầu của Mỹ muốn LHQ hành động về cuộc xung đột tại VN.

Đại sứ Nga Nicolai T. Fedorenko đã ngỏ lời với Hội Đồng Bảo An LHQ ngay sau khi Đại sứ Hoa Kỳ Arthur J. Goldberg khuyến cáo LHQ cố gắng thúc đẩy một cuộc hòa đàm về Việt Nam. Ông Goldberg đề nghị rằng cả Nam và Bắc Việt Nam đều được mời tham dự cuộc tranh luận của Hội Đồng Bảo An.

Đại diện Sô Viết tuyên bố sẽ phản đối bất cứ hành động nào của Hội Đồng.

Tuy nhiên vấn đề đầu tiên là 15 hội viên trong HĐBA có lẽ lời phản kháng của Nga và nếu có thụ lý vấn đề Việt Nam hay không HĐBA phải có 9 phiếu thuận. Vấn đề phủ quyết của các hội viên thường trực không được áp dụng trong trường hợp này.

Đại biểu Nga sở không chịu tuyên bố với nhà báo thái độ của ông sẽ ra sao trong trường hợp HĐBA thụ lý vấn đề Việt Nam.

Và việc ghi vấn đề V.N. vào chương trình nghị sự của HĐBA, cuộc bỏ phiếu tại Hội đồng sẽ đưa đến kết quả sau đây (theo tin AFP).

THUẬN : 9 hội viên: Hoa kỳ, Anh Quốc, Trung hoa dân Quốc, Nhật Bản, Hòa Lan, Tân Tây Lan

8 XEM TIẾP TRANG 8

Mỹ muốn dùng Phi Luật Tân

đặt căn cứ tạm cho võ khí Nguyên Tử

MANI (UPI) 31-1. — Ngoại trưởng Narsico Ramos hôm nay cho biết Phi Luật Tân và Hoa Kỳ bắt đầu thảo luận về thủ tục cho các chiến hạm nguyên tử cập bến và các máy bay chở võ khí nguyên tử ghé các căn cứ của Hoa Kỳ ở đây.

Ông Ramos cho báo chí biết rằng cuộc hội đàm sẽ không đòi hỏi xét lại thỏa ước về các căn cứ quân sự.

7 XEM TIẾP TRANG 8

Bắc Việt hành binh bí mật

Sư đoàn 325 CHIẾM VÙNG BOLOVENS

VẠN TƯỢNG (Reuter) 31-1. — Nguồn tin quân sự tại Vạn Tượng cho biết quân lực chánh phủ Ai lao thiệt hại 27 người chết trong một vụ đụng độ với quân Bắc Việt khi những quân này bí mật tìm cách chiếm đóng cao nguyên Bolovens (Ai Lao).

Cũng nguồn tin này rõ rằng một

6 XEM TIẾP TRANG 8

Nhiều bí ẩn bao trùm H.Đ.B.A. và hội nghị tài binh

THÁI-ĐỘ NGA GÂY NGẠC NHIÊN

● Nga chỉ công kích nhẹ nhàng việc Mỹ tái oanh tạc và nói thẳng « không nên dính Việt Nam vào vấn đề tài binh »

● H.Đ.B.A. có thể nhân vụ Cao Miên bàn chuyện V.N

HOA THỊNH ĐỐN, 1-2 (AFP). Chánh phủ Hoa kỳ chờ đón những cuộc tranh luận gay go trong nội bộ Hội Đồng Bảo An và những đòn công kích dữ dội chính sách Hoa kỳ từ phía Nga và khi cuộc tranh luận khai diễn vào thứ Ba về vấn đề Việt Nam. Nhưng các giới chính thức Hoa kỳ cho rằng mọi cuộc tiếp xúc diễn ra trong hành lang LHQ còn quan trọng hơn các phiên nhóm của Hội Đồng.

Từ nguồn tin chính thức Hoa kỳ người ta không nói rất ít hy vọng vào sự thành công của Hội Đồng trong việc đưa ra một phương thức khả dĩ được mọi phía chấp nhận. Nhưng sau sự thất bại của mọi cố gắng ngoại giao dưới mọi hình thức sự can thiệp của tổ chức quốc tế này còn phải thử xem.

Trong các giới chính thức thuộc ngành Hành Pháp Hoa Kỳ, người ta tiết lộ rằng khi đưa ra dự thảo nghị quyết là Hoa kỳ trước hết muốn biết Hội đồng có ý định tiến tới cuộc đàm phán hay không. Người ta tin rằng bước đầu không dễ dàng gì mà hoàn thành được chỉ bằng cách can thiệp của 2 đồng chủ tịch hội nghị Genève mà thôi.

Về ý kiến của Đức Giáo Hoàng Phao lồ VI đưa ra, chính phủ Hoa kỳ vẫn coi là có thể chấp nhận được. Người ta nghĩ rằng cũng có thể các nước Trung lập trong LHQ hay ở ngoài sẽ thử đóng vai trò hòa giải giữa hai bên đối lập. Từ nguồn tin chính thức người ta cũng chờ mong thấy một số hội viên không thường trực trong Hội đồng Bảo An sẽ đưa ra một vài sáng kiến theo cái hướng mà Hoa thịnh Đốn mong muốn.

Trong các giới chính thức Hoa Kỳ, người ta nhấn mạnh rằng then chốt của vấn đề vẫn nằm trong thái độ của Bắc Việt và đáng lẽ Bắc Việt phải nói rằng họ sẵn sàng chấm dứt cuộc xâm lăng chống miền Nam.

Người ta không nghĩ rằng chính phủ Bắc Việt năm 1964 từng từ chối lời mời của LHQ, ngày nay sẽ dễ dàng đến cho Hội Đồng Bảo An triệu tập. Người ta cũng có thể nghĩ rằng Việt Cộng với tư cách là một «nhóm» ngoài chính phủ có thể được trình bày quan điểm của mình như những nhóm khác, chớ không phải với tư cách là «Đại diện thực sự của miền Nam Việt Nam» như ông Hà mong muốn.

Dựa vào LHQ hoặc do sự trung gian của LHQ chính phủ Mỹ vẫn nhằm làm cho bộ máy Genève và ủy hội quốc tế trở lại hoạt động. Dự thảo quyết nghị do ông Goldberg đệ trình mở một con đường về hướng ấy, trong khi mọi phương tiện ngoại giao — công khai hay bí mật, chính thức hay không chính thức — vẫn sẵn sàng được xử dụng để tiến tới giải quyết vấn đề.

Người ta được biết từ các giới chính thức Hoa Kỳ rằng trước đây đã có nhiều cuộc hội kiến trực diện, lại nhiều nơi khác nhau, giữa Hoa kỳ và Bắc Việt. Sự trả lời duy nhất của Hà nội cho cuộc vận động hòa bình của Mỹ chỉ là bức thư của ông Hồ chí Minh gởi cho nhiều chính phủ đặt những điều kiện mới khó chấp nhận hơn gấp bội những điều kiện đặt ra trong quá khứ.

Các công chức cao cấp Hoa kỳ xác nhận rằng cuộc ngưng oanh kích cũng như cuộc tấn công hòa bình đã rất có ích lợi về phương diện làm cho những quan điểm và những người này và những kẻ khác được sáng tỏ. Các công chức đó còn nói thêm rằng giai đoạn mới trong vụ Việt Nam chắc chắn lại không tránh khỏi thái độ ngang ngạnh của Hànội.

Nguy cơ của một cuộc đối chiến với Trung Cộng hiện đang có. Nguồn tin chính thức nhấn mạnh, nhưng nếu tình thế đó đưa đến cho Mỹ những bất trắc thì nó cũng đưa đến cho Trungcộng nhiều bất trắc hơn.

Theo tin Reuter thì một vấn đề khác cũng được nêu ra tại Hội Đồng Bảo An kỳ này là lời yêu cầu của Quốc Trưởng Cao Miên Sihanouk muốn UHQT tăng thêm những biện pháp đảm bảo đảm nền Trung lập của nước này.

Nga gây ngạc nhiên

GIƠNEO 1-2 (Reuter). Hôm nay ông Semyon K. Tsarapkin trưởng phái đoàn thương thuyết giải về tài binh của Nga Sô có nói rằng

2 XEM TIẾP TRANG 8

Dự án quyết nghị đệ trình Hội Đồng Bảo An

Dự án quyết nghị mà Hoa kỳ yêu cầu Hội đồng Bảo An thảo luận gồm các điểm như sau :

— Yêu cầu triệu tập tức khắc một hội nghị không có điều kiện tiên quyết để tìm giải pháp hòa bình cho vấn đề V.N.

— Thỏa ước Giơneo 54 và 62 sẽ dùng làm căn bản để tái lập hòa bình tại Đông Nam Á.

— Thu xếp một cuộc ngưng bắn có sự kiểm soát hữu hiệu.

— Yêu cầu Liên Hiệp Quốc giúp mọi phương tiện kể cả việc cung cấp các nhà trọng tài hòa giải.

Sau khi Tổng Thống Mỹ quyết định oanh tạc lại

Nghị-sĩ dẹp bỏ chống đối tiếp tục ủng-hộ chiến-sĩ

HOA THỊNH ĐỐN (AP và UPI) 1-2. — Thượng nghị sĩ J.W. Fulbright tuyên bố hôm thứ ba rằng Ủy ban ngoại giao của Thượng Nghị Viện sẽ chờ LiênHiệp Quốc thảo luận xong về nỗ lực hòa bình của HoaKỳ, mới xúc tiến việc kiểm điểm chính sách của Tổng thống Johnson ở Việt Nam. Và nếu cuộc thảo luận khởi diễn ở Liên Hiệp Quốc thì chính phủ phải có đầy đủ cơ hội để bênh vực ý kiến của mình.

Nhưng ông Fulbright vẫn dè mặt kéo dài thời gian tạm ngưng oanh kích Bắc Việt, cho biết rằng ông Quốc hội vẫn còn mối lo ngại về biện pháp khác tập và những khía cạnh khác trong chính sách của Tổng thống Johnson.

Bên cạnh đó, cũng có sự ủng hộ mạnh mẽ của Quốc hội đối với quyết định tái tục dội bom xuống Bắc Việt.

Ủy Ban Ngoại giao mà ông Fulbright làm chủ tịch đã hoãn lại chờ ngoại trưởng Dean Rusk trở về (trù tính vào hôm thứ ba) để tiếp tục thăm xét về tình hình Đông Nam Á.

Theo nguồn tin UPI thì quyết định trở lại biện pháp oanh kích Bắc Việt đã gây ra nhiều dư luận ủng hộ trong Quốc Hội, song với một vài ý kiến cảnh giác về hiểm họa của một chiến tranh rộng lớn hơn.

Nói chung, các nghị sĩ đều nhận định rằng Tổng thống Johnson không chọn được bờ nào khác hơn là tiếp tục oanh kích Bắc Việt. Nhưng một vài người nhắc nhở về hậu quả có thể xảy ra, đồng thời ông có một vài ý kiến phản đối.

Lãnh tụ Dân Chủ Thượng nghị viện là ông Mike Mansfield, tiểu bang Montana, tuyên bố : « Đây là lúc nghiêm trọng cho quốc gia và cho tổng thống » Ông đã đảo những người nào đã đề nghị sử dụng võ khí nguyên tử và ông nói : « Ngay đến chữ « nguyên tử » cũng đủ làm cho tôi ghê sợ rồi ».

Lãnh tụ Cộng Hòa Thượng Nghị Viện, ông Everett M. Dirksen, tuyên bố rằng tổng thống đã lựa chọn một giải pháp rất xác đáng trong việc tiếp tục oanh kích Bắc Việt cũng như trong việc kêu gọi Hội Đồng

11 XEM TIẾP TRANG 8

Nội bộ T.C. thêm chia rẽ

HƯƠNG CẢNG 1-2 (UPI). — Các hoạt động mới nhất về quân sự và ngoại giao của Mỹ trong cuộc xung đột ở Việt Nam dường như đào sâu sự chia rẽ giữa các lãnh tụ Trung cộng và làm cho mối bất hòa giữa Trung cộng và Nga sô thêm sâu rộng.

Các quan sát viên chuyên nghiên cứu về tình hình Trung cộng đã nhận xét như thế sau khi Mỹ tái oanh kích Bắc Việt và đưa vấn đề VN ra trước L.H.Q.

10 XEM TIẾP TRANG 8

Mục tiêu các phi vụ oanh tạc mới được tiếp tục lại :

SẼ PHÁ ĐÚNG NHỮNG CƠ SỞ TRƯỚC BỊ PHÁ NAY SỬA LẠI

Việc oanh tạc miền Nam cũng tăng cường

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter). — Nguồn tin chính thức của Mỹ ngày hôm nay cũng cho biết việc oanh tạc trở lại miền Bắc nhằm vào những mục tiêu quân sự là một biện pháp rất hợp thời và nó cũng đánh dấu một bước tiến trong nỗ lực chiến tranh chống Cộng sản ở miền Nam. Những nỗ lực của Mỹ ở Nam Việt Nam sẽ còn bao gồm cả những vụ oanh tạc dữ dội vào các sào huyệt Việt Cộng, tăng cường những cuộc phi xuất và lực lượng pháo binh.

Hiện nay quân lực Mỹ ở Nam Việt Nam lên tới gần 200.000 người, nhưng con số đó có thể tăng thêm nếu xét ra là cần thiết. Tuy nhiên giới hữu trách Mỹ không cho một con số ước lượng nào về quân lực của Mỹ vào cuối năm 1966, mặc dù vậy, một tin không chính thức lại cho biết tổng số binh sĩ Mỹ ở Việt Nam sẽ có thể lên tới 400.000 hoặc hơn nữa.

Cũng theo nguồn tin trên thì một phúc trình của tình báo Mỹ cho biết lực lượng của Cộng sản ở Nam Việt Nam hiện nay có chừng 230.000 người, bao gồm cả 5.500 quân mới xâm nhập từ Bắc vào trong thời gian 37 ngày ngưng oanh tạc.

Giới hữu trách Mỹ nhấn mạnh: «Những sự ước lượng đó không phải là không chính xác vì căn cứ vào quá trình xâm nhập của Việt Cộng trước đây 4.500 người mỗi tháng. Nguồn tin ấy nói rằng lực lượng Cộng sản ở Nam Việt Nam hiện tại gồm 87.800 người thuộc đơn vị chính qui Bắc Việt và đơn vị chiến đấu Việt cộng, 110.000 du kích hoặc phụ lực quân, và vào khoảng từ 30.000 đến 40.000 cán bộ chính trị có võ trang đã làm công tác «thu thuế» và tuyên truyền.

Trong thời gian ngưng oanh tạc, sự tăng cường các lực lượng phòng không của Bắc Việt không đáng kể. Những phi cơ quan sát của Mỹ hằng ngày bay trên vùng trời Bắc Việt trong thời gian ngưng oanh tạc đã có ghi nhận được điều ấy.

Chẳng có một dấu hiệu nào chứng tỏ sự thay đổi trong việc tăng cường vũ đà Không lực ở Bắc Việt. Về số phi cơ thì có chừng từ 65 đến 70 chiếc Mig và từ 8 đến 12 chiếc oanh tạc cơ Il-28

4 XEM TIẾP TRANG 8

Đạn dược Nga cho là khí giới thừa lại từ đại chiến thứ 2

SAIGON (AP). — Các chuyên viên của Mỹ sau khi xem xét những hòm đạn dược bắt được của Việt Cộng đã phát giác ra rằng đó là những cổ thùa thải trong trận đánh Stalingrad hồi đệ nhị thế chiến. Những thùng đạn này do quân đội Đại Hàn tịch thu được trong chiến dịch Jefferson tại Tuy Hòa tháng vừa qua. Có những thùng đạn mang nhãn hiệu của Nga, và có những thùng đạn nhãn hiệu Đức dùng cho loại súng trường Mauser, mang những dấu vết chứng tỏ đã có từ năm 1940.

Theo lời Đại úy Dick Keoghsiquan quân khí thì những thùng đạn ấy đã lọt vào tay quân Nga từ sau cuộc bao vây Stalingrad của quân Đức.

Đại úy Keogh nói : «Chắc chắn là những thùng đạn ấy đã phải trải qua một cuộc hành trình dài dặc, Nga sô đã đem nó cho cộng sản Tàu, rồi Cộng sản Tàu lại cho Bắc Việt và sau hết lại đến lượt Bắc Việt tiếp tế nó cho VC ở Miền Nam.

Cuộc hành quân Long Phi tại Vĩnh Bình

Lại thắng lớn ở Trà Ếch địch bỏ lại trận địa tới 78 xác

SAIGON 1-2. — Theo nguồn tin quân sự Việt Nam từ 6 giờ ngày 31-1 đến 6 giờ ngày 1-2, Việt Cộng thực hiện 7 vụ quấy rối, 1 vụ tấn công, 1 vụ khủng bố và 1 vụ phục kích.

Trong thời gian đó về phía ta có 31 cuộc hành quân của quân lực VNCH đang diễn tiến, gồm 24 cuộc hành quân khai diễn từ trước, 7 cuộc hành quân khai diễn trong ngày.

Quan trọng nhất trong các cuộc hành quân ấy là cuộc hành quân Long Phi 954/SĐ khai diễn hồi 7 giờ sáng 31-1 nhằm diệt tại vùng Kinh Trà Ếch, 10cs bắc Cầu Kè (Vĩnh Bình).

Tính đến 12 giờ trưa ngày 1-2, địch bỏ xác tại trận 78 tên, 50 tên tử thương được đồng bọn mang đi. Ta tịch thu 31 võ khí, gồm 2 đại liên Đông Đức, 4 trung liên Tiệp Khắc, 25 súng cá nhân.

Tổn thất về phía ta được coi là nhẹ, cuộc hành quân đang tiếp diễn.

Trong khi đó, chiến dịch Thần Phong II tại Bình Định vẫn tiếp diễn, và tính đến 12 giờ ngày 31-1, ta đã hạ được 92 địch, bắt 13 tên và giữ 44 tình nghi.

Trong thời gian đó, không lực VN thực hiện 82 phi xuất, Hải lực thực hiện 30 hải xuất và Giang lực thực hiện 52 giang vụ.

Cũng theo nguồn tin quân sự, Linh Mục Phạm khác Đâu ở Mộc Hóa bị Việt cộng tra tấn và hành hình đến chết bằng cách đâm nhiều lát dao vào người, chớ không phải bằng cách cắt đầu như nguồn tin quân sự loan báo hôm qua. Trước khi rút lui, VC đã vứt tượng Chúa, đập phá đồ thờ tự, chớ không đốt cháy nhà thờ.

Cố nắm chặt giây cương để ngừa chiến tranh mở rộng

CHÍNH TỔNG-THỐNG MỸ ĐÃ VÀ SẼ CHỌN CÁC MỤC TIÊU BỊ DỘI BOM

● Kế hoạch tái oanh tạc đã được Tổng Thống Mỹ đem duyệt lại vào hôm thứ bảy với các ông Rusk, Mc Namara và các cố vấn

HOA THỊNH ĐỐN 1-2(AP). —TT Johnson vừa nói với các viên chức chính phủ rằng ông có ý giữ chặt giây cương trong bất cứ một sự mở rộng chiến tranh nào ở VN. Người ta hiểu rằng ông không cho phép một cuộc oanh kích nào xuống Hà Nội và Hải phòng trong những ngày sắp tới đây. Các viên chức cho biết hôm thứ ba rằng Tổng thống đã chủ trì chính sách trong dung trong việc quyết định tái oanh kích Bắc Việt. Các Viên chức này nói rằng Tổng Thống có ý định tránh mọi dấu hiệu chứng tỏ sự thiếu quyết tâm nhưng đồng thời cũng tránh mọi sự leo thang không cần thiết.

Mức độ oanh kích trong giai đoạn mới này tiếp sau cuộc tấn công hòa bình có lẽ cũng chỉ giống như mức độ đã thực hiện trước khi ngưng oanh kích.

Người ta được biết TT Johnson đã đưa ra quyết định căn bản hôm thứ Bảy vừa rồi trong việc tái oanh kích Bắc Việt. Suốt trong tuần trước, Tổng thống đã thảo luận với các ông Bộ Trưởng Ngoại giao, Quốc phòng và các cố vấn khác của Tổng thống.

Chiều tối hôm thứ Bảy, Tổng thống đã định rõ các mục tiêu cho các cuộc oanh kích đầu tiên sau khi việc ngưng không tập chấm dứt. Các viên chức cho hay rằng, trong các cuộc oanh tạc hồi năm ngoái, Tổng thống đã tiến hành thủ tục đó, đã kiểm soát chặt chẽ mọi cuộc không kích, và Tổng thống sẽ tiếp tục làm như thế.

Có tin TT Johnson đã xem xét lại, vào hôm thứ Bảy những điểm căn bản trong chiến lược không kích. Lối năm ngoái và đã quyết định rằng ông phải làm tất cả mọi việc có thể làm được để giảm bớt khối lượng đồ tiếp tế vận chuyển vào Nam. Trong khi duyệt lại lần cuối cuộc tấn công hòa bình, Tổng thống cũng quyết định rằng sự tái oanh kích Bắc Việt sẽ không gây trở ngại cho cuộc điều đình vì suốt trong thời gian ngưng oanh kích người ta đã không kéo được Bắc Việt đến bàn hội nghị.

Sau khi đã quyết định tái oanh kích Bắc Việt, Tổng thống đã dành 24 giờ để thông báo cho nhiều chính phủ.

Tuy các viên chức không nói rõ nhưng trong khi quyết định tái oanh kích, Hoa kỳ vẫn giữ một lá bài để chơi trong các cuộc điều đình sau này.

Trong các lời tuyên bố, TT Johnson và Ngoại trưởng Rusk đã cập đến việc tấn công hòa bình nhằm chấm dứt chiến tranh đã thất bại. Nhưng Tổng thống cho người ta hiểu rõ ngưng oanh tạc 37 ngày chỉ là mục đích thứ yếu, việc tìm kiếm hòa bình để chấm dứt chiến tranh mới là mục đích chính yếu.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Ngoại Trưởng Hoa Kỳ quả quyết rằng

CỘNG-SẢN ĐÃ LẦM TO khi chống lại cuộc vận động hòa bình của 115 nước, Đức Giáo Hoàng và L.H.Q.

HOA THỊNH ĐỐN, 31-1. (REUTER). — Cuộc tấn công hòa bình mà Hoa kỳ và các quốc gia khác theo đuổi suốt 40 ngày vừa qua chỉ đưa đến một « phản ứng vô cùng trái ngược về phía Hà nội ». Đó là lời tuyên bố của Ngoại trưởng Dean Rusk trong cuộc họp báo hôm nay.

Ông Rusk nhấn mạnh rằng 115 Chính phủ, Đức Giáo Hoàng, ông Tổng thư ký LHQ, Minh ước Bắc Đại Tây Dương và các tổ chức địa phương khác đã tham dự chiến dịch vận động hòa bình bằng đường lối này hay đường lối khác, và TT Johnson đã gởi 6 đặc sứ đi đến 34 thủ đô.

Ông Rusk tuyên bố : «Hà nội đã được thông báo ngay từ khi bắt đầu ngưng oanh kích rằng chưa có một quyết định nào liên quan đến việc tái oanh kích và một cử chỉ về phía Hà nội có thể góp phần tạo nên một không khí thuận lợi cho phép một sự kéo dài cuộc ngưng oanh kích».

Ông nhấn mạnh : «Đó không phải là tối hậu thư, mà chúng tôi chỉ mời Bắc Việt thử làm một cử chỉ có lợi cho hòa bình» Rất nhiều cuộc tiếp xúc với Cộng sản đã diễn ra tại nhiều thủ đô trên thế giới.

Ông Rusk nói tiếp : trong suốt thời gian ngưng oanh kích, sự xâm nhập người, võ khí và vật liệu vào miền Nam Việt Nam vẫn xúc tiến theo nhịp độ kinh khủng và những cuộc giao phong vẫn tiếp tục với cùng một mức độ như 3 tháng cuối năm 1965.

Ông Rusk tuyên bố «Nếu Hà Nội tin vào một cuộc chiến thắng quân sự thì họ đánh thất vọng».

Ông Rusk còn nhấn mạnh : Nếu Hà nội trông chờ áp lực của dư luận quốc tế sẽ buộc Hoa Kỳ rút khỏi miền Nam Việt Nam, thì Hà Nội cũng lầm, vì dư luận quốc tế lên án hành động quân sự của C.S.

Ông nói thêm : Cộng Sản lầm nốt nếu họ hy vọng rằng cũng sự bất đồng quan điểm trong dư luận Hoa kỳ đã đẩy chính phủ Mỹ đến chỗ phải thay đổi chính sách.

Sau đây là những điểm khác mà ông Rusk đã trình bày để trả lời các câu hỏi :

— Tranh luận tại Hội Đồng Bảo An: Cuộc tranh luận tại HĐBA e là không hợp thời cách đây 1 tháng hai 5 tuần khi Hoa kỳ bắt đầu thăm dò hòa bình và cố gắng ngoại giao tiếp ngay sau đó. Tuy nhiên đến lúc này thì không có một trở ngại gì cho một cuộc tranh luận như thế.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Trên mặt trận dài từ Phú Yên tới Bình Định

GIAO-TRANH ÁC-LIỆT GIỮA CÁC ĐƠN VỊ LỚN

★ Lực Lượng Đại Hàn bị tấn công mạnh 188 địch bị hạ

★ Tổng số địch bị hạ ở Bình Định lên tới 450

SAIGON (UPI). — Sau một thời gian tương đối yên lặng, chỉ có những vụ đụng độ nhỏ, chiến trận lại bắt đầu trở nên dữ dội với những trận đánh khủng khiếp của từng đại đơn vị. Bản báo cáo giờ chót tiết lộ rằng, tại Bình Định, Sư đoàn Kỵ binh không vận và quân nhảy dù Việt Nam Cộng Hòa đã hạ sát 450 VC hoặc quân chính qui Bắc Việt. Đại tá HalMoore đã cho báo chí biết rằng có chừng 45 VC bỏ xác trên trận địa, 84 VC bị bắt làm tù binh. Ngoài ra tất cả những phần từ tình nghi bị tạm giữ đều rất trẻ ở trong tuổi quân dịch, lên tới 365 người.

Mặt trận quanh vùng Bồng Sơn cũng không kém phần ác liệt.

Lực lượng Việt Cộng đã liên tiếp mở những đợt tấn công vào trại binh của Thủy quân Lục Chiến Đại Hàn đóng ở Phú Yên. Việt Cộng chia làm 3 mặt tấn công nhưng đều bị đẩy lui. Chúng để lại trên trận địa 188 xác chết. Về phía Đại Hàn chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Theo tin của hãng Reuter, thì 2 tiểu đoàn kỵ binh không vận gồm chừng 6000 người đã đổ bộ bằng trực thăng xuống vùng An Thái

9 XEM TIẾP TRANG 8

Ngày thứ hai của cuộc tái oanh tạc

Các mục tiêu bị oanh tạc VẪN Ở TRONG VÙNG QUẢNG BÌNH

★ Cuộc oanh tạc hôm trước 3 phi cơ Mỹ bị hạ

★ B.52 dội bom cách Biên Hòa 18 cây số.

SAIGON, 2-2. — Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay các phi cơ Không quân và Hải quân Hoa kỳ tiếp tục oanh kích các mục tiêu quân sự và hệ thống giao thông ngoài Bắc Việt.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, các phi cơ Phantom của Không quân thực hiện hai phi vụ võ trang tuần thám tại Vinh, phá hủy một cầu gỗ, bắn hư hại một đoàn xe vận tải, làm hư hại một cầu gỗ khác ở một ngã tư đường.

Các phi cơ của Hải quân cất cánh từ các mẫu hạm USS Ranger và Kitty Hawk đã thực hiện 19 phi vụ phá hủy một cầu, làm hư hại hai lối lên một chiếc cầu khác, phá hủy một xe vận tải, làm hư hại một đoạn đường và năm toa xe lửa tại Vinh.

Tại Đồng Hới, cũng các phi cơ trên đã dội bom cắt đứt hai cầu, làm hư hại lối lên 2 chiếc cầu khác và lối xuống một bến phà, phá hủy 50 phần trăm một khu vực tiếp tế, và làm hư hại hai xe vận tải và hai chiếc ghe.

Trong khi thực hiện các vụ oanh kích, các phi cơ đều bị hỏa lực ở dưới đất bắn lên nhưng không có phi cơ địch xuất hiện.

Một phi cơ Phantom của Hải quân rớt xuống bờ gần mẫu hạm Kitty Hawk vì phi cơ bị trúng đạn trong khi tấn công các mục tiêu địch và do đó đã bị trục trặc máy.

Cả hai phi công đều nhảy dù ra khỏi phi cơ và vài phút sau đó được phi cơ trực thăng trên mẫu hạm Kitty Hawk vớt lên.

Viên phi công hoa tiêu và sự còn viên phi công phụ tá phi hành bị một vài vết thương nhẹ.

Về cuộc oanh tạc hôm trước nguồn tin các đài phát thanh ngoại quốc cho hay là Hoa kỳ bị hạ 3 phi cơ và chỉ có 2 phi công được cứu thoát.

Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ còn cho hay các phóng pháo cơ chiến lược B-52 của Không quân Hoa kỳ sáng qua đã oanh tạc những khu vực tiếp tế của Việt cộng thuộc tỉnh Biên Hoà, cách tỉnh lỵ Biên Hòa độ 18 cây số về phía Bắc Tây Bắc.

Vẫn theo nguồn tin quân sự Mỹ, ngoài ra các phi cơ Hoa Kỳ trong ngày thứ Hai đã thực hiện 400 phi xuất trên khắp các Vùng Chiến thuật để oanh kích các căn cứ Việt cộng.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

— Kỳ 157 —

Trường thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

HỒI THỨ BA MƯƠI

AI CHẢ ĐỨT RUỘT NÁT GAN ?

Quả nhiên Tiểu Ngọc vừa nói xong đã giở Thiên Ma Ma chưởng lực ra tấn công luôn, cuồng phong của y thị tới đâu kêu «ào ào» tới đó, oai thế mạnh không thể tưởng tượng được, và còn có cát bụi mù mịt bay theo nữa, đang nhằm ngực Tư Mã Thao lấn át tới.

Tư Mã Thao đã quyết định xong cách đối địch, nên vừa thấy đối phương ra tay tấn công với giở ngay thế «Giao Đầu Tống Khách» phi ngang sang bên hơn trượng, như vậy không những tránh được thế công ấy của Tiểu Ngọc, và còn thừa thế cách không điểm luôn vào yếu huyệt mê của Bích Mục Song Quỷ, môn hạ của Tiểu Ngọc nữa.

Sở dĩ ông ta ra tay điểm huyệt Song Quỷ như vậy là vì thấy Đào Đại Bối, Trung Dật, Đông Dương đạo trưởng, hoặc bị thương nặng, hoặc đã trúng phải kỳ độc, không ai còn đủ sức để ra tay đấu với kẻ địch cả. Còn Mộng đại sư chưa biết sống chết ra sao, riêng có Tử Vũ, Thiên Tiếu, hai người thì hãy còn nguyên lành, nhưng chỉ đủ sức bảo vệ những người bị thương thôi.

Hơn nữa, võ công của hai người lại rất kém, nhỡ Bích Mục Song Quỷ đột nhiên nổi lòng hung, nhân lúc mình đang kịch chiến với Tiểu Ngọc, mà giở Câu Hồn Tỷ Yến với Bích Mục Kim Hoa ra tấn công, thì quần hiệp khó mà thoát khỏi tai kiếp được. Vì vậy ông ta mới phải điểm huyệt cho chúng mê man bất tỉnh trước như vậy đỡ phải lo âu đến vấn đề kia nữa.

Lúc này Tiểu Ngọc không còn thương tiếc gì đến nam nữ đệ tử của y thị cả, nên y thị thấy vậy chỉ cười nhạt thôi. Nhưng vì thấy Tư Mã Thao ra tay như vậy, y thị cũng muốn bắt chước, định giết chết Đường Tử Vũ người đã lấy trộm Thiên Ma Thập Nhị Giải của mình, khiến mình khổ luyện mãi cũng không sao thành công được pho tuyệt học ấy, mà đã phải uất ức trong hai mươi năm nay.

Nhưng Tư Mã Thao có phải là kẻ ngu ngốc đâu, vừa ra tay điểm huyệt hai tên môn hạ của y thị xong, đã biết trước y thị thế nào cũng bắt chước mình hạ độc thủ giết người của bên mình. Người mà y thị định ra tay tấn công trước, chắc thế nào Đường Tử Vũ, vì mối thù năm xưa y thị có chịu bỏ qua đâu? Khi ở trên núi Lục Chiếu ông ta đã thấy y thị định giết Tử Vũ tại đó để trả thù tuyệt hận rồi. Cho nên ông ta vừa tung mình nhảy lên trên cao, vừa lớn tiếng dặn bảo Tử Vũ rằng:

— Đường huynh, mau lui ngay về phía sau, để phòng Thiên Ma chưởng lực của đối phương...

Ông ta vừa nói tới đó, quả nhiên Tiểu Ngọc đã ra tay tấn công luôn. Lần này Thiên Ma chưởng lực của y thị lại hóa cương thành nhu càng khiến địch thủ khó đề phòng thêm. Chỉ thấy y thị giơ tay lên nhằm, Tử Vũ khẽ đẩy một cái, đã có một luồng kình lực âm nhu lẳn át tới ngay.

Cũng may Tử Vũ rất cẩn thận, từ khi vào Thiên Ngoại Chi Thiên đến giờ, y đi tới đâu cũng hết sức đề phòng tới đó. Phần vừa nhờ có khinh công khá cao siêu, phần lại được Tư Mã Thao nhắc nhở, cho nên y vừa trông thấy Tiểu Ngọc đẩy tay về phía mình một cái, đã vội dùng thế «Ngọa Địa Khán Thiên Tinh» (nằm xuống đất xem sao trên trời) rạp rạp xuống mặt đất, và lướt luôn sang bên phải tám chín thước. Nhờ vậy y mới tránh thoát được đại nạn ấy. Nhưng tảng đá ở phía sau y đã bị chưởng lực của Tiểu Ngọc tấn công trúng, vỡ thành muôn mảnh, và có đom đóm lửa bắn tung tóe nữa.

Nếu Tiểu Ngọc đuổi theo tấn công thêm thế nữa, thì dù Tử Vũ chạnh đến đâu cũng không thể nào thoát chết được. Nhưng lúc ấy Tư Mã Thao đã thừa hư xông lại tấn công luôn giơ hai ngón tay lên nhằm Tiểu yêu huyệt của y thị điểm ngay.

Vì hai cao thủ đối địch với nhau bao giờ cũng phải để ý đề phòng trước sau tả hữu nên Tư Mã Thao vừa cử động một cái Tiểu Ngọc đã biết ngay nhưng y thị định mới bị gẫy tay hơi sức yếu ớt nên giả bộ làm như không biết gì cho ngón tay của đối phương sắp tấn công tới mới quay người lại dùng thế Thần Long trao vỹ (rồng thần quay đuôi) vận hết Thiên Ma Chưởng Lực ra đánh xuống.

Ngờ đâu Tư Mã Thao thấy đối phương không thèm nể thế công của mình đã đoán biết tâm ý của Tiểu Ngọc như thế nào ngay liền nghĩ bụng:

« Tình hình lúc này nếu ta không thể nào đấu thí mạng với Tiểu Ngọc để cả hai cùng chết một lúc thì ít nhất ta cũng phải nghĩ cách bảo toàn cho Đào Đại Bối các người mới được ».

Nghĩ đoạn ông ta liền nghiến răng mím môi giở Quân Thiên Bát Thức chưởng lực tuyệt thế ra đem hết công lực vào cánh tay phải đỡ điểm thành đầy nhắm Thiên Ma Chưởng Lực của Tiểu Ngọc đánh mạnh xuống một thế.

Tiểu Ngọc không ngờ Tư Mã Thao lại dám liều lĩnh như vậy nên y thị chưa kịp cuối hạt đã nhìn thấy oai thế chưởng lực của đối phương vẫn còn rất mạnh nên y thị giật mình kinh hãi hai mắt lộ hung quang và giở hết mười hai thành công lực ra để phản công luôn.

Cương phong của đôi bên vừa va đụng nhau một cái oai thế chưởng lực của một nam một nữ một chính một tà hai vị tuyệt đỉnh cao nhân của võ lâm đương thời ấy quả thực lợi hại khôn tả khiến những người đứng cạnh đó xem như Tửu Thần với Trung Dật mà còn bị đẩy lui về phía sau mấy bước.

Hai vị cao thủ đang đấu với nhau ấy một người vì đấu với Mộng Đại Sư quá lâu đã tiêu hao rất nhiều chân lực và một người thì bị gẫy một tay nguyên khí tổn thương rất nhiều nên sau khi chưởng lực của hai người va đụng nhau xong cả hai đều lảo đảo như suýt té ngã liền.

Tiểu Ngọc thở hồn hà hồn hển đầu tóc bù rối nhưng hai mắt vẫn tia ra hung quang xanh biếc và cứ nhìn thẳng vào mặt Tư Mã Thao không chớp. Hiển nhiên y thị đang vận công điều tức để khôi phục lại hơi sức.

Còn Tư Mã Thao tuy mặt vẫn tủm tỉm cười thần thái ung dung thực nhưng sắc mặt của ông ta đã nhợt nhạt như không có sắc máu, chỗ vết thương ở trên cánh tay trái đã được Tửu Thần các người băng bó cho rồi mà vẫn còn máu tươi rỏ ròng xuống.

Trung Dật thấy vậy cau mày lại khẽ hỏi Đại Bối rằng:

— Đào huynh theo sự nhận xét của huynh thì trận đấu này sẽ kết quả ra sao?

Tửu Thần là người rất hào phóng mà lúc này cũng phải tỏ vẻ rầu rĩ lúc đáp:

— Cả hai người đều không còn mấy hơi sức nữa giỏi lắm chỉ đấu thêm được hai chưởng nữa là trận đấu sẽ phân thắng bại ngay. Theo ý sự nhận xét của đệ thì có lẽ cả hai cùng bị thất bại và cùng bị thương nặng. Tư Mã Thao thiệt thòi ở điểm bị mất máu quá nhiều có lẽ y sẽ chết trước cũng nên.

Thiên Tiếu nghe thấy Tửu Thần nói như vậy cũng phải nổi lòng rầu rĩ hỏi:

— Đào lão tiền bối. Những thuốc Ích Nguyên Cố Bản đơn được của chúng ta có giúp ích gì được cho Tư Mã lão tiền bối không? Nếu có thể giúp ông ta lấy lại được sức khỏe thì tiểu bối xin ném cho ông ta mấy viên ngay.

Đại Bối lắc đầu thở dài đáp:

— Ích Nguyên Cố Bản đơn được chỉ có thể chữa cho người bị thương thường thôi chứ đối với y thì không ăn thua gì cả nhất là lúc này y lại đang đấu chí mạng với đối phương mình giúp y như vậy không những không ăn thua gì trái lại còn làm mất anh danh của y đi là khác. Tư Mã Thao lừng lẫy giang hồ bấy lâu năm chưa hề bị thua ai bao giờ và cũng không bị tai tiếng bao giờ hết vậy cứ để mặc y chờ tới khi chiến cuộc kết liễu rồi chúng ta cùng đi xuống âm một thể chớ không còn cách gì hơn thế nữa.

Thiên Tiếu, Tử Vũ, Đông Dương đạo trưởng và Trung Dật các người nghe thấy Tửu Thần nói như vậy tuy rất đau lòng nhưng ai ai cũng muốn cam nguyện cùng chết với Tục Thế Cuồng Sinh.

Đại Bối thấy mấy vị kỳ hiệp hăng hái như vậy liền mỉm cười nói tiếp:

— Bọn Bối này không cần trở ý chí tình nguyện chết như thế của quý vị nhưng vì Tiểu Ngọc thế nào cũng chết nhưng sau lúc ấy chúng ta cũng khó mà thoát khỏi bàn tay độc của y thị. Như vậy tất cả những người dự hội Thiên ngoại chi Thiên này sẽ bị chết chóc hết nên theo ý mỗ cần phải giữ cho một người sống sót để thu xếp hậu sự và đem kết quả của trận đấu bi đát này báo cáo cho giang hồ hay để người đời hay tranh danh đấu thắng biết mà cảnh thích.

Những võ lâm kỳ hiệp này gặp thấy những sự gian nan nguy hiểm ai nấy đều hăng hái liều chết nhưng bây giờ nghe thấy Đại Bối nói muốn để cho một người được sống người nào cũng cau mày lại tỏ vẻ buồn rầu vì chỉ sợ người được bảo tồn đó sẽ là mình.

Trung Dật vuốt bộ râu bạc đưa mắt liếc nhìn Đông Dương đạo trưởng với Thiên Tiếu hai người rồi cười ha hả nói:

— Đào Đại Bối huynh được liệt danh vào nhóm Thần Châu Tứ Dị cái mỹ hiệu Tây Vực Tửu Thần đã tung hoành suốt đời oai trấn bát hoang còn Trung Dật với Đường huynh cũng đã đầu tóc bạc phơ đến ngày chết tới nơi rồi riêng Tiểu Thiên Tiếu lão đệ với Đông Dương đạo trưởng là hãy còn trẻ tuổi đang là lúc tế thế cứu dân phò trị chính nghĩa làm việc trên giang hồ cho nên lát nữa bọn mỗ ba người cùng Tư Mã Thao sẽ chết ngay tại đây. Hai vị không nên quá xúc động. Phải biết việc chôn cất bốn bộ xương già này với kết quả trận đấu ngày hôm nay đem ra truyền bá cho thiên hạ võ lâm hay là một công việc rất nặng nề nên mong hai vị phải cố làm cho được. Đấy bọn mỗ mấy người chỉ nhờ hai vị có việc đó thôi.

(CÒN NỮA)

Mùa đông của người em gái

Trời thành đô gió Đông về... chớm lạnh!
Đại lộ buồn, lòng phố cũ cô đơn
Anh biên thùy — con dốc nhỏ dài hơn
Đường kỷ niệm... em một mình sụng dại
Gió tàn ác... giá băng hồn em gái
Mưa vô tình rơi nhẹ... ướt mi em!
Chiều hôm nay chắc nắng đẹp trận tiền?
Anh đang nghĩ về người yêu bé nhỏ
Người con gái má hồng, môi thắm đỏ
Áo tím buồn làm si dại hồn anh
Tóc dạ hương đã chấn lối quân hành
Mà em gái ngỡ ngàng khi gọi: «CHỊ!»...
Em cũng biết, thân em làm thi sĩ
Rất đa tình, nhưng chung thủy... anh ơi!

Năm tháng qua chưa xóa bóng một người
Dù ngang trái hiện về trong nước mắt...
Em yêu anh — em không cần đổi chác
Chỉ xin làm em gái đến ngày sau
Em gái thôi! Em gái đến bạc đầu
Cũng đủ lắm! Không mơ nhiều hơn nữa
Anh yêu ai? «Người ta» còn tựa cửa?
Còn đợi người lính trẻ khoác chinh y?
Em không cần tìm hiểu nữa làm chi
Xin bình thản cuộc đời cô gái nhỏ...
Chỉ cầu mong dù xa xôi, cách trở
Vẫn tin về em gái nhỏ nghe anh!
Thư thật đều, tuần hai lá mong manh
Cũng sưởi ấm tâm hồn người thư trẻ...
Trời vào đông, ở phương này cả bể
Mi hững hờ, tóc rối nhạt màu son
Lạnh chiều chăn, em gọi giữa cô đơn
Tên người lính mịt mờ nơi chiến lũy
Tên người trai vừa rời trường võ bị
Vừa giã từ màu đỏ dấu ALPHA
Em gọi thầm trong nghèn nghẹn, xót xa
Mà chẳng thấy chỉ toàn là nước mắt
Lá vẫn rơi khi gió đông gào thét
Và bên ngoài mưa nức nở, chơi vơi
Ở trong này em gái lạnh, anh ơi!
Tiếng nấc nghẹn theo từng âm thanh vỡ.

M.H. HOÀI LINH PHƯƠNG

Đầu năm Bính Ngọ, nói chuyện một giống côn trùng «ngựa vía»

BỌ NGỰA ĐÓI ĂN THỊT CHỒNG NGAY LÚC... TRUY HOAN

★ V.N.P.

- **Con ngựa bọ cái là một con vật bất nhân nhất trần đời: ăn thịt chồng, ăn thịt con... Tất cả cuộc đời của cô ả «ngựa vía» này chỉ là sự chém giết và củ sự tưng bừng!**
- **Nhưng... quả báo nhãn tiền, nhiều giống chim chóc và côn trùng khác lại chỉ thích ăn thịt bọ ngựa cái, có lẽ để trả thù cho những ông chồng bất hạnh của chị bọ ngựa háo sát!**

Một con vật dữ tợn

Trong thế giới sâu bọ, có lẽ chị bọ ngựa là loài có nhiều đặc điểm nhứt. Đặc điểm ở chỗ chị là một kẻ rất háu ăn, ăn đến thủng nồi trôi rế, ăn cả thịt con lẫn thịt chồng!

Trước hết chị bọ ngựa là con vật dữ tợn, dáng điệu của chị là dáng điệu của người đàn bà lắm lời, lắm chuyện, độc ác và hợm hĩnh. Chị mặc một bộ quần áo xanh, hệt như màu chiếc cánh chị đang đậu. Cổ chị dài như cổ ngựa mang chiếc đầu hung hăn có hình tam giác với hai con mắt lớn như hai con ốc nhồi, nếu so sánh với khuôn mặt choắt choeo của chị. Còn cặp môi thì khỏi nói, nó không ngớt mấp máy, che nửa kín nửa hở hai hàm răng sắc mạnh và lúc nào cũng như đang nhai một miếng mồi tưởng tượng.

Từ cần cổ, mọc ra hai con dao lởm chởm những răng cưa và sắc như nước. Hai con dao này, chị có thể gập lại làm ba khớp cho dễ sử dụng những khi cần đến sức mạnh, mà quả thật vậy, bao nhiêu sức mạnh trong người chị bọ ngựa dồn cả vào cặp dao quắm với hàm răng; dao dùng để giết và răng thì để nhai sống nuốt tươi địch thủ.

Cứ trông dáng điệu của chị bọ ngựa đậu trên cành cây là có thể đoán được tính tình của chị. Cổ vươn dài ra, đầu lắc lư luôn, hai con mắt thì hau háu ác độc, còn cặp dao thỉnh thoảng lại múa lia lịa rồi lại «liếc» vào nhau hệt như chị hàng thịt liếc dao cho thêm sắc. Bụng thì to và dài như chiếc thuyền nan và cái đít cheo ôi! thật là cong cớn như đít con... bọ ngựa! Một đôi khi chẳng biết chị thích thú điều gì mà toàn thân chị cứ rung lên như một điệu nhạc. Chẳng rõ chị khoái vì đang được tiêu hóa một bữa đầy đủ ngon lành hay chị khoái vì đã cưới chồng rồi lại giết... chồng?

Thay chồng như thay áo sơ mi

Thay đổi chồng như thay đổi bộ cánh — đàn bà như chị bọ ngựa dễ có mấy tay. Thật thế, chị bọ ngựa có thể thay đổi màu sắc bộ cánh của chị từ màu xanh lợt sang màu xanh đậm hay xanh rêu hệt như cành cây chị đang đậu để ẩn núp hầu có thể đánh lừa những kẻ sắp là nạn nhân của chị. Cũng có lúc chị bám vắt vẻo vào một cành cây như một chiếc lá đa. Thật là vô phúc cho con bọ hay sâu nào vô tình lại gần chị vì lúc ấy chỉ còn cách là chui vào bụng chị mà hóa kiếp. Khi mồi vừa đúng tầm tay là chị vùng ngay lên như chiếc lò xo ôm choàng lấy địch thủ lấy dao mà chém, lấy răng mà xé không chút ngậm ngùi thương xót.

Nói đến sự thay đổi bộ cánh của chị rồi thì không thể lại không nói tới tài sinh đẻ của chị. Chị bọ ngựa thay đổi màu sắc bộ cánh đã khéo mà sinh con đẻ cái lại còn khéo hơn.

Thường thường chị đẻ trứng vào mùa thu và mỗi lứa đẻ ra một chùm chừng 200 tới 600 trứng. Mỗi chùm lại chia ra nhiều chùm nhỏ từng chục cái một. Mỗi trứng được bọc kín trong một cái màng túi nhỏ. Đầu bọ ngựa con (sẽ kết hình ở trong) quay về miệng túi. Chính chị bọ thì không thắc mắc gì về trứng hay con cả.. Nhưng nhờ bản năng sinh tồn của chị nên trứng được phân chia rất đều và được bọc kỹ càng trong túi. Và khối không khí nơi đây lại rất hợp, rất điều hòa với trứng.

Nhiều nhà côn trùng học đã nuôi bọ ngựa trong phòng thí nghiệm để nghiên cứu—đều đồng ý rằng: «Bọ ngựa cái là một loài vô cùng ích kỷ thiếu hẳn tình yêu đối với chồng, thiếu hẳn tình yêu đối với con và đồng loại».

(Còn tiếp)

Môn thể thao đang bành trướng mạnh trên thế giới

SĂN CÁ MẬP DƯỚI BIỂN SÂU

★ TÔ NGỌC

- **Cứ hai năm lại có một cuộc thi hào hứng, xem ai xứng đáng là vô địch quốc tế về tài săn cá mập dưới biển sâu... Lẽ dĩ nhiên sẽ có người bỏ mạng vì cá mập, nhưng người ta cóc cần, và trò săn nguy hiểm vẫn cứ tiếp tục...**

Hiện thời, tại các nước Âu Mỹ một môn thể thao rất được ưa chuộng, và đang bành trướng mạnh trên các bờ biển: săn cá mập dưới biển sâu.

Người ta săn cá mập bằng cách lặn xuống nước, đem theo khí giới, rình mò để đấu trí đấu sức với cá mập, chứ không phải dùng máy móc để dồn chúng vào tử địa. Người săn cá mập thường mang theo một khẩu súng bắn dưới nước. Loại súng này bây giờ tân kỳ lắm, khi đạn bắn ra ghim trúng mình con vật còn nổ tung lên, và làm con vật chết ngay không dẫy dụa. Ngoài ra, người đi săn còn phải đeo một mặt nạ có kính với ống thở dưỡng khí, đeo dao găm bên mình, chân mắc hai chân nhái để bơi cho lẹ... Con dao găm rất cần thiết cho người săn, thiếu nó có thể bị nguy hiểm. Người ta còn nhớ một thợ săn cá mập chết vì vướng phải một đám dây rợ dưới nước, mặc dầu anh ta chỉ còn cách mặt nước có 50 phân tây mà thôi. Giá anh ta có con dao dắt bên mình thì anh ta đã cắt được dây và thoát nạn.

Con dao đó còn dùng để đâm cá mập khi cần, nhất là khi giáp lá cà. Nhờ con dao đâm sâu vào mình cá, người thợ săn có thể bám víu lấy để khỏi bị cá mập lật ngược tấn công trở lại.

Cứ 2 năm người ta lại tổ chức một cuộc thi quốc tế rất hào hứng dành cho những nhà thể thao chuyên săn cá mập. Đó là một môn thể thao có nhiều gay cấn và dễ chết người. Cuộc thi này thường diễn ra ở những nơi có tiếng là nhiều cá mập, và người nào hạ được cá lớn hơn cả, trong thời gian nhanh chóng thì sẽ trúng giải. Các nơi có nhiều cá mập nguy hiểm là Hồng Hải và Địa Trung Hải. Nơi đây dành cho các nhà săn cá mập bên Âu châu. Người Mỹ thì câu kỳ đi thuyền tới các đảo Thái bình dương để săn cá mập. Giống cá mập ở Polynésie dường như dữ tợn hơn cả. Nhiều người đã từng bỏ mạng tại chốn này, và những ai săn được cá mập ở đây thì được coi như là một tay có bản lãnh phi thường.

Người ta thi săn đơn độc, thi săn từng toán nhiều người. Bày ra trò tranh giải săn cá mập là dân Mỹ. Cuộc thi săn cá mập đầu tiên trên thế giới được tổ chức tại Sesimbra (Bồ đào Nha). Năm 1961 có cuộc thi tổ chức tại Rio, và người chiếm giải là Hermany, 1 công dân Ba Tây. Anh chàng này đã chiếm giải quán quân săn cá mập vào năm 1960, ở Palerme. Bắt đầu từ năm 1961 người ta đồng ý cứ 2 năm lại tổ chức một lần thi chiếm giải quán quân về săn cá mập dành cho các tay thợ săn dưới nước. Năm 1965 vừa qua, vào ngày 1 tháng 9 người ta tổ chức săn cá mập tại Rangiroa, cách Papeete 500 cây số.

Bờ biển Pháp trông ra Đại tây dương cũng có nhiều cá mập lắm. Có nhiều vùng người ta phải đặt bản lưu ý người đi biển khỏi bị «mắc lừa» với loài cá hung ác này. Giống cá này thường ẩn nấp trong các hốc đá, cách mặt nước từ 15 tới 18 thước. Muốn tìm nó thì phải lặn sâu xuống, và luôn luôn canh chừng chúng tấn công bất ngờ. Các tay thợ săn đi săn tập đoàn thường bơi liền nhau chia nhau mỗi người kiểm soát một phía, và khi có cá mập, thì báo động cho nhau biết ngay. Với khẩu súng đặc biệt lắm lắm trên tay, họ không sợ hãi khi có cá mập xuất hiện. Với tài bắn của những tay thiện xạ.

(Xem tiếp trang 7)

Chuyện lạ

MỘT PHƯƠNG PHÁP MỚI PHÁT MINH CÓ THỂ TIẾT GIẢM GIÁ PHIM HOẠT ẢNH

Một hãng ở Nhật vừa phát minh một phương pháp tuy giản dị nhưng rất có ý nghĩa về kỹ thuật, có thể tiết giảm được nửa kinh phí làm phim hoạt ảnh.

Phương pháp mới này tức là để giảm bớt giá phim và những kinh phí liên hệ trong việc sản xuất phim mà không làm mất chất của phim về những hình ảnh chiếu ra hoặc âm thanh ghi nhận.

Cho tới nay những phim thường dùng cỡ 35 ly vẫn có những khung 4 lỗ. Nhưng nếu tốc độ quay phim qua ống kính chụp được hạ đi phân nửa thì chiều dài phim cũng có thể thâu ngắn lại được phân nửa.

Như vậy tất nhiên khi chiếu ra tốc độ phim quay cũng phải giảm đi một nửa. Do đó, khoảng thời gian phim quay theo phương pháp mới chỉ bằng nửa thời gian theo phương pháp cũ nên bề dài cuốn phim cũng sẽ bớt được một nửa.

Ngoài ra, thứ ống kính cong như hiện đang dùng cho phim chiếu trên màn rộng cũng không cần thiết nữa. Thứ ống kính này cốt làm méo hình để có thể thu vào cỡ phim 35 ly. Sau đấy lại phải có thứ ống kính khác để làm tỏa hình ra khi chiếu lên màn. Vì hình thâu theo phương pháp mới cân đối với khuôn khổ màn chiếu mà không phải là làm vẹo đi nên không cần tới những ống kính đặc biệt này nữa.

Lại nữa, vì cần tới ít phim hơn nên mọi phí tổn phụ thuộc trong việc sản xuất phim, kể cả rửa, dự trữ, đóng thùng, vận tải và ngay cả việc chiếu phim cũng tiết giảm được.

Phương pháp trên đây sẽ không thực hành được nếu cho rằng hình phim nhỏ khi chiếu lên màn tất sẽ kém đi và sợ rằng phim quay chậm thì đường ghi âm không truyền ra được rõ.

Nhưng nhờ những tiến bộ đã đạt được trong phương pháp chế phim cũng như ghi âm và truyền thanh hoặc chiếu phim nên người ta không còn lo ngại nữa. Nhiều cuốn phim thực nghiệm theo phương pháp này đã cho thấy phẩm chất không suy giảm về hình cũng như tiếng.

Năm nhà quay phim hát bóng ở Nhật (Shockiku, Daiei, Nikkatsu Toho và Toei) đã sẵn sàng áp dụng phương pháp này. Các rạp chiếu bóng ở Nhật hiện ngày một kém khách phần lớn vì khán giả ngày một thiên về truyền hình(có tới 83,40/o các tư gia Nhật có máy vô tuyến truyền hình) và ở Đông Kinh có tới 7 đài truyền hình), bởi vậy nên các nhà quay phim hát bóng tin tưởng rằng phương pháp mới phát minh sẽ cải tiến được tình trạng này nhờ sự tiết giảm về kinh phí. Mấy hãng này năm vừa đây đã tiêu tới 4000 triệu Yen (11 triệu Mỹ kim) trong việc sản xuất; chi khoản này với phương pháp mới có thể bớt đi được phân nửa.

Nếu xét theo những con số tiết giảm trước về mọi mặt thì việc biến cải những máy chụp hình, máy chiếu và ghi nhận âm, để được phù hợp với phương pháp mới, kể ra cũng không tốn. Kinh phí biến đổi một máy chiếu bóng và ghi phát âm tính ra chỉ mất chừng 300 000 Ye (834 Mỹ-kim)

Phương pháp trên đây, mệnh danh U ra Semi-Scope, do nhà Shushi Yoshida, một công nhân trước kia giúp việc cho Công Ty Shoch ku phát minh. Yoshida đã ra mở hãng riêng, lấy tên Toyo Koki Công Ty, chuyên việc sửa đổi ống ảnh, máy chiếu và ghi phát âm để dùng theo phương pháp mới phát minh. Địa chỉ Công Ty: Toyo Koki là Asahi Building 36 -chome, Ginza Nishi, Chuo-ku, Tokyo.

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

PHIM XI NÊ

Có thể nói trong mọi thứ chơi, thú quay phim chiếu bóng gia đình ít được người VN chú ý tới. Người ta thường nghĩ rằng quay phim tốn tiền và diệu vợi, nên không dám xài. Có người lại cho rằng đó là một trong mấy món xa xỉ phẩm, mà chỉ dân giàu sụ mới dám chơi mà thôi.

Thật ra quay phim xi-nê không đến nỗi quá tốn kém như người ta nghĩ đâu, và một khi đem so sánh giá trị của nó với các loại ảnh thông thường, và nhất là giá trị «thời gian» thì nó lại... đáng giá vô cùng. Thật thế, khi cha mẹ già còn sống, quây quần cùng con cháu mà đem quay phim, khi cha mẹ chết đi đem chiếu lại, là cả một kỷ niệm quý báu. Đứa con còn bé, quay phim, năm mười năm nữa nó lớn đem quay lại xem, là điều vô cùng thú vị. Đứa bé sẽ được nhìn thấy cái cảnh cha mẹ âu yếm nâng niu mình khi còn nhỏ, và lại càng yêu thương cha mẹ hơn.

Hiện thời loại phim thông dụng trên thị trường là 8 ly mét. Phim này thực ra là phim 16 ly mét, nhưng quay lộn ngược, quay hai cạnh rồi cắt đôi nối lại thành một cuốn dài. Phim Kodak giá bán 250 một cuốn 15 thước bao cả công tráng phim, cắt phim. Phim màu thì đắt hơn, phải mất tới 400 đồng, và phải gửi đi ngoại quốc mới tráng được. Mất ít nhất là 20 hôm mới được phim về chiếu.

Các loại máy quay phim cũng không tắc mấy gì cho lắm. Tiện nhất là mua thứ máy kiểu bình dân, không có để mét, ống kính đóng mở tự động, cứ dơ lên là quay, khỏi phải để ánh sáng rắc rối. Thứ máy đó chỉ bán lối 6.000 đồng, có khi còn hạ hơn nếu là máy Nhật Bản. Máy chiếu có thứ nhỏ bán chừng 2.000 đồng, hoặc hơn một tý (như máy Piccolo, máy Lapierre), quay tay.

Nhà có trẻ con, có máy chiếu phim, mượn phim Sắc Lô, hoặc các phim vui lành mạnh, chiếu vào những dịp thứ bảy chủ nhật, đó là một cách giải trí rất thú vị, và cũng là dịp gia đình họp mặt vui vẻ.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Cô THÂN (GIA ĐỊNH)

a) Do thần kinh suy nhược. Nên đi khám bác sĩ để chữa. Hơi lâu nhưng chắc là khỏi.
b) Đi bơi tốt nhất.
c) Có thể bôi kem Tokalon hoặc Pond's.
d) Không trúng.
e) Không được hoãn dịch.
f) Sinh năm 1946 trình diện kỳ này.

Ông ROANH (SAIGON)

a) 7 các một phân vuông.
b) Đó là một sự hiểu lầm về danh từ.
c) Nhiều khi do cố ý chứ không phải vô tình. Vô tình sao lại tái diễn nhiều lần như thế.
d) Không có.
e) Chưa thấy có kết quả.
f) Hỏi thẳng tại trường đó thì tiện hơn. Cần nhớ rõ số thứ tự.

Bạn TRỌNG NGUYỄN (SAIGON)

a) Không phải.
b) Rất tiếc không thể làm vừa lòng bạn. Bạn có thể liên lạc với tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm để đăng lời rao tìm bạn thì có kết quả hơn.
c) Không nên.
d) Việc đổi tên đó có nhiều rắc rối lắm, thứ nhất là khai sinh của cậu em lại bị lung tung như thế. Tên đẹp hay xấu chẳng thành vấn đề, thứ nhất là con trai thì lại càng không nên quan tâm lắm. Để thời giờ lo việc khác còn tốt hơn.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

CƠN ÁC MỘNG

Nguyên tác của Michihito Hachiya
Bản dịch của bà Vũ bá Hùng tự Thiếu Mai

— 2 —

Thúc đẩy bởi một phản ứng mãnh liệt tôi toan chạy trốn; song, những đống gạch ngói vụn đã chặn mất lối đi. Tuy nhiên, tôi cũng đi lần lần ra tới ngoài hiên và chạy xuống vườn. Tới đó, tôi bỗng đứng sững lại vì cảm thấy một sự mệt nhọc lạ thường. Và tôi đã vô cùng khiếp đảm khi nhận thấy toàn thân tôi trần truồng như con nhộng. Thật là kỳ dị! Cái quần cụt và cái áo lót mình của tôi đã biến đi đâu mất cả rồi? Việc gì đã xảy ra ở đây thế này?

Tất cả bên sườn phía tay mặt của tôi đều hiện ra những vết cắt sâu hoắm và máu chảy đầm đìa. Một mảnh gỗ lớn ghim sâu trong một vết thương chảy máu ở đùi bên tay mặt và một chất nước âm ấm bỗng ứa ra ở trong miệng tôi. Sờ tay lên má, tôi thấy nó bị rách và môi dưới bị mất hết một nửa đã xệ hẳn xuống. Một mảnh thủy tinh dài ghim vào cổ tôi, Tôi bình tĩnh rút nó ra và để lên lòng bàn tay đẫm máu mà ngắm nghía với thái độ thản nhiên của một kẻ ngây dại trước sự xúc động quá mạnh ấy.

Vợ tôi đâu mất rồi?

Thốt nhiên, tôi khủng khiếp và kêu gọi rầm lên:

— YAEKO-SAN! YAEKO-SAN! Mình ở đâu?

Một giòng máu chảy tuôn ra ở cổ tôi. Cuống họng tôi cũng bị cắt đứt hay sao thế này? Máu trong người tôi chảy ra cho cạn chết ư?

Tinh thần rối loạn, tôi lại kêu gào:

— Trời ơi, đây là một trái bom nặng hàng năm trăm tấn!... YAEKO-SAN, mình ở đâu?... Một trái bom năm trăm tấn vừa rớt xuống đây...

YAEKO SAN, vợ tôi, đang ngồi bó gối giữa đống gạch ngói vụn trong ngôi nhà của chúng tôi. Mặt nàng xanh xao ngơ ngác, quần áo rách tả tơi và đầy những vết máu đã đông lại. Tôi yên tâm trong khi thấy nàng; lúc đó, đã bớt kinh khủng nên tôi cố hết sức trấn tĩnh vợ tôi cho nàng đỡ sợ.

Tôi nói:

— Mình đừng sợ. Việc cốt yếu là chúng mình phải đi thật mau ra khỏi chốn này.

Nàng gật đầu ưng thuận và tôi ra dấu cho nàng đi theo tôi. Chúng tôi đi tắt qua nhà hàng xóm để đi ra đường. Chúng tôi chạy thật nhanh, bước chân loạng choạng, thỉnh thoảng ngã xuống rồi lại đứng lên và cầm cổ chạy cho tới khi chân vấp phải một vật gì mềm nhũn và ngã sóng soài xuống giữa đường. Khi đứng lên, tôi thấy tôi đã bước lên một cái đầu người.

Run sợ, tôi liền nói:

— Ôi chao! tha lỗi cho tôi, ông ơi! Xin tha lỗi cho tôi!

Không một tiếng trả lời; thì ra người ấy đã chết! Cái đầu ấy là của một viên sĩ quan trẻ tuổi; thân mình ông ta ở cách đấy mấy bước, bị mắc kẹt dưới một bức hàng rào nặng bằng gang vừa đổ sập xuống.

Chúng tôi cứ đứng sững đó cho tới lúc thấy một ngôi nhà trước mặt bắt đầu rung rinh và đổ sập xuống. Tức thì mấy giây sau, ngôi nhà riêng của chúng tôi cũng huyền động rồi đổ xuống làm bụi bốc lên mù mịt. Xung quanh chúng tôi, có biết bao nhiêu ngôi nhà khác sập đổ hoặc bay bổng lên. Từ những đống gỗ gạch vụn nát nổi lên những ngọn lửa dữ dội tung toé và lan dần ra trước một ngọn gió mỗi phút một thêm cuồng bạo.

Lần lần, tôi nhận thấy rằng chúng tôi không thể đứng mãi ngoài phố như vậy được và chúng tôi đi về phía bệnh viện.

Nhà của chúng tôi bị hoàn toàn bị tiêu diệt; chúng tôi đều bị thương và cần sự săn sóc. Hơn nữa, tôi còn có phận sự phải ở liền bên những bạn cộng sự của tôi. Ý nghĩ sau cùng này thật là buồn thảm: bị thương tích thế này, tôi còn giúp ích gì cho ai được nữa?

Chúng tôi bắt đầu đi, nhưng mới được vài chục bước, tôi phải ngừng lại nữa. Như người hụt hơi, trái tim tôi đập mạnh như sắp đứt ra và hai chân tôi đờ hẳn ra vì mệt nhọc. Tôi khát vô tả và năn nỉ YAEKO—SAN đi tìm cho tôi chút nước, nhưng nàng đã không kiếm ra được một giọt nào. Một lát sau, sức khỏe phục hồi, chúng tôi lại có thể lên đường.

Tôi vẫn trần truồng như con nhộng; vậy mà lúc đó tôi chẳng biết hổ thẹn là gì cả.

Khi rẽ vào một góc phố, chúng tôi gặp người lính đứng sững ở giữa đường. Trông hắn có vẻ ngây ngô, trên vai choàng một tấm khăn rửa mặt. Tôi hỏi xin hắn tấm khăn đó để che bớt thân thể thì hắn liền đưa cho ngay, nhưng vẫn không nói một lời nào.

Đi được một quãng, tôi vô ý làm rơi mất tấm khăn và YAEKO-SAN phải cởi chiếc áo mỏng khoác ngoài để quấn quanh mình tôi vậy.

Chúng tôi chậm chạp tiến dần về phía bệnh viện. Bỗng nhiên hai ống chân tôi bị cứng ra vì máu đọng khô lại và hầu như không mang nổi người tôi nữa. Tôi đã kiệt lực và không buồn cất bước.

Tôi bảo vợ tôi, lúc đó cũng đang bị trọng thương như tôi:

— Mình đi trước đi!

Thoạt tiên, nàng không chịu bỏ tôi mà đi. Nhưng, bây giờ không phải là lúc lưỡng lự nữa; nàng cần phải đi trước để tìm một người tới cứu tôi.

Yaeko-San cúi xuống nhìn tôi. Rồi, không nói một lời, nàng tất tả chạy về phía bệnh viện. Chạy được chừng năm chục thước, nàng ngoảnh lại vẫy tôi rồi lại tiến bước.

Nàng đã khuất dạng trước mắt tôi, ngăn cách bởi một đám sương mù.

Bây giờ thì trời đã tối hẳn! Xa cách YAEKO-SAN tôi cảm thấy mình bị chìm đắm trong cảnh hoàn toàn cô độc.

Có lẽ tôi bị ngất đi trong lúc nằm quằn quại ở bên đường. Sở dĩ phỏng đoán như vậy vì tôi bỗng nhận thấy vết thương ở đùi tôi lại bật ra và máu lại bắt đầu chảy. Tôi bịt tay lên vết thương và một lát sau, máu ngừng chảy khiến tôi cảm thấy dễ chịu.

Tôi có thể tiếp tục lên đường được không? Hãy cứ thử xem sao.

Tất cả đều chỉ là một cơn ác mộng: những vết thương đẫm máu, bầu trời tăm tối nặng nề và con đường dài trước mặt tôi! Tuy những cử động đều chậm chạp lúng túng, nhưng khối óc của tôi vẫn còn minh mẫn như thường.

Sau một hồi khá lâu, tôi đi tới một khu đất trống. Trong khoảng tối lờ mờ, tôi đã nhận ra được cái bóng đen của Bộ Giao Thông, một tòa nhà đồ sộ bằng xi măng cốt sắt mà ở phía sau đó là ngôi bệnh viện.

Tôi lấy lại được chút can đảm vì biết rằng bây giờ thế nào cũng có người trông thấy tôi và bất hạnh, nếu tôi có chết thì chắc chắn sẽ có người lo việc tống táng cho tôi.

Tôi ngồi nghỉ một lúc. Cảnh vật xung quanh tôi đã lần hiện ra rõ rệt. Tôi thấy những bóng người qua lại ở trước mắt y như một đoàn ma quỷ.

Trong bọn họ, có một số người tỏ vẻ đau đớn lắm thì phải: họ giơ những cánh tay ra đằng trước hoặc để tay buông lủng lẳng coi rất đáng thương. Những bóng người ấy khiến tôi vô cùng phiền não cho tới khi tôi hiểu ra rằng họ đều là những nạn nhân của đám cháy vừa qua.

Một người đàn bà khỏa thân bồng một đứa con nhỏ trên tay, lặng lẽ đi trong đám sương mù. Cảnh tượng ấy đã khiến tôi phải ngoảnh mặt đi và phân vân suy nghĩ: có lẽ người con mụ này vừa đi tắm về chăng? Nhưng liền ngay lúc đó, tôi lại trông thấy một người đàn ông cũng trần truồng như con nhộng. Thế là tôi chợt hiểu ra rằng họ cũng đều trải qua một cuộc phiêu lưu giống tôn như tôi: một sức gì huyền bí đã lột hết cả quần áo của chúng tôi rồi.

Một bà lão già nằm gục bên cạnh tôi; mặt bà ta co rúm lại bởi đau đớn, nhưng bà không thốt ra một tiếng nào cả.

Tất cả mọi người xung quanh tôi đều chung một trạng thái như nhau: họ giống như những hình ma bóng quỷ vì họ chỉ cử động trong sự hoàn toàn câm lặng.

Những người nào còn đi lại, chậm chạp tiến về phía bệnh viện. Tôi gia nhập đoàn người đó sau khi đã vãn hồi được chút sức khoẻ và chúng tôi đã đi tới trước cổng rào của Bộ Giao Thông.

Tới đây, tôi thấy lại khung cảnh và những bộ mặt quen thuộc thường ngày. Tôi đã thấy các ông Iguchi, Yoshihiro và ông bạn già Sera, Trưởng Ty Thương Vụ. Tất cả những người này lần hồi tiếp chạy lại với tôi. Nhưng, sự vui mừng trên mặt họ đã biến đổi khi thấy tôi bị thương trầm trọng như vậy. Riêng phần tôi thì tôi rất sung sướng khi lại gặp họ để cùng họ chia sẻ những nỗi đau thương trong khi hoạn nạn này.

(CÒN TIẾP)

Trang 3 Số 547 Ngày Thứ Năm 3-2-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

VỤ ÁN ĐẦU TIÊN ÁP DỤNG SẮC LỆNH SỐ 4/65 CỦA NỘI CÁC CHIẾN TRANH

PHẠT 5 NĂM CẤM CỐ

MỘT ẤN KIỀU BÁN VẢI QUÁ GIÁ

★ TIỆM BUÔN VẢI CỦA ẤN KIỀU NÀY CŨNG BỊ PHẠT ĐÓNG CỬA 6 THÁNG

SAIGON.— Vụ án đầu tiên mang tính chất một án lệ, áp dụng sắc lệnh số 4165 của Nội Các Chiến Tranh nhằm thi hành những biện pháp khích ứng đối với tình trạng chiến tranh hiện tại, đã được mang ra xử tại Tòa Án Mặt Trận Vùng 3 Chiến thuật hôm 1-1. Ấn kiều Vashder Udhoram Thandiramani thương gia 32 tuổi đã bị phạt 5 năm cấm cố về tội « lợi dụng tình thế tăng giá bán ».

Tiệm buôn Nibal Chand Bros. ở đường Nguyễn Huệ do Vasder làm Phó Giám đốc cũng bị truyền đóng cửa 6 tháng.

Theo bản cáo trạng, thì ngày 23-10-65, Bộ Kinh tế phối hợp với Tổng Đoàn Thanh niên Trừ gian, đã bắt được quả tang tiệm này bán vải «Woolen Anh quốc» với giá 2.000đ một thước, thay vì giá chánh thức được ấn định là 473đ26.

Trước Tòa, bị can đã tìm cách chối tội và trả lời quanh co. Bị can đã cho rằng hai cô Phương và Doanh (nữ đoàn viên Tổng đoàn Thanh niên Trừ gian) đã đến đặt may một bộ đồ 2 th. 50 với giá 4.400đ cả tiền công. Tuy nhiên lời khai này không phù hợp với lời khai trong lúc sơ vấn, theo đó bị can nhìn nhận là đã bán 2 th. 20 vải «Woolen Anh quốc» cho hai cô.

Ông Uỷ viên chính Phủ đã nêu ra tính cách quan trọng của vụ án. Theo điều 3 của Sắc lệnh, ông nhắc lại, sẽ bị truy tố trước Tòa án Mặt trận bất cứ kẻ nào lợi dụng tình thế để tăng giá bán. Sau khi nhắc lại là dân chúng đang chú ý tới vấn đề gian thương, nhất là các gian thương lớn lao, ông Ủy viên đã yêu cầu Tòa áp dụng hình phạt tối đa với bị can, vì đó là «thi hành một sự công bằng xã hội».

Sau lời biện hộ cho bị can của luật sư Trần văn Tuyên và Nguyễn tấn Thành, Tòa đã vào nghị án và trở ra tuyên án như trên.

Cũng trong phiên nhóm trên, Tòa Án Mặt Trận đã tuyên phạt 5 năm cấm cố ông Haberbus Kahimani (34 tuổi) chủ phòng điện thoại công cộng số 12 đường Hoàng Diệu vì đã tồng trữ một số ngoại tệ đủ loại trị giá 41.151, 50d. V. N. Tòa cũng phạt ông Phùng Minh (29 tuổi) chủ tiệm Thành Thái số 39 Phan bội Trinh Saigon 5 năm cấm cố vì đã oa trữ 161 đồng hồ đeo tay mới không giấy tờ trị giá 9.800đ.

Bán thịt heo quá giá, cân thiếu

chủ thớt sẽ lập tức bị bắt giữ và bị đưa ngay ra Tòa án Q.S.

★ Mỗi chợ có một ban « Kiềm Soát Thịt Heo » hoạt động ngay bên các thớt thịt để đồng bào tiện tố cáo.

SAIGON.— Những ngày sau Tết, thịt heo bỗng nhiên tăng giá vùn vụt rồi lại trở thành khan hiếm đến nỗi nhiều nơi có tiền mà mua không được. Nhà chức trách Đô Thành đã tỏ ra cố gắng rất nhiều trong việc giải quyết tai nạn này.

★ THANH CHƯƠNG

Trong khuôn khổ giải quyết cấp thời nạn thiếu heo và thịt heo tăng giá, sáng ngày 1-2-66, Ủy Ban Tiếp Tế Thịt Heo Đô Thành đã nhóm họp tại văn phòng ông Đô Trưởng. Buổi họp đặt dưới quyền chủ tọa của ông Đô trưởng với sự hiện diện của ông Diệp văn Hưng, nghị viên Hội đồng Đô thành, ông Phó Đô trưởng, ông Tổng thư ký Tòa Đô chánh, Thiếu tá Nguyễn-như-Ngọc, ông Giám đốc lò heo Chánh Hưng, ông Nguyễn văn Phấn và các ông Ủy viên trong Ủy ban tiếp tế thịt heo.

Ông Giám Đốc lò heo Chánh Hưng báo cáo về việc tiếp tế và giá cả thịt heo trên thị trường mấy ngày nay đã được ổn định là nhờ những biện pháp kiểm soát gắt gao và hình phạt nặng đối với những thớt thịt vi phạm luật kinh tế như việc dấu thịt đi bán chợ đen, tăng giá thịt heo v.v.

Tiếp đó, ông Đô trưởng cho biết Tòa Đô chánh đã đặc phái Đại úy thủy vào Uỷ ban tiếp tế thịt heo Đô thành để tăng cường an ninh cho lò heo Chánh Hưng.

3.000 heo Thái Lan về tới Saigon

Trong ngày 1-2-66 đã có tiền 3.000 con heo Thái Lan về tới Saigon, và ngày 31-1-66 đã có 1.800 con heo được chuyên chở về tiếp tế cho Đô Thành.

Bán thịt heo quá giá bị đưa ra Tòa án quân sự

Sau bảng giờ thảo luận, Uỷ Ban Tiếp Tế thịt heo Đô thành đã quyết định những việc sau đây :

Nếu các lái heo không mang đủ heo tiếp tế cho Đô Thành, sẽ điều tra cho quân đội các tỉnh tiếp tục mang heo về tiếp tế tăng cường việc kiểm soát các thứ thịt bán quá giá nay không chịu bán, hay cân thiếu. Đối với những trường hợp vi phạm này, sẽ bắt giữ ngay chủ thớt và truy tố ra Tòa án Quân sự ngay, đồng thời đóng cửa vĩnh viễn thớt thịt ấy, tịch thâu số thịt heo còn lại trong thớt.

Mỗi chợ sẽ lập «ban kiểm soát thịt heo», có sự tham gia của quân cảnh, cảnh sát, kiểm soát viên kinh tế, thanh niên trừ gian, đặc biệt, nhờ nhân viên dân sự sẽ đeo băng ghi rõ «ban kiểm soát thịt heo» ngồi gần các thớt thịt, để tiện cho đồng bào lại tố cáo.

Khi đồng bào tố cáo ban kiểm soát này sẽ can thiệp ngay. Ngoài ra, sẽ tăng cường nhân viên kiểm soát để bắt những thớt thịt cố tình làm ăn bất chính, làm lũng đoạn sự tiếp tế thịt heo.

Uỷ ban quyết định sẽ phân phối heo cho các chợ Bà Chiểu, Phú Nhuận, Thị Nghè, chợ Ông Tạ để ngăn ngừa việc một số người đầu cơ mua thịt heo trong các chợ Đô thành để đem bán chợ đen tại các chợ Gia Định.

Việc tiếp tế heo cho các chợ thuộc Gia Định sẽ tùy thuộc số cung mà Đô Thành nhận được, và Tòa Đô chánh sẽ liên lạc ngay với Tỉnh Gia Định, để tỉnh này cũng áp dụng những biện pháp kiểm soát gắt gao như Saigon.

Để công việc tiếp tế thịt heo cho dân chúng Đô thành được bảo đảm, ủy ban quyết định duy trì việc tiếp tế đến khi nào thị trường heo được ổn định.

Nếu số heo về tới Saigon mỗi ngày dưới 800 con, thì ủy ban sẽ quyết định đóng cửa lò heo ngày ấy, để chờ có trên 800 con mới hạ thịt và phân phối. Ủy ban cũng tiên liệu, ngày nào đóng cửa lò heo Chánh Hưng vì lý do không đủ heo giá cả các thực phẩm khác như cá, tôm, rau sẽ lên, nhưng đây là trường hợp bất khả kháng và lại, chỉ ngưng 1 hay 2 ngày là cùng. Nếu xảy ra trường hợp này, đồng bào hãy bình tĩnh để chặn đứng mọi mưu toan bóc lột của bọn người trục lợi.

Uỷ ban quyết định yêu cầu Bộ Kinh Tế tiếp tục cho nhập cảng heo Thái Lan hay heo nước khác, đến khi thị trường heo được ổn định.

Phiên họp bế mạc vào hồi 11 giờ.

Nữ đặc công Việt Cộng

NÉM LỰU ĐẠN GIẾT THƯỜNG DÂN

bị phạt 20 năm khổ sai

SAIGON — Trần thị Thanh 21 tuổi, nữ cán bộ Việt Cộng đã bị Tòa Án Mặt Trận Vùng 3 Chiến Thuật trong phiên nhóm chiều 31-1 tuyên phạt 20 năm khổ sai về ba tội «phản nghịch, cố sát, toan mưu sát». Vụ xảy ra như sau theo cáo trạng :

Sáng sớm 18-7-65, theo chỉ thị của thượng cấp, Thanh giả người đi chợ vào quận lỵ Đất Đỏ, tay xách một giỏ thực phẩm, trên xếp bánh mì nhưng bên dưới dấu một quả lựu đạn M26 đã cắt bớt một chốt để dễ xử dụng. 7 giờ sáng, Thanh rút lựu đạn ném vào hai Cảnh sát viên tuần tiễu làm hai ông Phan khắc Khoan và Phạm đình Hương bị thương, một thường dân tên Văn Thành tử nạn và một số thường dân khác bị thương. Ném lựu đạn xong, Thanh lội trốn nhưng bị bắt.

Tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Phước Tuy, Thanh thú nhận là đã thoát ly gia đình để theo Việt cộng từ tháng 9-63 làm đội viên du kích xã Phước Thạnh (Đất Đỏ—Phước Tuy). Sau một thời gian học tập chính trị, Thanh đã dự vào các công tác phá hoại những Ấp Tân Sinh. Đến tháng bảy năm vừa qua, Thanh được huấn luyện công tác đặc công, thực hiện hành động ném lựu đạn kể trên.

Trước Tòa chiều qua, Thanh khai chỉ là một cô gái biết lo việc nội trợ, bếp nước, và đã bị Việt cộng bắt buộc hoạt động cho chúng chứ không cố tình theo Việt Cộng.

Uỷ Viên Chính Phủ đã buộc tội gắt gao bị can. Sau khi Luật sư Ngô văn Tiếp biện hộ cho bị can, Tòa đã vào nghị án rồi trở ra tuyên phạt bị can như trên.

Nhậu say rồi

nổ súng lung tung trên lầu nhà hàng

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 31-1, có nhiều tiếng súng nổ tại nhà hàng Việt Hồng ở đường Châu văn Tiếp (gần rạp hát Huỳnh Long). Theo cuộc điều tra thì có 8 thanh niên đi trên 1 tắc xi và 3 xe gắn máy vào nhà hàng này ăn uống say sưa rồi móc súng bắn nhiều phát ở trên lầu, đoạn kéo nhau xuống dưới nhà rồi ra xe đi.

Trước khi kéo đi, họ còn móc súng lục bắn mấy phát thị oai. Theo dư luận thì dường như tốp thanh niên này có xích mích với mấy thanh niên khác nguyên do vì tranh giành 1 người đẹp. Cơ quan an ninh đã bủa lưới bao vây kết quả bắt được 2 người đưa về bót để mở cuộc điều tra. (DL)

Giản dị hóa

thủ tục khai gia đình tại Đô Thành

SAIGON — Phó Chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung ương vừa chấp thuận một số biện pháp do Ủy ban cải cách Hành chánh đệ trình nhằm giản dị hóa thủ tục khai gia đình cho các đồng bào đến cư ngụ tại Đô thành nhưng thiếu giấy tờ chứng nhận di chuyển do chánh quyền xã trú cũ cấp phát.

Sự điều chỉnh việc cư ngụ của đồng bào trên tại Đô thành sẽ được dựa vào những chứng chỉ di chuyển khác hơn là những chứng chỉ do Uỷ ban Hành chánh xã cư trú cũ cấp phát hoặc vào sự bảo đảm của những người có cơ sở vững chắc tại Đô thành.

Chi tiết áp dụng những biện pháp mới này sẽ do Bộ Nội vụ Tòa Đô chính Saigon thông báo sau.

TIN VẮN

— Ngày 30-1, Đức Khâm mạng Tòa thánh Angelo Palmas đã cùng Đức Tổng Giám mục Nguyễn văn Bình viếng thăm Tràm chim, Cù lao Tây (thuộc tỉnh Kiến Phong và Mộc Hóa), tỉnh lỵ Kiến Tường. Tại nhà thờ Tỉnh lỵ, Đức Khâm sứ đã đặc biệt viếng thi hài cha Phạm khắc Đâu vừa mới bị VC sát hại tại họ Thạnh Trị.

— Hoa Kỳ vừa quyết định giúp Quỹ Đặc biệt tị nạn Cộng sản một số tiền là 10.000 Mỹ kim để dùng vào việc huấn nghệ cho đồng bào di cư tị nạn Cộng sản.

— Chánh phủ Thái Lan đã gởi tặng đồng bào tị nạn Cộng sản tại Việt Nam 100 tấn gạo, và số gạo trên đã đến Saigon trưa 1-2 do chuyến tàu «Ban Ho Hin».

— Chánh phủ Lục Xâm Bảo vừa gởi đến Bộ Ngoại giao Việt Nam Cộng Hòa nhiều thùng dược phẩm và dược cụ y khoa để giúp đỡ dân chúng Việt Nam.

— Chiến dịch «Tìm về tổ ấm», trong tháng Giêng năm 1965, đã tiếp nhận 1103 cán binh Việt Cộng về quy chánh và 2.782 thường dân tị nạn Cộng sản trong toàn quốc.

Các quy chánh viên trên đã mang về nạp cho chính quyền địa phương năm tiểu liên, 28 carbine, 59 súng trường, 6 quả mìn, 111 lựu đạn, 72 băng đạn, ba dao găm và 2.371 viên đạn.

THỬ MỔ XẺ VẤN ĐỀ

ô. «E ViệtNam» đòi tăng giá vé máy bay

★ CẢ 5 LÝ DO ĐƯA RA ĐỂ ĐÒI TĂNG GIÁ ĐỀU KHÔNG VỮNG
● Phương pháp «nhịn miệng đãi khách» xét ra cũng không ổn
★ Ô. nghị Hưng sắp thuyết trình vấn đề này trước Hội đồng ĐT

• THANH THƯƠNG HOÀNG

SAIGON.— Giữa lúc vật giá thi nhau tăng ầm ầm, chính quyền đương bù đầu đối phó để tìm cách ổn định, thì Hãng Hàng Không V.N. lại tăng giá vé, tăng tới mức 50o/o khiến dư luận vô cùng hoang mang và bất bình, nhất là đối với đồng bào miền Trung.

Hoang mang vì Hàng không VN là một cơ sở tổ chức theo hình thức công quản cũng như công quản xe Buýt và Hỏa Xa và chính phủ có tới 75o/o cổ phần. Để phản ảnh dư luận dân chúng Đô thành, mà chúng tôi được biết trong khóa họp tháng 2-66 HĐĐT sẽ đưa ra thảo về việc hãng Hàng không VN tăng giá vé, chúng tôi đã tiếp xúc với ông Diệp văn Hưng, nghị viên HĐĐT, người sẽ thuyết trình về vấn đề này trước Hội đồng.

(Trước đây, trong khóa họp HĐĐT tháng 1-66 ông nghị Hưng đã lên tiếng phản đối việc HKVN tăng giá vé máy bay.

Không thể đặt nặng vấn đề lỗ lãi

Trước hết, ông Nghị Hưng đề cập tới hình thức công quản của HKVN, một khi đã là của chính phủ, cũng như Công quản xe Buýt, Hỏa Xa thì không thể đặt nặng vấn đề lỗ lãi, nhất là trong thời gian này sự giao thông bằng đường bộ quá khó khăn, kém an ninh nên hầu hết hành khách đã phải xử dụng phương tiện di chuyển bằng máy bay. Bất cứ một cơ sở nào dưới hình thức công quản, trước hết phải nhằm mục đích phục vụ dân chúng đã, dù cho có bị lỗ như xe Hỏa, xe Buýt cũng ráng mà chịu đựng để duy trì sự phục vụ dân chúng. Hơn nữa, HKVN lại giữ độc quyền chuyên chở hành khách trong tất cả các đường bay quốc nội thì họ phải có bổn phận trì và giữ thăng bằng vật giá.

nếu cho HKVN tăng giá vé thì Chính phủ buộc phải xét lại giá tiền vận chuyển của xe đò, tàu thủy, taxi, xe buýt, xe lửa v.v... Và với sự tăng giá giây chuyền này, chính phủ buộc phải xét lại việc tăng lương cho công tư chức, quân nhân; vì nếu vẫn giữ số lương cũ thì họ sẽ bị... đói.

Mà việc tăng lương của các giới này, trong giai đoạn hiện tại, xét ra không được

nhiều như thế được. Như vậy không phải là «phục vụ dân chúng» mà là bóc lột thêm dân chúng để làm giàu thêm công ty nhất là công ty đó lại có 25./° cổ phần của người Pháp. Nay tăng giá vé gấp đôi thì chỉ có các ông chủ Pháp là bở thôi vì họ sẽ được toàn quyền chuyển 1/4 tổng số tiền lời đem ra ngoại quốc.

Nếu VNHK tăng giá vé sẽ trở thành một tiền lệ cho tất cả các ngành Thương mãi kỹ nghệ trong nước đòi hỏi chính phủ phải cho họ tăng giá sản phẩm để họ tạo lập thêm cơ sở, trang bị máy móc và như vậy liệu chính phủ có chấp thuận không ? Thí dụ có một số hãng hiện nay không đủ cung cấp cho thị trường, nhà sản xuất viện cớ cần nhiều máy móc để sản xuất cho đông mức xin chính phủ cho tăng giá hàng lên gấp đôi để mua sắm máy hỏi chính phủ và dân chúng có chấp thuận không ?

Tất nhiên câu trả lời của mọi người là không vì làm như vậy là tự sát để kẻ khác hưởng lợi một cách bất chính.

Ngoài những lý lẽ trên ra, HKVN không thể tăng giá vé được vì trước đây xe Buýt vì quá lỗ chỉ xin tăng có mấy cắc mà còn bị chính phủ bác bỏ huống chi HKVN đã lời tới ngót 60 triệu trong năm qua lại còn tăng tới 50o/o.

Phương pháp «nhịn miệng đãi khách» không ổn

Trong bài «Ở đâu vé máy bay rẻ nhất thế giới» (đăng trong 5 số báo hôm nay) của cơ quan VTX viết ra để bênh vực sự tăng giá vé của HKVN, xét ra như lập luận đưa ra không ổn. Đồng ý là giá vé máy bay VN hiện nay rẻ nhất thế giới, nhưng thử hỏi dân VN có phải là một trong số những người dân nghèo nhất trên thế giới không?

Đã nghèo lại còn gánh thêm tai họa chiến tranh đến sức sơ thì không thể đem so sánh với đời sống sung túc và sự giàu có của dân các nước khác được.

Hay HKVN thấy dân VN đổ xô vào đi máy bay mà tỏ ra coi thường hành khách, muốn bóp thế nào chả họ cũng phải chịu ?

HKVN đề ra phương pháp nhịn miệng đãi khách » để bóp hầu bóp cổ người V.N rồi sắm máy bay thật tốt, thật đẹp cho khách ngoại quốc đi thì là cả một sự vô lý. Còn những người Việt nếu đi ngoại quốc, số này rất ít, là những người giàu có, đối với họ sự tốn kém trong việc đi chuyển không có nghĩa gì cả. Tại sao HKVN không lo tới việc phục vụ thực sự đắc lực cho dân chúng VN mà lại chỉ đi lo sắm máy bay «mới», tốt bay nhanh đủ tiện nghi để khách Du lịch thoải mái hài lòng... », Hơn nữa, hiện nay HKVN dù cố gắng tới mức tối đa cũng không thể cạnh tranh nổi với các hãng Hàng không ngoại quốc. Đã không cạnh tranh nổi, tại sao HKVN không tính tới việc cố gắng tới mức tối đa để phục vụ đồng bào trong nước. Trong khi trong nhà mình còn nghèo khổ, cơm không đủ ăn, lại còn tính tới chuyện cố sắm một bộ đồ thật đẹp đem ra chưng diện với mọi người thì chỉ là làm một trò cười cho thiên hạ chứ không vinh dự gì cả. Trường hợp Hàng không Việt Nam thiết tưởng cũng chẳng khác là bao nhiêu vậy.

Lý do tăng giá vé của HKVN không vững

Đề cập tới 5 lý do của HKVN đưa ra để tăng giá vé máy bay như là : chỉ số giá sinh hoạt tăng từ 85o/o đến 100 o/o, giá biểu trung bình hằng ngày của công nhân tại Saigon đã lên 82o/o ; chỉ số giá sỉ của sản phẩm trong xứ đã lên 62.9o/o, chỉ số giá sỉ của sản phẩm nhập cảng đã lên 62. 6 /° ; hối suất của các dụng cụ mua cho HKVN đã lên 110./°, ông Nghị Hưng cho rằng việc HKVN viện vào 4 lý do này để tăng giá vé không đứng vững, vì tất cả mọi giới, mọi ngành trong toàn quốc, đều chịu chung số phận như vậy chứ có phải riêng HKVN đâu ! Nay nếu tất cả các cơ sở sản xuất trong nước đều viện vào 4 lý do trên để đòi tăng giá sản phẩm của mình lên 50o/o thì thử hỏi nền Kinh tế quốc gia sẽ đi tới đâu, và người dân sẽ «đào» đâu ra tiền mua sắm những thứ cần thiết (không thể thiếu) cho đời sống ? Còn về lý do thứ 5 của HKVN đưa ra để tăng giá vé là hối xuất của bảo hiểm đã lên 237, 15o/o (từ 35đ VN ăn 1 Mỹ kim cho đến 118đ VN ăn 1 Mỹ kim), ông Nghị cho rằng HKVN đưa ra điều này hoàn toàn sai lầm vì khi bảo hiểm phải tính theo hối xuất tự do tức là 1 đồng Mỹ kim ăn 73 đ. V.N.

Còn nếu trước kia HKVN bảo hiểm với giá 35đ VN một Mỹ kim thì tới nay vẫn không có gì thay đổi.

Không phù hợp với nguyên tắc thương mại

HKVN nói tăng giá vé máy bay để mua thêm máy bay «phục vụ dân chúng». Điều này, không phù hợp với nguyên tắc thương mại. HKVN muốn khuếch trương có thể hoặc mua thêm máy bay thì phải đầu tư thêm vốn chứ không thể tăng giá vé để mua máy bay và làm sở hữu chủ một cách ngang

Chồng ăn trộm vợ bị tù

TÂN AN.— Bà Nguyễn thị Quới (ngụ tại Xã H...) Hòa bị kẻ trộm cạy tủ lấy mất một số nữ trang trị giá 12 ngàn đồng.

Ng thị Sương, người ở nhà kế bên bà Quới bị bắt tống giam vì tội «trộm».

Ô. Cần, chồng bị can viết thư lên ông Biện lý nhận chính mình mới là thủ phạm. Nhưng khi Tòa đòi ông Cần thì ông lại đầu quân mà không cho địa chỉ rõ ràng. Do đó, trong phiên Tòa hôm 1-2 vừa qua, mặc dù bị can khai quả quyết chồng mình mới là kẻ trộm, nhưng bị can vẫn bị Tòa phạt 1 năm tù ở và bồi hoàn 12 ngàn đồng cho khổ chủ. (H.T)

VỚI SỰ VIỆN TRỢ CỦA ÚC ĐẠI LỢI

ĐÀI PHÁT THANH BAN-MÊ-THUỘT

TỐI TÂN TRỊ GIÁ 50 TRIỆU BẠC đã được khánh thành sáng 1-2

Công xuất của đài này mạnh ngang đài Sàigòn

SAIGON — Hồi 10 giờ sáng 1-2-66, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương đã chủ tọa lễ khánh thành Đài Phát thanh Ban Mê Thuột do Úc Đại Lợi viện trợ tại tỉnh lỵ Darlac.

Hiện diện trong buổi lễ có Thiếu Tướng Vĩnh Lộc Tư Lệnh Quân Đoàn 2 Vùng II Chiến thuật, ông Darold Doold Anderson, Đại sứ Úc Đại Lợi, ông Trần văn Kiện, Uỷ viên Tài chánh, đại diện các tòa đại sứ các nước, bạn cùng một số đông quan khách.

Nhân dịp này, Thiếu Tướng Chủ Tịch đã nhờ ông Đại sứ Úc chuyển đạt tới Chính Phủ và Nhân Dân Úc lòng biết ơn chân thành của Chính phủ và nhân dân VN cũng như của riêng T.T. về sự viện trợ trên, đồng thời khen ngợi tài năng của các chuyên viên Úc đảm nhiệm việc xây cất Đài.

Ngỏ lời với đồng bào Cao Nguyên T.T. Chủ Tịch cho biết đã chỉ thị tăng cường thời lượng tiếp vận hàng ngày tại các đài địa phương và chỉnh bị lại các chương trình địa phương với một số giờ nhứt như gì thật hoàn hảo. Đồng thời chỉnh bị chương trình phát thanh trung ương thật hoàn hảo để có thể phục vụ đồng bào hữu hiệu.

Theo luật sư Đinh trình Chính Uỷ viên Tâm lý Chiến, trước đây đài phát thanh Ban mê Thuột chỉ có một công xuất là 10.000 watts, nay với sự viện trợ máy phát thanh của Úc đã tăng lên quá gấp 5 lần tức là 55.000 watts và với trụ giây trời tối tân cao nhất VN gần 200 thước công xuất thật sự còn tăng gấp mấy mươi lần.

Trước kia với làn sóng trung bình, đài Banmêthuột chỉ có thể nghe được trong vòng 100 cây số đường kính, nhưng từ nay các máy thu thanh đơn giản hễ cùng số có thể nghe được đài trong vòng từ 400 đến 800 cây số đường kính. Như vậy đồng bào ở các tỉnh xa trong nước cũng như kiều bào ở các nước lân cận như Ai Lao, Cam Bốt, Thái Lan, Miến Điện, cũng đều nghe rõ.

Theo Thiếu tá Vũ đức Vinh, Tổng Giám đốc Cục Vô tuyến Truyền thanh thì đài Ban mê Thuột có công xuất 55Kw trên làn sóng trung bình tương đương với công xuất của Đài Trung ương Saigon. Máy được chế tạo tại Úc với một kỹ thuật tối tân và do chánh phủ Úc viện trợ. Công tác ráp máy do các chuyên viên Úc phụ trách với sự công tác của các chuyên viên Cục Vô Tuyến Việt Nam.

Máy có trụ Antenne tối tân cao nhất Việt Nam : 200 thước. Nhờ trụ Antenne này, tầm hoạt động của máy được đạt đến một độ tối đa. Máy lại hoạt động trên tần số 690 Kcs hay 435m. Tầm hoạt động ban ngày 200Km đường bán kính, ban đêm 500 Km đường bán kính. Điện lực chạy máy được cung cấp bởi 1 máy phát điện tối tân 250 KVA cũng do Úc viện trợ. Trị giá chung của máy phát tuyến này là 50 triệu bạc Việt Nam.

Từ Gò Dầu lên Tây Ninh

gặp nàng rồi... rút chốt lựu đạn

Chàng chết tại chỗ, nàng bị thương

TÂY NINH.— 8g15 sáng 1-2-66, 1 tiếng nổ lớn đã phát ra tại Văn Phòng Ty Xã Hội đường Trần hưng Đạo (Tây Ninh). Nhà chức trách đến nơi thấy ông Trịnh Đời (28) quân nhân nằm chết giữa văn phòng mình mẩy đầm máu. Cô Huỳnh thị S. (24 tuổi) cán bộ Xã Hội cùng ông Đặng tấn Bé, Phó Trưởng Ty Xã Hội bị thương. Theo dư luận thì trước đây ông Đời có yêu cô S. dạo hai người còn ở Gò Dầu. Gần đây cô lên Tỉnh làm việc tại Ty Xã Hội và không hiểu giữa hai người đã xảy ra chuyện gì mà sáng trên, ông Đời đã từ Gò Dầu đáp xe lên Tây Ninh và vào thẳng văn phòng Ty gặp cô S. Thế rồi hai bên đấu khẩu và rồi ông Đời móc trái lựu đạn ra rút chốt nổ tung. Có dư luận cho rằng ông Đời nghi ngờ cô S. phụ tình mình nên mới hành động điên cuồng như vậy. (Tr.Kh.)

Báo sĩ trực

Tối thứ Tư 2-2-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ Năm
Trưa thứ Năm 3-2-1966 từ 13g đến 14g 30

BS. Lê-văn-Hai	18, đường Nguyễn Trãi	Chợlớn
BS. Trương chí Lương	160, đại lộ Khổng Tử	Chợlớn
BS. Nghiêm-thị-Thuần	480, đường Võ di Nguy, Phú Nhuận	Saigon

Tối thứ Năm 3-2-1966 từ 14g 30 đến 6g sáng thứ Sáu
Trưa thứ Sáu 4-2-1966 từ 13g đến 14g 30

BS. Đặng-ngọc-Tùng	86, đại lộ Khổng Tử	Cholon
BS. Nguyễn-Tường	5, đường Trần văn Thạch Tân Định	Saigon
BS. Võ-Hùng	33, đường Trương công Định	Saigon

tin cần biết

Gia Định tuyển 111 cán bộ

— Hội đồng Xây dựng Nông thôn hoạt động trong phạm vi tỉnh. Lương tháng 2.500đ. đến 4500đ. chưa kể phụ cấp gia đình. Thời hạn nộp đơn được ấn định đến hết 15-2-66. Các ứng viên muốn biết thêm chi tiết có thể hỏi tại tòa Hành Chánh tỉnh Gia Định.

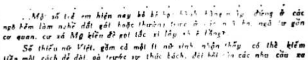
Quảng Ngãi phong tỏa vùng duyên hải

— Quảng Ngãi đã phong tỏa duyên hải rạp ranh tỉnh Quảng Ngãi, Quảng Tín, Bình Định, Quảng Ngãi, và một vài khúc sông trên sông Trà Bồng, Trà Khúc, Trà Câu và Sông Vệ. Cấm ngặt mọi sự lưu thông trên những vùng phong tỏa này.

Tại ranh giới duyên hải Ngãi Tân đến xã Tư Hiền, quận Tư Nghĩa và từ ranh giới duyên hải Quảng Ngãi — Bình Định đến hải phận quận Mộ Đức (Quảng Ngãi), bị phong tỏa 5 cây số từ bờ ra khơi.

Trên dòng sông Trà Bồng từ Châu Ổ đến quận Bình Sơn, Sông Trà Khúc từ cầu Trường Xuân đến quận Sơn Hà, trên suốt dòng sông Trà Câu, trên sông Vệ từ ngã ba đến hết quận Nghĩa Hành. Trên các duyên hải và các khúc sông còn lại các ghe thuyền chỉ được giao thông trong những giờ không giới nghiêm.

Các Hải thuyền không hành nghề, ban đêm phải đậu cách bờ tối thiểu hai cây số trong khu vực tự do, do chánh quyền địa phương ấn định. Trường hợp muốn lên bờ phải tập trung tại vùng ấn định trước 8 giờ tối. Các thuyền chài ra khơi hành nghề phải có đầy đủ giấy tờ hợp lệ, phải tóc cờ và kẻ bảng số trên mạn thuyền.



NHỮNG VẤN ĐỀ XÃ HỘI CẤP BÁCH

...Một số trẻ em hiện nay bỏ bê học hành đứng ở các ngõ hẻm làm nghề đất gái hoặc thường trực ở các nơi gần cơ quan, cư xá Mỹ kiếm để gọi tắc xi lấy tiền thưởng.

Số thiếu nữ Việt, gồm cả một ít nữ sinh nhận thấy có thể kiếm tiền một cách dễ dãi, và trước sự thúc bách, đòi hỏi của các nhu cầu xa xỉ, đã đánh liều nhắm mắt đưa chân, trở thành những người vợ bán chính thức của ngoại kiều, và đến một thời hạn nào đó họ lại được «chuyển sang tay người khác».

— Nghề mãi dâm phát triển ở khắp hang cùng ngõ hẻm để « phục vụ » cho nhu cầu gia tăng, lôi kéo theo một số thanh niên làm ma cô, ma cạo dùng để bảo vệ tổ chức này, đồng thời bòn rút của cải của những cô gái đáng thương.

Chúng ta không thể phủ nhận là một số thiếu nữ, thanh niên Việt Nam nhờ vào lối sống đó mà trở nên giàu có, sống cuộc đời dễ chịu hơn trước nhiều. Nhưng nếu chúng ta cứ để mặc số kiếp của họ, để mặc cho phong trào «bán thân» bành trướng không chóng thì chẩy dất nước...

...Những giá trị đạo đức, luân lý thông thường bị bỏ rơi và tạo nên trong đầu của những người đứng đắn một sự so sánh giữa hai lối sống và từ đó manh nha tư tưởng mong muốn có được đời sống xa hoa dễ dãi, bước đầu của những sa ngã.

Để chấm dứt tình trạng này, thiết tưởng người Mỹ phải có những quyết định cấp thời về việc tập trung số lính đồng minh ở các khu biệt lập, lập những khu giải trí riêng biệt.

Từ lâu người ta có nhắc đến các việc ấy, nhưng mãi cho đến nay ở hầu hết các tỉnh tình trạng vẫn như cũ nếu không nói là trầm trọng thêm. Nếu chúng ta không giải quyết ngay thì con cháu chúng ta lại rơi vào một tình trạng cực kỳ bi đát mà trách nhiệm hoàn toàn ở chúng ta.

(ĐẤT TỔ 2-2-66)

Giai cấp mới

Chiến tranh dĩ nhiên là tai hại, thê thảm, nhưng cũng mang lại một vài hậu quả tốt đẹp. Chẳng hạn đời sống của các bạn xích lô đạp, xích lô máy, chiêu đãi viên, hoặc các bạn bán chôn nuôi miệng.

Trước kia một công nhân xích lô đạp, đổi bát mồ hôi lấy bát cơm, chật vật lắm mới kiếm được một ngày một trăm đồng bạc. Lúc này thì mỗi ngày một ngàn đồng ! Hơn cả các công chức !

Câu chuyện do AIV chứng kiến dưới đây có thể coi là điển hình cho thời đại.

Một gia đình công chức nọ có láng giềng là một gia đình công nhân xích lô máy. Tết vừa rồi, gia đình công nhân sắm sửa, may mặc cho con cái đủ thứ, khiến những đứa con gia đình công chức thấy mà thèm, đòi cha mẹ sắm Tết cho chúng, mua pháo cho chúng như những đứa con gia đình công nhân. Vợ ông công chức bèn mắng con :

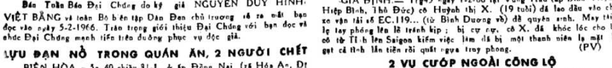
— Các con vô lý quá. Bì thế nào được với người ta !

«Bì thế nào được với người ta». ATV nghe mà khoái ! Vì như vậy là Cộng sản hết đất tuyên truyền. Các anh em công nhân xích lô khỏe mãi, cơ cực mãi, nếu lúc này kiếm mỗi tháng ba chục ngàn thì chỉ là chuyện công bằng, hợp lẽ phải.

Các bạn chiêu đãi viên thì càng xịp hơn. Kha trần Ác . . . .) có cái xe dauphine, chiều chiều lết mướn đưa các cô và tới tới sở, có khi được các cô « puốc - boa » cho cả tờ giấy năm trăm ! Các bạn « bán chôn nuôi miệng » thì hốt bạc hơn hết các. Nhưng theo lời một bác sĩ ở bệnh viện Cơ Đốc tiết lộ với AIV biết, thì ở bệnh viện có hơn 3 trăm bạn « bán chôn nuôi miệng »...

. . . .

(SỐNG 2-2-66)



BÁN TUẦN BÁO ĐẠI CHÚNG

Bán Tuần Báo Đại Chúng do ký giả NGUYỄN DUY HINH, VIỆT BẰNG và toàn Bộ biên tập Dân Đen chủ trương sẽ ra mắt bạn đọc vào ngày 5-2-1966. Trân trọng giới thiệu Đại Chúng với bạn đọc và chúc Đại Chúng mạnh tiến trên đường phục vụ độc giả.

LỰU ĐẠN NỔ TRONG QUÁN ĂN, 2 NGƯỜI CHẾT

BIÊN HÒA.— 3g 40 chiều 31-1, ở ấp Đồng Nai (xã Hóa An, Dĩ An) một quả lựu đạn đã phát nổ dữ dội tại ngõ hẻm gần quán giải khát Ông Hai C. gây tử thương cho ông Huỳnh văn H (27t) và ông Nguyễn văn Ro (32t) và gây trọng thương cho hai ông Nguyễn văn H. (27t) và Nguyễn văn D. (31t ngụ ở đây) Theo dư luận người thì nói do V.C mưu sát, người thì bảo ông Nguyễn văn H. đã vì say rượu rồi to làm lựu đạn tuột chốt. Nhà chức trách đang điều tra. (PV)

GIA ĐỊNH : V.C. LIỆNG LỰU ĐẠN VÀO CƯ XÁ MỸ

SAIGON.— Quân khủng bố đã ném một quả lựu đạn vào cư xá Mỹ kiểu số 46A-B, đường Ngô tùng Châu, Gia Định vào hồi 19 giờ tối 31-1 làm cho một quân nhân Mỹ bị thương. (VIX)

CHÁY MÙNG, 6 NGƯỜI BỊ PHỎNG NẶNG

SAIGON.— 10g tối 31-1, tại trại định cư Tân Việt, bà Đặng thị K. (34t), vì mới sanh nên nằm ngủ để đèn gần mùng. Mèo chạy qua, đèo đổ, mùng bắt cháy dữ dội. Bà K. chạy khỏi nhưng em Đặng thị kim Th. (mới sanh 28 ngày) bị phỏng nặng, e khó sống.

— 4g20 sáng 1-2, bà Nguyễn thị E. (23t, ngụ tại 461... Tân Thuận) đùng đèn bắt muỗi, lửa bén mùng bùng cháy; may nhờ bà con lối xóm kịp dập tắt lửa. Tuy nhiên bà E. cùng chồng là ông Nguyễn văn Th. (28t) và 2 con tên Nguyễn Th. (6t) và Nguyễn văn M. (4t) bị phỏng khá nặng. (CC)

ÂM ĐẦU DU ĐÃNG, CHỌC GÁI VÀ CƯỚP GIẬT

SAIGON.— Chiều 31-1, trên đường Lê văn Duyệt, Hồ văn Ph., (20t., ở Đô thành Nhân, Khánh Hội) mặc quân phục, đeo lon Thiếu úy, cầm đầu một bọn du đãng chọc ghẹo gái và cướp giựt. Cảnh sát tới hốt trọn về bót. (S.S)

BỊ CHÀNG QUẤT NGỰA, NÀNG LAO ĐẦU VÀO XE

GIA ĐỊNH.— 11g45 ngày 1-2-66 tại Võng Trâu (ấp Bình Triệu xã Hiệp Bình, Thủ Đức) cô Huỳnh thị X. (19 tuổi) đã lao đầu vào chiếc xe vận tải số EC.119... (từ Bình Dương về) để quyên sinh. May tài xế lẹ tay phóng lên lề tránh kịp ; bị cự nự, cô X. đã khóc lóc cho biết cô từ Tỉnh lên Saigon kiếm việc làm đã bị một thanh niên lạ mặt lừa gạt cả tình lẫn tiền rồi quất ngựa truy phong. (PV)

2 VỤ CƯỚP NGOÀI CÔNG LỘ

SAIGON.— Tối 31-1, tại đường Lê văn Duyệt, bà Bùi thị Huệ trong khi đi bnôn về gần tới nhà thì bị 4 tên cướp chận đường, dùng súng uy hiếp cướp mất của bà 5 lượng vàng và 10 ngàn đồng tiền mặt rồi tẩu thoát vào ngõ hẻm.

— Đêm cùng ngày, ở hẻm 134 Đô thành Nhân, bà Lý Liên đi thăm bà con về gần đến nhà thì bị một tên cướp giật mất chiếc xách tay trong đựng 5.000đ và một căn cước.

Các khổ chủ đã đi trình nhà chức trách. (VTX)

32 CÔ BẤT HẢO CÙNG VỀ BÓT

GIA ĐỊNH.— 10g đêm 31-1, nhà chức trách đã bắt 2 ổ mãi dâm ở khu Hạnh thông Tây và Ngã ba Chú Ía, 2 mụ Tú bà và 20 gái mãi dâm bị đưa về bót.

— Cùng đêm, nhà chức trách khám xét các sở nách ba ở vùng Bà Chiểu và Tân Bình đưa về bót 10 nàng làm chiêu đãi viên lậu. (DL)

2 NGƯỜI THIỆT MẠNG VÌ TAI NẠN LƯU THÔNG

SAIGON.— 14g30 ngày 31-1, tại góc đường Trần hoàng Quân — Nguyễn văn Thoại, chiếc xe vận tải số NDH 774 do tài xế Huỳnh nhiều Giai (39 tuổi) lái đã đụng cô Nhiêu thị Hồng (20 tuổi, thư ký, tùng sự tại Bộ Tư lệnh Địa phương quân và Nghĩa quân). Cô Hồng bị trọng thương và vừa chở tới Bệnh viện Chợ Rẫy thì tắt thở.

— 16g45 cùng ngày, trên đường Hồng thập Tự, quân xa số 4G-1945, do một quân nhân Mỹ lái, thì tới trước nhà số 10 đã cán chết em Ngô quan Tử (11t. học sinh, con ông bà Ngô Trung Hứa) đang đi bộ dọc theo lề đường. Tai nạn xảy ra, tài xế phóng xe chạy luôn tới đường Nguyễn bỉnh Khiêm (trước trường Trưng Vương) thì bỏ xe lại, tẩu thoát. Quân Cảnh Mỹ đã tới nơi xảy ra tai nạn để điều tra, truy tầm tài xế nọ. (VTX)

MỘT LỐI QUÁ GIANG XE KỲ LẠ

GIA ĐỊNH.— 12g đêm 31-1, một nghĩa quân đang gác trước bót An Hảo (Biên Hòa) thì bị một ngoại kiều tới hỏi thăm đường rồi giật luôn súng, và chặn đường một chiếc xe vận tải, bắt buộc tài xế đưa về Saigon. Đến ngã tư Hàng Xanh (Thị Nghè) ông ta bảo tài xế ngừng xe rồi chuồn vào một đường hẻm. (DL)

GIẢ CHUẨN ÚY ĐỂ LẤY LE

SAIGON.— 8g tối 30-1, trước rạp hát Văn Lang đường Trương minh Giảng), Hà L.M. (18t, ở đường Trịnh minh Thế, Khánh Hội) giả Chuẩn úy trường Võ bị Thủ Đức để lấy «le» và xem hát cọp. M. đã bị Cảnh sát đưa về bót. (CC)

THÂN NHAU LẮM « CẮN » NHAU ĐAU

SAIGON.— Sáng ngày 31-1, thừa lúc cô Hoàng thị H. (24t, ở đường Bùi Viện) vắng nhà, cô Thạch thị C. (18t, bạn với cô H. ngụ cùng nhà) liền trộm một số nữ trang trị giá 10.000đ. Cô H. đã đi trình nhà chức trách. (SS)

TƯỞNG CHẤT NỔ HÓA RA TÚI QUẦN ÁO CŨ

SAIGON.— 7 giờ tối 31-1, trước ngõ số 55 đường Mạc đỉnh Chi có hai thanh niên cưỡi xe Vespa chạy qua đánh rớt một cái túi xuống đường. Cảnh sát gác tại đây ngờ là họ liệng gói đựng chất nổ nên báo tin cho nhân viên chuyên môn tới tháo gỡ : khi đó mới hay túi đựng toàn quần áo cũ.

BÁN XI MĂNG VỚI GIÁ CẮT CỔ

SAIGON — Chiều 31-1, trong khi đi xét các tiệm bán vật liệu xây cất ở Đô Thành, nhân viên kiểm soát kinh tế đã bắt gặp quả tang bà chủ tiệm số 689 đường Pétrus Ký bán cho khách hàng 1 bao xi măng Đài Loan giá 480đ thay vì giá chính thức 160đ. Ngoài ra, thêm 100 bao xi măng không kê khai tồn trữ bị sai áp. (VIX)

NGÀY TẾT «LÀM ĂN», NGÀY NAY...VỀ BÓT !

SAIGON.— Đêm ngày 31, rạng ngày 1-2, Cảnh sát đã bắt ổ du đãng là Nguyễn văn Th. (18t.), Nguyễn văn H. (19t), Nguyễn văn Nh. (20t.), Võ văn H. (19t.), Phan văn B. (21t.) và Phạm văn Tả. (26t.). Bọn này thường chặn cướp tiền bạc và nữ trang của đồng bào trong những ngày Tết vừa qua tại hẻm 60 Yên Đỗ và hẻm 629 Phan đình Phùng (SS)

CHỤP HÌNH CƯ XÁ MỸ KIỀU ĐỂ LÀM GÌ ?

SAIGON.— Trưa 31-1, tại góc đường Trần Hưng Đạo và Huỳnh quang Tiên, Cảnh sát đi tuần thấy chiếc taxi số NBC chụp hình khách sạn International (cư xá Mỹ kiều) rồi chạy về hướng Chợlớn. Một lúc sau xe bị chặn, tài xế Ng văn L. (41t, ở đường Vĩnh Viễn) bị điệu về bót. (SS)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG
Cố Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại: 25.977
NĂM THỨ 3 Số 547 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Năm 3-2-66 (Ngày 14, tháng Giêng Bính Ngọ)

NGA-SÔ HIỆN ĐANG TOAN TÍNH GÌ ĐÂY?

• Địch thủ chính của Nga, là Tầu Cộng, không phải là Mỹ

• Nga Mỹ ngấm ngầm thỏa hiệp, nhưng ngoài mặt vẫn công kích nhau

Khắp trên thế giới hiện mới có dư luận băn khoăn về câu hỏi: Nga Xô bây giờ đang bày trò gì đây?

Bước sang năm mới, đột nhiên các lãnh tụ điện Cầm Linh lố ra khỏi cái vỏ ốc cô lập để hoạt động rộn ràng về ngoại giao.

Alexandr Shelepin trong nhóm lãnh đạo tối cao hối hả chạy sang Hà Nội để hứa hẹn tăng cường ồ ạt về võ khí và viện trợ cho Bắc Việt. Sau đó, Shelepin bay sang Bắc Kinh để hội kiến với các lãnh tụ Trung Cộng.

Thủ Tướng Kosygin của Nga Xô vận động được Ấn Hồi thỏa thuận với nhau về việc rút quân đội ra khỏi Cát Sơ mia, rồi đến Tân Đề Li mật đàm với Phó Tổng thống Hoa Kỳ Hubert Humphrey và ngoại trưởng Dean Rusk. Cuộc họp bí mật này kéo dài gần 2 giờ.

Dư luận thế giới xôn xao

Cũng lúc đó, Lenid Brezhnev trùm của Đảng Cộng sản xô viết lãnh đạo một phái đoàn cao cấp từ Mạc tư khoa đến Ngoại Mông ở sát biên giới Trung Cộng.

Một số nhân vật quan trọng khác của Nga Xô kéo nhau sang tham dự hội nghị Cuba do cộng sản tổ chức.

Và từ trong điện Cầm Linh, các lãnh tụ Cộng Sản đã vận động để xiết chặt thêm mối liên lạc với Cộng sản Bắc Hàn và Nhật Bản.

Hoạt động bột khởi này đã khiến cho dư luận thế giới xôn xao bàn tán. Không hiểu Nga Xô định bày trò gì đây?

Phải chăng họ lại chủ trương quay về với thời kỳ hùng hổ nhất của Cựt Xếp? Phải chăng tình hình tương đối yên tĩnh giữa Nga — Mỹ sắp chuyển thành rối ren? Hay là hai cường quốc duy nhất có thực lực nguyên tử hiện đang bắt tay nhau?

Muốn tìm thấy câu trả lời dích đáng, các phái viên của tòa soạn «US News and World Report» đã đến gặp những chuyên viên cao cấp về Nga Xô ở các thủ đô quan trọng trên thế giới. Kết quả cuộc thăm dò là hầu hết đều đồng ý về những điểm sau đây:

— Sau một thời gian trù hoạch chu đáo, giờ đây Nga Xô mới phát động một cuộc đại tấn công để cô lập hóa Trung cộng vì khôi phục uy thế lãnh đạo của Nga Xô trong thế giới Cộng sản.

— Mục tiêu, bước đầu là vận động cho Nga sô được công nhận là một quốc gia Á châu và kìm hãm chiến tranh ở Việt Nam cho khỏi bùng nổ dữ dội.

— Mọi ảnh hưởng va chạm với Mỹ trong giai đoạn vận động hiện thời chẳng qua là kết quả phụ thuộc. Mối quan tâm cấp bách của Nga là Trung cộng, chớ không phải là Hoa kỳ.

Nga xô muốn nhập tịch Á châu

Lời bình luận sau đây của một nhân vật ở Âu châu phản ảnh ý kiến chung của nhiều người:

Hoạt động ngoại giao của Nga xô ở Á châu cốt nhắm mục đích kiềm chế Trung cộng.

Qua vụ giàn xếp Ấn, Hồi, Kosygin đã thu được một thắng lợi lớn lao mà chưa có lãnh tụ nào ở Nga Xô thực hiện được trên mặt ngoại giao. Đó là một thành công nêu cao được uy thế của Nga và làm suy giảm tiềm lực hung hăng gây rối của Trung cộng.

Ở Ngoại Mông, vai trò của Brezhnev là chứng tỏ cho các quốc gia Á châu thấy rằng Nga Xô cũng là một nước thuộc về Á châu. Tại Hà nội, mục đích thực sự của Shelepin là lôi kéo Bắc Việt xa lánh Bắc Kinh.

Nếu Nga Xô thu phục được Hà Nội thì có lẽ sẽ vận động luôn để chấm dứt chiến tranh ở Việt Nam, chung qui chỉ cốt gây uy tín ở Á châu, chớ không phải vì từ tế muốn giúp Mỹ.

Đằng sau những vận động nói trên, người ta đoán hiểu Nga Xô đang mưu toan chuẩn bị một Hội nghị Cộng sản quốc tế để lôi kéo đa số các cộng đảng trên thế giới đứng về phe Nga sô. Rất có thể hội nghị ấy sẽ trùng với Đại hội cộng đảng xô viết vào tháng 3.

Phần đông dư luận tin chắc rằng lúc này những quyền lợi của Nga Xô và Hoa kỳ đang đi song song mật thiết với nhau. Người ta nhấn mạnh vào lập trường cương quyết chung của 2 nước là tránh một trận đại chiến và kiềm chế Trung Cộng.

Dư luận ở Luân Đôn cho rằng ở một vài lãnh vực, giữa Nga — Mỹ hiện đang có sự thỏa thuận mặc nhiên và hữu hiệu để hợp tác thực sự bên trong, mặc dầu bên ngoài vẫn công khai tố cáo lẫn nhau, chẳng qua chỉ vì lúc này trên phương diện chính trị chưa tiện đưa ra ánh sáng những điều thỏa hiệp của đôi bên.

Mặc dầu Nga Xô vẫn giữ những giọng điệu gay gắt, nhiều chuyên viên đã thấy rõ bằng chứng là Nga Xô có chủ trương dịu ngọt đối với vấn đề Việt Nam.

Chẳng hạn như Nga Xô đã chịu đựng nhiều thiệt hại về sinh mạng của chuyên viên Nga trong khi Mỹ dội bom xuống Bắc Việt, nhưng Mạc tư khoa vẫn nín lặng, vì rằng nếu chính thức tuyên bố điều gì về việc ấy thì lại sợ phương hại đến mối giao thiệp với Mỹ.

Quan điểm của Nhật Bản

Giới chính thức ở Nhật Bản tin chắc rằng Nga sô muốn lôi kéo để Bắc Việt phải lệ thuộc vào viện trợ quân sự và kinh tế của Nga, dù cho phải tạm thời liều lĩnh chấp nhận một chiến tranh rộng lớn hơn.

Đông Kinh dự đoán rằng một khi Mạc tư Khoa đã hất cẳng được Bắc Kinh ở Hà nội thì một cuộc hưu chiến có thể giàn xếp được và đó là mục đích thực sự của Nga.

Chính phủ Nhật Bản nghi rằng Mạc tư Khoa đã lẳng lặng rỉ tai cho Hoa thịnh Đốn trước khi phái đoàn Shelepin đi Hà nội.

Một bình luận gia Nhật Bản đã nhận xét như sau:

«Một chiến tranh lớn hơn nữa ở Á Châu thực là không hợp với ý định của Nga xô. Ta cứ xem như ngân sách chiến tranh của Nga năm nay, chỉ tăng lên bằng nửa ngân sách trong thời kỳ khủng hoảng Bá Linh năm 1951. Nga Xô cố gắng chứng tỏ là sẽ đoàn kết với các đồng chí Cộng sản nhưng muốn bành trướng phong trào Cộng sản cho mau lẹ thì nên dùng đường lối tranh đấu ngoại giao, tốt hơn là dùng chiến tranh.

Một quan điểm tương tự đã được một bình luận gia Nga xô ở Âu châu bày tỏ như sau:

Nga xô không có quyền lợi quốc gia trực tiếp ở Việt Nam. Nga xô mong muốn chấm dứt chiến tranh vì nó phương hại đến chính sách sống chung hoà bình với Hoa Kỳ. Nga xô muốn thuyết phục Hà nội rằng Nga có thể giúp đỡ Bắc Việt nhiều hơn là Bắc Kinh tức là tăng thêm viện trợ quân sự và chính trị và ủng hộ ngoại giao mạnh mẽ hơn.

Nếu Nga Xô hất cẳng được Trung Cộng, thì có thể khuyên nhủ Bắc Việt có thái độ mềm dẻo hơn, hưởng ứng những đề nghị hòa bình của Mỹ thay vì ương ngạnh gạt phắt đi, bằng lòng để cho Nga Xô sẽ giải thích cho Hà Nội biết rằng thương thuyết sẽ có lợi cho cộng sản».

Bắc Việt xin viện trợ

Xem chừng muốn lôi kéo Bắc Việt, Nga xô cũng phải trả giá rất cao. Theo nguồn tin tình báo ở Âu Châu, thì Hồ chí Minh đã yêu cầu Shelepin viện trợ rất dồi dào.

Theo bản kê khai nhu cầu của họ Hồ, ta thấy có đồ trang bị quân sự của Nga Sô, Đông Đức và Tiệp Khắc; thực phẩm (thịt và mỡ) của Đông Âu, tái thiết các cơ sở vận tải vì kỹ nghệ, bị phá hoại vì Mỹ dội bom; thành lập một «lữ đoàn quốc tế» gồm các chuyên viên Đông Âu để đối chọi với đoàn huấn luyện viên Trung cộng ở Bắc Việt.

Nếu Nga xô chấp thuận giúp đỡ đầy đủ như vậy, thì có lẽ sẽ chuyên chở bằng đường bộ xuyên Á chớ không nên bằng đường biển, vì 2 lý do:

1) Vận tải đường bộ sẽ tránh được sự đụng độ với đệ thất hạm đội của Hoa Kỳ.

2) Hễ lấn át được những chuyến xe lửa chở hàng của Trung cộng tức là giảm yếu địa vị của Bắc Kinh ở Bắc Việt.

Phái đoàn Nga Xô viếng thăm Ngoại Mông được coi là yếu tố mấu chốt trong chính sách đánh đòn ngầm vào Bắc Kinh. Mới đây, Hồng quân Trung Cộng đã được điều động từ Tây Tạng đến biên giới Mông Cổ. Từ lâu, đã có những tin tức về những cuộc xô xát lẻ tẻ giữa Nga và Tàu ở biên giới Tân Cương, và Nga Xô rất lo lắng tìm cách ngăn chặn các vụ xung đột ấy cho khỏi lan rộng.

Ngoại Mông rất quan trọng đối với Nga Xô, vì từ trước đến nay đó là quốc gia duy nhất ở Á châu đứng hẳn về phe Nga và chống lại Trung cộng.

Mọi chuyên viên thông thạo đều đồng ý rằng Nga Xô cũng lo lắng như Mỹ về vấn đề thanh toán chiến tranh VN.

Nhưng lôi kéo được Hà nội cùng chia sẻ quan điểm ấy, thực là một việc khó khăn. Hồ Chí Minh vẫn tin chắc là nắm phần thắng trong chiến tranh thực sự nhằm kiểm soát nông thôn. Nếu cứ thúc giục thương thuyết, không chừng Nga xô sẽ mất ảnh hưởng với Hà nội, chớ không ích gì. Nhưng Nga Xô cũng sẵn sàng thử đàm vấn bài đó.

Một lý do chính yếu là Nga Sô đang cần kíp phải giao dịch và điều đình cầu viện với Tây phương để đối phó với những vấn đề nghiêm trọng trong quốc nội. Vì khan hiếm vàng và ngoại tệ, Nga sô cần phải giao thương với Tây Âu. Và chiến tranh ViệtNam dường như bắt buộc Nga xô phải trì hoãn việc thương lượng với Hoa kỳ.

Có một điểm quan trọng mà các giới thông thạo không đồng ý với nhau; Nhiều người không tin rằng Nga Xô sẽ dịu ngọt thêm với Mỹ và Âu châu một khi đã lấn át được Trung cộng. Họ đưa ra lý lẽ sau đây:

Nga Xô đang bối rối vì các chư hầu Đông Âu, nếu dịu ngọt với Tây phương tức là càng tăng thêm những vấn đề khó khăn đó. Hiện nay, Nga Xô vẫn kìm giữ các chư hầu Đông Âu không cho gia tăng mậu dịch với Tây phương như họ mong muốn. Mạc tư Khoa không tỏ lộ dấu hiệu đặt vấn đề giao thương với Tây phương lên hàng ưu tiên, hơn là việc gia tăng thế lực ở Á châu.

Dư luận nói chung đều đồng ý về một điểm này:

Cuộc vận động của Nga Sô chống Trung Cộng có thể kéo dài năm này qua năm khác mà chưa đi tới một quyết định rành rọt. Hi vọng mà ta có thể gọi là toàn thắng của Nga đối với Trung Cộng hãy còn xa lắc xa lơ trong tương lai, cho nên ngay lúc này chưa thể tiên đoán được rằng nếu Nga Xô thắng thế thì sẽ có lợi hay có hại cho Hoa Kỳ.

(U.S. News and World Report Jan.31)

Ngày mai: Nước cờ của Nga Sô theo nhận định của Mỹ.

Ý KIẾN

Về các biện pháp lưu thông mới trong thành phố

Tết vào, Cảnh sát công lộ đã dành cho dân Saigon một bất ngờ đáng kể, và xét ra rất thích ứng đối với tình trạng ứ đọng xe cộ hiện nay. Đó là sự lưu thông một chiều trên nhiều đường như Hiền Vương, Phan Thanh Giản, Phan đình Phùng, Đinh tiên Hoàng...

Người lái xe lúc đầu hơi bỡ ngỡ, nhưng rồi rất lấy làm thích thú, vì nạn kẹt xe không còn nữa trên các con đường ấy. Tuy nhiên chúng tôi có vài nhận xét xin nêu ra đây với các giới hữu quyền của Cảnh Sát Công Lộ.

1 CÁC Cảnh sát viên là người thay mặt công quyền kiểm soát sự áp dụng luật lệ. Vậy nên chúng tôi yêu cầu các cảnh sát viên hãy làm tròn bổn phận và xử dụng một cách hữu hiệu quyền của mình.

Ở vài góc đường, chúng tôi thấy có nhiều Cảnh sát viên áp dụng đúng luật lệ, bắt người đi xe không được chạy theo chiều bị cấm. Nhưng cũng ở nhiều chỗ khác, vài Cảnh sát viên đã không có một phản ứng nào, để cho các xe gắn máy, xe máy đi ngược chiều bắt buộc. Có lẽ là họ cho rằng sự cấm lưu thông chỉ áp dụng cho xe hơi?

Các bạn Cảnh sát viên, các bạn hãy sử dụng quyền hành của mình. Không ai sẽ cho các bạn là độc tài đâu. Cấm xe chạy là cấm tất cả các loại xe. Ông bạn nhà ở gần đây ư. Xin ông bạn cảm phiền đi vòng một chút. Mất thêm 5, 3 phút, nhưng luật lệ là luật lệ.

2 CHÚNG tôi xin lưu ý các cảnh sát viên đừng cho các người đi xe máy, xe gắn máy xuống đất xe đi bộ. Vì khi họ qua một các bạn độ 10 thước, họ sẽ lên xe đi lại như thường!

3 CHÚNG tôi tự hỏi không biết luật lệ có áp dụng cho quân nhân không?

Chúng tôi nhận thấy vài quân nhân chạy phây phây qua mặt các cảnh sát viên mặc các người này dang tay chận lại, hay thổi còi. Chiều ngày 25, lúc 18h15 đi qua bót ngành cảnh sát đường Yên Đỗ, chúng tôi thấy một cảnh sát viên chận một quân nhân mang cấp bậc hạ sĩ nhất lại vì chạy ngược chiều. Anh chàng quân nhân đang cự nự với cảnh sát. Chúng tôi không biết cảnh sát có gọi quân cảnh lại xúc anh chàng «ba gai» này không?

Chúng tôi nghĩ rằng luật lệ là luật lệ chung cho tất cả mọi người. Vả nhà cầm quyền một khi ra luật lệ, thì phải cương quyết cho áp dụng luật lệ một cách triệt để.

DƯƠNG VĂN HÓA

---

thắc mắc khiếu nại — Phiếu chuyển số 33

Kính gửi: Ông Giám Đốc Nha Thông Tin Báo Chí Bộ Tâm Lý Chiến — SAIGON —

Thư thắc mắc khiếu nại của độc giả

TỔNG SỐ đã huy ển	TỔNG SỐ trong ngày	LIỆT KÊ VĂN KIỆN
205	1	— Ông Nguyễn Anh Tuấn, đại diện một số thanh niên miền Trung lánh nạn Cộng Sản. TMKN để ngày 25-1-1966, về việc vì ở vùng thiếu an ninh không kịp trình diện theo học khóa 21 sỹ quan Thủ Đức, nay xin Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng cho đặc ân theo học khóa 22 sỹ quan Trừ Bị Thủ Đức sắp tới.
206	2	— Ông Lê Văn T. Đà Nẵng. TMKN về việc phân phối sữa ở Đà Nẵng không đồng đều, kẻ thiếu người thừa.
207	3	— Ông Trương Đăng Tả, 138 đường Nguyễn Công Trứ, Huế. TMKN đề ngày 8-1-1966, về việc bị người ý thế lọng quyền vu cáo chồng là Cộng sản để dan díu với vợ, nay xin được Chánh-Phủ mình xét để kiếm việc làm sanh sống.

Sài gòn 29-1-1966

THƠ VUI

Chúc nhau vài chữ mới là khôn ngoan

Nhân ngày tết phải đi chúc tết,
Không có xe mới chết bà con
Taxi cái điệu này «ngon»,
Đồng hồ tuy có nhưng còn đình công.
Muốn ăn chắc các ông mặc cả
Bằng như không thì trả hàng «voi» (1)
Không đi kể cũng khó coi
Mà đi, cái túi có mòi... «đau thương»
Ôi! qua cảnh đoạn trường ngoảnh lại,
Xuân ơi xuân! Chỉ tại vì xuân.
Đã lo vì áo vì quần
Lại lo trả nợ mấy «tuần» thăm nhau.
Rút kinh nghiệm năm sau, nếu hiếm
Nếu taxi khó kiếm, thì ta
Chúng ta cứ việc nằm nhà
Chúc nhau vài chữ mới là khôn ngoan.

TRUNG NGUYÊN TỬ

(1) 100 đồng.

MỘT KINH NGHIỆM về chế độ lưỡng đảng

Giáo sư Howard Penniman
Nguyễn đình Tuyến và Vũ thụy Hoàng dịch

★

Vấn đề đảng phái tại Việt Nam đã được báo chí bàn luận đến nhiều, nhất là từ sau cuộc cách mạng 1-11-1963. Gần đây, vấn đề «lưỡng đảng» lại được nhắc nhở tới nhiều hơn.

Với mong ước cống hiến độc giả một ý niệm rõ rệt về một kinh nghiệm lưỡng đảng đã từng được đem ra thực thi, chúng tôi dịch đăng loạt bài này trong cuốn «guồng máy chính trị» (Les Rouages de la politique) của Howard Penniman (do nhà xuất bản France Empire ấn hành dịch nguyên tác «The American Political Process» do nhà D. Nostrand company Inc xuất bản).

Howard Penniman, giáo sư trường đại học Georgetown ở Mỹ, đã viết một cách chính xác về sự điều hành hệ thống chính trị tại Hoa Kỳ một quốc gia mà Hiến Pháp rất bền vững và nền chính trị rất uyển chuyển khiến mọi người đều chú ý.

(tiếp theo)

Những sự khác biệt từ nước này sang nước khác chỉ liên quan tới những vấn đề tiểu tiết. Những đặc tính chung đó là:

1) Nghị viện được bầu cho một thời hạn nhất định không thể kéo dài hơn, trừ những trường hợp đặc biệt nghiêm trọng. Nhưng Nghị viện có thể bị giải tán trước khi mãn nhiệm kỳ.

2) Nội các, hay Hội đồng Tổng Trưởng, được đa số nghị viên bầu ra và (ít nhứt là về mặt lý thuyết) trung bình với đa số đó.

3) Các nhân vật trong Nội Các, hay các Tổng trưởng, chịu trách nhiệm về việc thi hành luật pháp, về cách điều khiển ngoại vụ và việc tổ chức quốc phòng.

4.) Chức vụ của Quốc trưởng hoàn toàn tách biệt khỏi các chức vụ chính trị. Quốc trưởng là tượng trưng sự thống nhất quốc gia và với danh hiệu đó, đại diện quốc gia trong vài buổi lễ. Vả lại, về mặt lý thuyết, ông có trách vụ yêu cầu giải tán nghị viện và cho tiến hành cuộc tuyển cử mới. Ông không bao giờ sử dụng quyền chuyên đoán này, nhưng bằng lòng ban hành sắc lệnh, điều mà, thực tế, Thủ tướng yêu cầu ông. Tuy nhiên, chính Quốc Trưởng là người mà Thủ tướng và Nội Các phải chạy tới nếu họ muốn từ chức để nhường chỗ thong dong cho một tân nội các phát xuất từ nghị viện còn tại vị hoặc để yêu cầu mở cuộc tuyển cử mới.

Dưới một chế độ như vậy, hệ thống đảng phải hẳn như chắc chắn là rất tập quyền. Các lãnh tụ chính trị và các đảng viên có chân trong nghị viện đều quan tâm tới việc đoàn kết với nhau vì nếu cuộc đoàn kết đầu phiếu của họ bị tan vỡ cần mở lại các cuộc tuyển cử mới, họ rất có thể bị mất chức.

Các lãnh tụ, mặc dầu có thể bị đảng thay thế, cũng có ảnh hưởng lớn lao đối với các quyết định của đảng: thật thế, chính họ là những người có thể yêu cầu giải tán nghị viện và mở các cuộc tuyển cử mới. Điều thông thường nhất là đảng chấp nhận một lập trường và các đảng viên bỏ phiếu theo chiều hướng đó khi có cuộc bỏ thăm xảy ra ở nghị viện. Ít khi người ta thấy có sự bất đồng công khai giữa các đảng viên có chân trong Nội Các và như vậy cũng có chân trong nghị viện với các đảng viên khác của đảng đó.

Dưới chế độ tổng thống, ít ra như chế độ tổng thống tại Hoa kỳ, tình trạng lại hoàn toàn khác hẳn và có những đặc điểm sau đây:

1) Các nhân viên của hai viện thuộc quốc hội được bầu cho một thời hạn nhất định, không một viện nào trong hai viện có thể bị giải tán vì tự ý hoặc do ý của tổng thống.

2) Tổng thống do dân chúng bầu riêng biệt qua sự trung gian của cử tri đoàn. Nhiệm kỳ của Tổng thống là 4 năm, trong thời gian đó ông vẫn tại chức, dù đảng nào chiếm đa số tại quốc hội chăng nữa.

3) Tổng Thống và Quốc hội không hề chịu trách nhiệm trước nhau về những quyết định chính trị, dù tổng thống tham dự vào thể thức lập pháp và quốc hội tham dự vào ngoại vụ.

4.) Tổng thống đồng thời đảm nhiệm chức vụ Quốc Trưởng và đứng đầu hành pháp. Như vậy Tổng thống đồng thời là tượng trưng sự thống nhất quốc gia, là một nhân vật chính trị và người thi hành luật pháp.

Vậy, dưới chế độ tổng thống, việc bảo vệ sự đoàn kết của đảng kém thiết yếu đi nhiều. Giả dụ rằng hoặc Quốc Hội, hoặc Tổng thống, đi tới chỗ mất sự ủng hộ của công luận về một vấn đề đặc biệt bên kia cũng làm vào tình trạng nguy hiểm. Không có mối đe dọa giải tán dù là xa xôi. Việc các cuộc bầu cử Quốc hội và Tổng thống chỉ hai lần mới có một lần trùng hợp, khiến dù Tổng Thống có được lòng dân cũng không phải là mối đe dọa đặc biệt đối với việc tái bầu các nghị sĩ. Tổng thống quả thực là lãnh tụ của đảng nhưng ông không có một phương thế nào để buộc các đảng viên khác tuân theo ý định của ông, trừ phi những người đó nắm giữ các chức vụ về hành pháp mà việc bổ nhiệm tùy thuộc vào Tổng thống.

(Còn nữa)

NGỰA NGƯỜI

★

Đêm Giao Thừa, đưa gia đình đi lễ chùa, bị kẹt xe quá xá, không dám nổi nóng e dông cả năm, tôi đành ngồi ôm tay bánh, đưa vấn đề lưu thông tại Đô Thành ra «trưng cầu ý kiến» vợ con để khuây nỗi bực mình.

Lũ con tôi, vốn có quá nhiều tập quán dân chủ, bèn nhao nhao tranh luận.

— Cấm tuyệt các loại thổ mộ, xe máy, xích lô đạp, xích lô máy..., không được chạy trong Đô thành đi Ba. Đây ba coi, kẹt cứng là tại mấy chú xe 2 bánh 3 bánh cứ lách bừa chạy ẩu nếu tông vào xe khác lại để chình ình giữa đường ăn vạ.

— Không được ba ạ. Anh Dũng độc tài phát xít. Xích lô họ xuống đường đả đảo thì đi đong.

— Thế sao ngày xưa bỏ được xe kéo ?

— Xưa khác. Nay khác. Ngày xưa thực dân. Lúc này dân chủ.

— Tại các nước dân chủ trên thế giới làm gì còn nhan nhản xe ba gác, xích lô máy phun khói mù trời như ở đây ? Ngay tại Vọng các. Thủ đô Thái Lan một nước cũng chậm tiến như mình mà đường xá khang trang sạch sẽ đâu có bóng một chiếc xe 2,3 bánh nào ?

— Thôi, khoản này gác lại để cứu xét sau.

— À ba ạ, làm lại luật lưu thông đi. Phạt tù, phạt tiền thật nặng, như tội đả thương giết người, những ai đi ẩu là thiên hạ xanh mắt, răm rắp tôn trọng luật lệ liền.

— Cận ngu như bò. Bỏ tù cả thiên hạ à ? Đây, đã có những luật lệ cho hợp hạ tại chỗ còn đỡ du đãng, đưa ra pháp trường cái mọt gian thương thế mà du đãng vẫn lộng hành.

Xe càng kẹt cứng, cuộc tranh luận càng sôi nổi. Thôi thì đứa bênh vực Cảnh sát, đứa hoài nghi luật lệ. Có đứa nghĩ cho mua máy bay trực thang đi học, đi chơi là hết kẹt xe, có đứa đề nghị tổ chức khắp các bãi trống những đoàn sơn đông mãi võ, bởi dù làm xiếc để thiên hạ bu lại coi là hết kẹt đường... Trong lúc ấy, tôi cứ ậm ừ, ba phải, cho qua cái bực mình phải ôm tay bánh đợi hàng khắc mới đi được mươi bước rồi lại đứng im chịu đựng các thứ khói xe phạch phạch tỏa ra mịt mù.

Bỗng pháo giao thừa nổ liên hồi. Lũ trẻ reo : Năm con ngựa ! Năm con ngựa rồi ba ơi ! Hình ảnh con Ngựa đến giữa lúc tâm trạng mình không khác Quan Vân Trường ngồi trên Xích Thố mà đành chịu trận với lũ lính chân không ở Hạ bì khiến tôi cảm thấy mọi tai nạn gây ra trên đường xá chung qui chỉ tại ... con Ngựa.

Những xe hơi lúc này quả chỉ là hậu duệ chú Ngựa thuở thịnh thời. Nếu ngày xưa xe 6 ngựa chỉ dành cho Thiên tử, còn Thừa tướng thì xe 4 ngựa, thượng đại phu đi xe 2 ngựa, bách tính đi bộ..thì bây giờ Quốc trưởng, Thủ tướng đi Rolls Royce, Cadillac 200 ngựa ; các Tổng Bộ trưởng đi Mercédès, Ford, 120 ngựa ; còn các chánh sự vụ, chủ sự đi Citroen 2 ngựa... Nếu về loài ngựa, có những ngựa kỳ, ngựa ký, Hoàng bều mã, Hồ lôi bèo, Truy phong thiên lý, Bào nguyệt ô chùy thì xe hơi cũng có đủ hiệu từ Lincoln, Peugeot đến Zil, Zim...

Cứ nghĩ đến khi mới tậu được cái xe, mình kiêu hãnh ngắm nghía màu xe máy xe cho đến cái đệm xe của mình như thế nào thật giống người kỵ mã mân mê say đắm bộ lông, cặp vó, cái ức con ngựa của mình.

Để kiêu hãnh vì cái xe, tâm trạng mình cũng thấy đổi khác. Khi bước lên xe, nắm lấy tay bánh, mình cảm thấy như hãnh hơn, hách hơn những ai lạch đạch chiếc xe máy bay lẹt đẹt kéo bộ. Nào khác chi người kỵ mã, khi chễm chệ trên yên ngựa, tự thấy ngang tàng, oai phong hơn kẻ khác. Lúc phóng ngựa trên đường, người nào không coi đường lộ như được xây đắp để cho riêng mình ? Những kẻ bộ hành biết điều thì nép vào bờ vào bụi.

Rồi những luật lệ giao thông, những bảng cấm bảng... cấm xe 2, 3 bánh... há không chứng tỏ cái óc ngang tàng chiếm hữu công lộ của giai cấp thượng mã ư ? Cứ nhìn các ông tài lái những chiếc xe dài thoòng của các ngài cao cấp, dù chạy xe không, cứ để ý đến cách lái xe của mấy ông tài hãnh diện khiến những quân xa... thì ta cảm ngay thấy đại lộ xây dựng cho quan đi.

Với cái tâm trạng hách dịch, khinh người lúc nhảy lên Ngựa, không những khi đạp chân ga, ta coi thường những người bộ hành, ta còn coi rẻ cả những xe hơi khác. «Chà, cái chú 2 ngựa nuè này mà cứ cản mũi ta, ta phải phóng lên ném một cái nhìn khinh khỉnh vào mặt chú cho chú biết thân phận» Không những anh Mercédès, anh Cadillac, anh Ford bự ... Renault 4 ngựa, anh Citroen 2 ngựa, mà dù gặp một ... bộ hách hơn, ta vẫn cảm thấy tài ta hơn, ngựa ta bá h, ta cứ vượt cho biết tay. Như vậy một khi cầm tay bánh, ta hầu như thành một con người khác. Ta có thể sợ vợ, chiều con, nhưng khi chân đã rồ ga mà vợ có ngồi ngay lên cạnh lớ có dám nhắc nhở ta phải coi chừng ta dễ đâm vào sừng liền. Có thể chê vấn ta dốt, vũ ta dát, nhưng chê ta lái xe dở thì không có gì hục hằng. Cho nên, mặc dầu các bảng hiệu cấm nhan nhản ở hai bên đường, bắc nhỏ, đường quanh, khúc nguy hiểm, ta vẫn thấy những xe lớn, xe nhỏ, len lách, tranh đường đòi vượt, không khác gì người kỵ mã tung hoành nơi chiến trường.

Mà con ngựa thoạt kỳ thủy quả là con vật thường dùng khi chiến trận.

Không những ngồi trên mình ngựa người ta cảm thấy oai phong lẫm liệt mà tinh thần còn sinh ra hăng say chiến đấu. Cho nên tự ngàn xưa kỵ binh vốn là những đoàn quân được ưu đãi thường chỉ tung ra để giải quyết chiến trường. Ngày nay lính tráng không còn cưỡi ngựa mà đoàn binh thiện chiến nhất của Mỹ đem tung ra chiến trường Việt Nam cũng mệnh danh là đệ nhất sư đoàn kỵ binh.

Ngồi lên xe hơi, đè chân lên bàn ga, ta cũng có tâm trạng người chiến sĩ nhảy lên yên ngựa. Tinh thần chiến đấu hẳn phải lên tới cao độ nên người lái xe thấy những xác xe phơi mình dưới ruộng hoặc bẹp rúm bên đường, mà vẫn vượt ẩu, phóng bừa, coi cái chết nhẹ tựa lông hồng.

Lòng kiêu hãnh, óc kỳ thị, tính hiếu chiến vốn tiềm tàng trong tâm can mỗi người. Chiếc xe hơi ngày nay—cũng như con ngựa thời xưa—đã khơi động những tính xấu ấy lên cao độ thì tránh sao khỏi những tai nạn lưu thông ? Mà những thiệt hại do xe hơi gây nên trên các nẻo đường thường lớn hơn cả tai họa một bệnh dịch hay một cuộc chiến tranh Không tin ta cứ coi báo, mỗi khi thấy tổng kết số thiệt hại của quân đội Mỹ trên chiến trường VN trong tuần qua thì gần đây, thường có một tin về số thiệt mạng còn lớn lao hơn về xe hơi nhân mấy ngày nghỉ cuối tuần ở New-York hay một xứ xa xăm nào.

Một ký giả đã viết : « Trong thời buổi nguyên tử, không phải ai cũng có thể gây ra được chiến tranh cho nên người ta phải mượn đường xá để trút bớt lòng hung hăng gây chiến ».

Như vậy muốn làm giảm bớt số tai nạn lưu thông chỉ cần làm xẹp xuống lòng hiếu thắng, óc gây hấn của những người lái xe. Những tài xế sơ phạm sẽ phải đi hành dịch ở các bệnh viện trong một tháng; Tái phạm lần thứ nhất, sẽ bị đưa đi công trường sửa sang đường xá. Còn tái phạm nữa, sẽ cho ra tiền tuyến, vừa đỡ phải bắt các nông dân chất phác đi lính, vừa có thêm những tân binh nhiều tinh thần chiến đấu.

Còn như phạt tiền từ 500đ đến 2.000đ thì đối với những kẻ hái ra tiền nhân dịp chiến tranh này, họ xá gì ? Phạt tù, đã tốn bạc triệu canh gác, nuôi cơm lại phí phạm bao sức lao động và dồn ép bao tinh thần chiến đấu khiến, khi ra khỏi lao xá, nó bùng nổ thêm khủng khiếp hơn.

TRẦN-THÚC-LINH

●

Thể lệ chung

Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giùm mấy điểm sau đây :

1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.

2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo tiện việc liên lạc).

3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.

4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.

5) Bài đã gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

6) Ngoài bì thư xin đề tên bản báo chủ nhiệm.

7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.

Riêng về những bài thuộc mục **«Thắc mắc khiếu nại»** *hoặc* **«Diễn đàn»** *tòa báo sẽ giữ kín tên thật và địa chỉ, nếu có lời yêu cầu của tác giả.*

tài liệu

Ở ĐÂU VÉ MÁY BAY RẺ NHẤT THẾ GIỚI?

LTS.— Khi số báo này đến tay bạn đọc thủ đô, thì ban giám đốc hãng Hàng không Việt Nam đang họp báo tại nhà hàng Continental đường Tự Do. Bài dưới đây của cơ quan Thông Tấn Xã của chính phủ đã ít nhiều phản ảnh lập luận chính thức của ban giám đốc Air Việt Nam trong cuộc họp báo. Chúng tôi đăng tải bài này để bạn đọc đối chiếu với một quan điểm chống lại việc tăng giá vé máy bay của Air Việt Nam đăng nơi trang 3. Tưởng cũng nên nhắc là nay mai hội đồng nội các cũng sắp bàn luận về vấn đề này.

Phi cơ : phương tiện chuyên vận tốn kém nhất

Với các phương tiện chuyên chở khác về thủy, bộ, hỏa xa... giá vé du lịch bằng đường hàng không bao giờ cũng cao nhất.

Lý do mắc mỏ này cũng rất dễ hiểu vì giá biểu mua sắm từ phi cơ đến các khí cụ thay thế và máy móc bảo trì cùng sự trả lương nhân viên, chuyên viên cũng rất cao. Sự tiêu thụ nhiên liệu của phi cơ cũng rất là hao tốn. Nhưng đồng thời để bù đắp lại sự mắc mỏ về giá vé, việc sử dụng phi cơ làm phương tiện chuyên vận lại cung hiến cho hành khách nhiều tiện nghi đáng kể khác, nhất là trên các phương diện : nhanh chóng, thoải mái, đúng giờ, an ninh...

Riêng về giá vé bay giữa các quốc gia trên thế giới cũng lại có nhiều điều rất phức tạp.

Giá biểu vé bay lại thay đổi tùy thuộc đường bay quốc nội và quốc tế.

Trong khi giá biểu đường bay quốc tế có tính cách đồng nhất thì giá biểu đường bay quốc nội lại tùy thuộc sự định đoạt và chủ trương về khai thác hàng không của nhà đương cuộc địa phương.

Về mức giá đường bay quốc tế, bất kỳ một công ty hàng không của một quốc gia nào cũng đều bán vé với một giá biểu duy nhất, bất kể các loại phi cơ cũ mới. Sự cạnh tranh chỉ nằm trong phạm vi cố gắng mua sắm phi cơ tối tân hơn. Bởi vậy không có vấn đề giá cao, giá hạ giữa các đường bay quốc tế.

Chỉ riêng giá biểu đường bay quốc nội mới có sự cao, hạ tùy thuộc mỗi quốc gia. Sự khác biệt này rất là rõ rệt và lại có những khoảng cách với mức độ giá tiền rất xa vời.

Cũng như việc tính giá vé ở các phương tiện chuyên vận khác, giá biểu vé bay được tính theo từng cây số đường bay, riêng cho hành khách và trọng lượng hành lý.

Giá vé đường bay quốc nội trên thế giới hiện nay được biến thiên từ trên 3đ. đến 13 VN/1 km hành khách

Khoảng cách này rất là đáng kể, giá biểu cao nhất gấp sáu lần giá biểu nhỏ nhất. Mà bất kỳ một đường bay nào cũng có độ dài ít nhất vài hàng trăm cây số. Bởi vậy sự cách biệt này rất là nặng nề và quan hệ cho túi tiền của khách du lịch và thương gia.

Phụ Bản 1

GIÁ BIỂU ĐƯỜNG BAY NỘI ĐỊA TẠI NGOẠI QUỐC

Đường bay	Chiều dài (cây số)	Giá một lượt Mỹ kim	Giá một lượt Bạc V.N.	Giá 1 cây số VNđ
AI LAO				
Vientiane/LuangPrabang	218cs	10.30	1.215.—	5.57
» / Seno	298 —	10,26	1.211,—	4.10
» / Pakse	470 —	15,48	1.827,—	3,88
CAMBODGE				
Pnompênh/Siemreap	237	25,62	3.023,—	12,75
NHẬT BẢN				
Tokyo/Fuiuoka	822	36/12	4.262.—	5,18
» / Hachinoche	333	18,90	2.230.—	6,70
» / Hicorhima	834	27/02	3.188,—	3.82
» / Kochi	807	26/74	3.155.—	3,90
MÃ LAI Á				
Singapore/Ipoh	475	22,54	2.660,—	5.60
» / Kuala Lumpur	316	21,14	2.495,—	7,90
» / Kuching	716	42,28	4.989,—	6 96
» / Malacca	211	10,36	1,222,—	5.80
» / Penang	597	33,60	3.965.—	6,64
PHÁP				
Paris/Bordeaux	507	36,82	4.345,—	8.57
» / Brest	504	30 66	3.618,—	7,20
» / Nice	686	54,18	6 393,—	9,31
» / Marseille	641	46 7[illegible]	5 518,—	8,61
» / Nantes	334	20,58	2.418,—	6.85

Sở dĩ có sự cao hạ cách biệt này là bởi hiện nay, các đường bay quốc nội hoàn toàn thuộc quyền khai thác của quốc gia địa phương. Không một công ty hàng không ngoại quốc nào được phép cạnh tranh, xâm nhập bất hợp pháp.

Phần lớn các quốc gia ngày nay đã phải bán vé các đường bay quốc nội với giá biểu khá cao để có đủ khả năng tài chánh bành trướng công ty hàng không của quốc gia mình, trả nợ các phi cơ, khí cụ mua chịu ngày trước, mua sắm thêm phi cơ mới, tối tân hóa các tiện nghi cần thiết hầu theo kịp sự tiến bộ về khoa kỹ thuật hàng không, cạnh tranh hữu hiệu với các công ty hàng không ngoại quốc trong phạm vi đường bay quốc tế.

Giá vé bay ở Việt Nam rẻ nhất thế giới

Có thể nói giá vé đường bay quốc nội ở Việt Nam hiện nay rẻ nhất thế giới, trên 2đ/1 cây số hành khách. Mức giá này còn hạ hơn mức giá tối thiểu (3đ) trong phần so sánh giá biểu ngoại quốc trình bày ở trên.

Nói một cách cụ thể hơn, giá vé bay ở Việt Nam hiện nay chỉ bằng phân nửa Ai Lao, 1/3 Nhật, 1/4 Mã Lai Á, 1/5 Pháp, và 1/6 Cao Miên.

Nguyên nhân khiến cho giá vé bay ở nước nhà hạ nhất thế giới là bởi trong khoảng 15 năm kể từ ngày Công ty hàng không quốc gia Việt Nam thành lập đến giờ đã không những không tăng giá vé mà còn có nhiều đường bay khác như Nha Trang — Quy Nhơn, Qui nhơn — Huế, Qui Nhơn — Đà Nẵng, Nha Trang — Đà Nẵng, Nha trang — Huế đã giảm giá đến ba bốn lần.

(Chi tiết giá biểu được ghi rõ trong hai phụ bản về đường bay nội địa ở các nước ngoại quốc và các đường bay ở Việt Nam đã hạ giá, đăng kèm).

Có nên hài lòng về giá vé bay ở Việt Nam hạ nhất thế giới ?

Điểm cốt yếu khiến cho một nước có thể tự bảo vệ các hoạt động thương mãi, kinh tế của quốc gia mình là các cơ sở liên hệ có đủ khả năng tranh thương nổi bật hơn ngoại quốc.

Trong lãnh vực khai thác hàng không thương mãi, chúng ta chỉ có thể tự hào khi công ty hàng không quốc gia mỗi ngày một bành trướng : mua sắm thêm phi cơ mới, mở rộng đường bay ngoại quốc, bay xa, bay nhiều, được du khách ngoại quốc tín nhiệm, bán được nhiều vé bay, thu được nhiều ngoại tệ, khiến cho tài nguyên quốc gia nhờ đó mà trở nên phong phú hơn.

Trong phạm vi khai thác thương mãi có ba yếu tố quan trọng cụ tương quan mật thiết với nhau, cần được đặc biệt chú ý tới là : tài nguyên sung mãn, phương tiện toàn hảo, nhân lực dồi dào.

Trong số cả ba yếu tố chính kể trên, tài nguyên được kể là một cơ nguyên căn bản, tạo nhiều ảnh hưởng quan hệ đến hai yếu tố phương tiện và nhân lực. Bởi tài nguyên có sung túc, lợi tức có dồi dào mới có đủ khả năng mua sắm thêm phương tiện tối tân hóa cơ sở, trả lương hậu để thuê chuyên viên giỏi, lành nghề, tận tâm.

Điều kiện cần thiết khiến cho tài nguyên được dồi dào là mức thu phải cao hơn mức chi thực nhiều. Nhiều hậu lợi tức mới dư dật.

Với một công ty vận tải, lợi tức hoàn toàn trông vào mức giá vé di chuyển, là khoản thu chính.

Hầu hết các công ty hàng không vận tải dân sự trên thế giới đều chủ trương bán vé đường bay quốc nội với giá cao để có đủ khả năng tài chánh khuếch trương đường bay ngoại quốc, trang bị các phi cơ tối tân hầu có thể tranh thương dễ dàng với các công ty hàng không ngoại quốc.

Chủ trương này nhằm mục đích chế ngự trở ngại về sự đồng nhất giá vé trên các trục bay liên quốc do qui ước hàng không quốc tế ấn định.

Một khi đã không thể cạnh tranh về giá vé thì người ta phải quay về cạnh tranh bằng phương tiện mua sắm phi cơ mới tốt, bay nhanh, đủ tiện nghi khiến cho du khách thoải mái hài lòng... Việc cạnh tranh này thực là tốn kém và đành chỉ kiết trông cậy vào mức thu lời của đường bay quốc nội.

Đó là phương pháp : «nhịn miệng đãi khách» đồng thời cũng là lợi khí hữu hiệu nhất để «câu khách» luôn.

Dầu sao chủ trương này đã đề ra một biện pháp sát thực tế, thích ứng với hoàn cảnh, có hiệu quả thương mãi tốt đẹp.

Người dân thức thời, nhìn xa thấy rộng ắt cũng không đến nỗi thiển cận, vị kỷ chỉ biết có mối lợi trực tiếp của cá nhân được mua vé đường bay quốc nội giá hạ để nước nhà phải chịu thua sút ở đường bay quốc tế. Chắc chắn họ sẽ hưởng ứng chủ trương «nhịn miệng đãi khách» để quốc gia có thêm một phương tiện đi đến chỗ phú cường.

Bởi vậy chúng ta không lấy làm lạ khi thấy hầu hết các nước bạn đều tính vé đường bay quốc nội cao đến năm, sáu lần hơn ở nước nhà. Họ đã quả là thức thời, có những quyết định thích nghi để bảo vệ hữu hiệu thương trường quốc gia của họ.

Nhìn sang nước bạn thì như vậy. Quay lại nhìn về nước nhà thì quan niệm khai thác hàng không vận tải lại thực là trái ngược.

Giá vé đường bay quốc nội ở Việt Nam rẻ nhất thế giới đã khiến cho thiên hạ có nhiều thắc mắc, ưu tư hơn là tự hào.

Phải chăng sự việc này cũng là một trong những nguyên nhân chính khiến cho công ty Việt Nam Hàng không đã không có đủ khả năng tài chánh cần thiết để sắm thêm phi cơ mới, hầu đáp ứng nhu cầu di chuyển của quốc dân đang mỗi ngày một ứ đọng và thiếu phi cơ phục vụ đường bay quốc nội.

Ghi nhận thiện chí : bán vé giá hạ chỉ mong được việc, dầu tốn kém

Bán vé giá rẻ nhất thế giới quả là một nỗ lực đáng ca ngợi của Ban Giám Đốc Việt Nam Hàng Không và toàn thể nhân viên.

Nhưng nếu cứ duy trì mãi giá cũ từ gần hai chục năm nay khiến cho Công ty không bành trướng thêm, hành khách mua vé phải chờ đợi lâu mới đến lượt được đi thì lại là một điều cần phải được thu xếp lại cho thỏa đáng hơn.

Quần chúng chỉ mong được việc, thanh thỏa cấp thời, kịp thời nhu cầu di chuyển dầu có phải tốn kém hơn trước.

Nếu tăng giá vé để lấy lợi tức tăng cường khả năng phục vụ hành khách quần chúng có thể là một việc làm chính đáng. Nhưng dầu sao việc làm này cần được suy tính, nghiên cứu kỹ càng. Dầu sao việc phục hồi khả năng tài chánh cho một cơ sở thương mãi sau nhiều năm thất thu, đòi hỏi một thời gian khá dài mới mong lấy lại được phong độ cần thiết.

Đặc biệt trong hoàn cảnh hiện tại, nỗ lực về tài nguyên càng trở nên khẩn trương hơn lúc nào hết. Bởi, trong khi đường bay nội địa cần được mua sắm, bao thuê thêm nhiều phi cơ mới mong đáp ứng nổi nhu cầu vận chuyển hành khách, thì hệ thống đường bay ngoại quốc lại đang hứa hẹn bành trướng hầu thanh thỏa ước nguyện hợp tác của các nước bạn trong thế giới tự do.

Quyết định tăng giá vé bay lúc này có thể là một việc làm cần kíp hợp thời để bồi bổ sinh lực cho hoạt động khai thác Hàng không dân sự ở Việt Nam đang đòi hỏi sự phát triển mạnh mẽ các đường bay trong và ngoài nước.

Phụ bản 2

BẢNG LIỆT KÊ GIÁ BIỂU CÁC ĐƯỜNG BAY NỘI ĐỊA Ở V.N TỪ NĂM 1954 ĐẾN NĂM 1965

Đường bay	từ 12-1954	từ 14-3-55	từ 11-4-55	từ 1-8-55	từ 22-4 đến 31-8-57	từ 1-1-60	từ 1-4-63	từ 1-9-65
Saigon/Nha trang	700đ	700đ	600đ	600đ	600đ	600đ	600đ	700đ
Nha trang/Qui Nhơn	700đ	700đ	600đ	400đ	400đ	360đ	400đ	400đ
Qui nhơn/Đà Nẵng	700đ	700đ	600đ	900đ	600đ	540đ	600đ	600đ
Đà Nẵng/Huế	175đ	175đ	175đ	175đ	175đ	175đ	175đ	175đ
Nhatrang/Đà Nẵng	1.535đ	1.351	1.325đ	1.325đ	950đ	855đ	950đ	950đ
Nha trang/Huế	1.710đ	1.480đ	1.480đ	1.480đ	1.100đ	990đ	1.100đ	1.100đ

BÀN VỀ VIỆC

HOA-KỲ LẠI OANH TẠC BẮC-VIỆT

Không ai có thể nói rằng việc lại oanh tạc miền Bắc Việt Nam đã được quyết định mà không có được suy nghĩ đầy đủ. Sau 5 tuần ngưng oanh kích Bắc Việt, tòa Bạch Ốc đã quyết định cho oanh tạc lại nữa. Tổng thống Johnson đã luôn luôn xét đi xét lại những lý lẽ nên hay không nên ngưng oanh tạc lâu nữa.

Những lời khuyến cáo (không ít) từ bên ngoài vào lẫn ở bên trong nước Hoa Kỳ.

Một lời đề nghị gần đây nhất là không những chỉ ngưng oanh tạc mà còn ngưng cả cuộc chiến nói chung. Đó là lời kêu gọi của Đức Giáo Hoàng đề nghị LHQ nên cử một nhóm các nước trung lập đứng ra phụ trách việc hoà đàm. Trước đề nghị đó, Tổng thống Hoa kỳ đã ra lệnh mở cuộc nghiên cứu mau lẹ đầy đủ theo lời kêu gọi của Đức Giáo Hoàng và dường như lời kêu gọi đã không ảnh hưởng gì tới quyết định lại cho oanh tạc miền Bắc.

Tin cho biết là tại Hoa Kỳ việc tranh luận công khai về đường lối của chính phủ Mỹ ở Việt Nam vẫn tiếp diễn và một nhóm nghị sĩ đảng Dân chủ có thế lực đã gửi yêu sách đề yêu cầu tổng thống Mỹ đừng cho lệnh oanh tạc nữa. Một vài nhân vật trong nhóm này đã chất vấn rằng tổng thống đã có ủy nhiệm quyền của quốc hội chưa để theo đuổi đường lối hiện nay ? Theo ý nghĩ của họ thì quyền hành của quốc hội trao cho tổng thống vào tháng 8—64 thì tới nay không còn hiệu lực, vì quá hạn rồi.

Hồi đó quốc hội Hoa kỳ ủy cho tổng thống quyền thi hành tất cả những biện pháp cần thiết để đánh lui các cuộc xâm lăng hiện tại đối với Hoa kỳ ở Đông Nam Á. Việc này đã tiếp diễn sau khi một số tàu khu trục hạm của Hoa kỳ bị tấn công ở Vịnh Bắc Việt. Còn về phía bên kia phe chủ trương nên cho oanh tạc nữa, thì viện lý rằng sự việc ngưng oanh tạc đã không ảnh hưởng gì đến lối suy nghĩ của Hà nội.

Cuộc vận động hòa bình rộng rãi của Hoa Kỳ đã bị Hà nội bác bỏ coi như là mưu mô xảo trá. Cũng trong thời gian ngưng oanh tạc, Bắc Việt tiếp tục gửi tiếp viện cho Việt Cộng và trong thư Chủ tịch Hà Nội yêu cầu các nước Cộng sản tiếp tục giúp đỡ và không có một dấu hiệu gì tỏ ra bằng HàNội sẵn sàng tìm cách điều hòa với Hoa kỳ.

Một điều đáng buồn nữa là thái độ của Nga sô. Trước đây đã có những hy vọng rằng Nga sô chỉ dùng áp lực để khiến Bắc Việt phải chịu tỏ thái độ mềm dẻo đôi chút và Anh Quốc với địa vị đồng chủ tịch hiệp định Genève với Nga sô đã tìm cách khuyên Nga cộng tác về việc triệu tập lại hội nghị Genève. Nhưng rút cuộc không thấy có bằng chứng gì tỏ ra rằng Nga đã làm gì khác hơn là ủng hộ những nguyên tắc của HàNội.

Về phần Anh quốc thì ta có thể tin rằng chính phủ Anh sẽ ủng hộ quyết định lại cho oanh tạc Bắc Việt. Trước hết ngoại trưởng và tổng trưởng quốc phòng Anh vừa rời Hoa thịnh Đốn chắc đã có cơ hội thảo luận tất cả mọi khía cạnh của vấn đề. Thế rồi, tiếp đến là bức thơ mới đây của Hà nội gửi cho Anh quốc đã không cho một tia hy vọng nào là Bắc Việt chịu thay đổi thái độ và công luận ở Anh cứ theo kết quả cuộc bầu cử bổ khuyết trong tuần qua, đủ tỏ rõ là đường lối về vấn đề Việt Nam đã không được coi là vấn đề trọng đại trong nội bộ. Không những phe chính phủ đã dành được đa số lớn không ai dám tưởng tượng trước, như là ứng viên cấp tiến vận động bầu cử phần chính là chiến dịch bất đồng ý đường lối của ông Wilson về vấn đề V.N. đã thu được một số phiếu quá nhỏ bé.

Tuy nhiên không ai lại có thể mừng rỡ khi thấy lại các cuộc oanh tạc Bắc Việt tiếp diễn. Nhiều người hẳn lấy làm phàn nàn rằng phe cộng sản cho tới nay đã không để ý chút nào đến công cuộc hoà đàm của Mỹ. Nhưng đồng thời với cuộc oanh tạc vừa lại tái diễn người ta vẫn có thể tin chắc rằng việc tìm đường lối để mở ra cuộc hoà đàm sẽ vẫn được tiếp tục.

(Bình luận của đài BBC Luân Đôn)

●

...Việc mở lại những cuộc oanh tạc Bắc Việt trong ngày hôm nay đã gây nên nhiều sự hối tiếc

Tại Mạc tư Khoa, một phát ngôn viên của bộ ngoại giao Nga Sô đã coi việc tái oanh tạc này là một việc đáng buồn và ông nói thêm rằng chúng tôi đã từng nói là nếu Hoa kỳ muốn ngăn chặn sự lan tràn của chiến cuộc Việt Nam, Hoa kỳ cần phải ngưng ngay oanh tạc và khởi sự thương thuyết.

Tại tòa thánh Vatican, một phát ngôn viên cho hay có thể tin chắc rằng lúc này những lời kêu gọi hòa bình của Giáo Hoàng Phao Lồ sẽ còn thiết thực hơn trước.

Nhật bản đã đưa ra một lời hô hào mới khuyến cáo cộng sản nên nghe theo dư luận thế giới và chứng tỏ một thái độ xây dựng để tiến tới một cuộc hòa giải cho chiến cuộc.

Tại Luân Đôn, cái nguồn tin ngoại giao cho hay chính phủ Anh rất có thể sẽ biểu lộ sự thông cảm trước những nguyên nhân đứng sau việc tái oanh tạc.

(đài Úc Đại Lợi)

●

...Những nguồn tin thông thạo ở Hoa thịnh Đốn coi việc những lực lượng của Hoa Kỳ và miền Nam Việt Nam tiếp tục lại những cuộc oanh tạc vào miền Bắc Việt Nam đã được trực tiếp tung ra vì bức thông điệp của chủ tịch miền Bắc Việt Nam gửi tới Trung Cộng và một số những nước khác nữa để bác bỏ cuộc vận động hòa bình của Hoa kỳ.

Trong khi đó tại Nhật Bản tổng thư ký nội các Hashimoto đã nói chính phủ Nhật bản rất tiếc về việc Hoa kỳ đã lâm vào tình trạng phải tiếp tục lại những cuộc oanh tạc miền Bắc Việt Nam.

Ông nói thêm là chính phủ Nhật bản hy vọng rằng mặc dầu đã bắt đầu lại việc oanh tạc song Hoa kỳ vẫn tiếp tục nỗ lực trong những cố gắng hòa bình và kêu gọi phe Cộng sản có thái độ hòa hoãn và xây dựng đối với những giải pháp hòa bình.

Tổng thư ký nội các Hashimoto cũng đã hứa là Nhật bản sẽ cố gắng trong địa vị của mình để đưa những phần tử liên hệ vào những cuộc thảo luận.

(Đài Đông Kinh-Nhật Bản)

CẤP CỨU THƯƠNG BINH bằng máy bay trực thăng

SAIGON.— Trong lúc lực lượng bộ binh đang bắn nhau với Việt cộng, hai phi cơ trực thăng bay là xuống thấp tới mức 200 bộ cao trên một cái dốc trong rừng rậm để cứu 8 thủy quân lục chiến bị thương nặng ở một tiền đồn đóng trên núi.

Hai trực thăng Huskie HH - 43, thuộc đơn vị 7, Phi đoàn Cấp cứu 38 Không quân Hoa Kỳ, đang thi hành phi vụ tìm kiếm một phi công mất tích thì nhận được tin yêu cầu đến cứu hai Thủy quân Lục Chiến bị thương nặng không thể đem xuống qua một dốc núi.

Phương sách duy nhất để đem những thương binh này ra khỏi cái dốc có cây cối rậm rạp đó là dùng máy móc của phi cơ trực thăng Huskie câu họ lên.

Chỉ huy Phi Đội cấp cứu này là Đại Úy James C. Rodenberg, lái phi cơ đi đầu, và Đại úy Rockwell N. Greene lái phi cơ sau cùng, 2 phi công phụ của 2 phi cơ Thiếu úy Tommy L. Bowa và Thiếu úy Ralph Vick.

Đồng thời hai phi cơ chỉ điểm Bird Dog O-1E cùng với hai phi cơ trực thăng trực chỉ vị trí cấp cứu.

Được máy bay chỉ điểm dẫn đường những phi cơ trực thăng cấp cứu theo đến một nơi mà được biết đó là tiền đồn xin tải thương và phi cơ trực thăng đầu liền bay đến để thăm dò địa điểm.

Đại Úy Rodenberg nói «đến nơi rồi mà chúng tôi còn phải bay loanh quanh một lúc nữa. Rừng rậm rạp quá, hơn nữa mây xuống thấp đến mức 3.000 bộ ở nơi tiền đồn, chúng tôi rất khó khăn nhận định rõ vị trí của tiền đồn».

Ông nói thêm «phương tiện liên lạc với đồn thì nghèo nàn mà chúng tôi hiểu là phải hành động nhanh chóng để tìm cho ra đồn rồi để bắt đầu công việc cấp cứu những bạn bị thương để khỏi bị bắn lên».

Trong đợt đầu vừa mới thả dây cấp cứu xuống trực thăng đã bị súng máy tấn công và được lệnh phải rút lui.

Đại úy kể tiếp «Tôi đã không biết máy bay tôi bị trúng đạn mãi tới khi viên điều khiển máy cấp cứu trên phi cơ tôi báo cho biết một viên đạn xuyên qua đuôi phi cơ cách chân ông ta độ vài gang. Ông ta còn lưu ý tôi: Rất may mắn là tụi chúng «bắn dở quá».

Khi trực thăng ra khỏi khu vực, một số bộ binh— Thủy quân Lục chiến được gửi tới để truy kích bọn bắn lên, trong khi đó chiếc trực thăng thứ 2 bay sát gần chiếc thứ nhất để xem xét bị trúng đạn ra sao. Máy bay bị thiệt hại xoàng không đáng lo ngại.

Sau đó, họ nhận được tin từ đồn cho biết khu vực đã yên tĩnh. Lần thứ hai lại bắt đầu.

Trực thăng trở lại bay trên đồn và thả xuống vào khoảng 200 bộ dây cấp cứu qua những kẽ cây lớn.

Sau 5 phút, một binh sĩ bị thương nặng đầu tiên được đem lên đến phi cơ.

Sau khi người bị thương thứ nhất đặt vào máy bay xong xuôi, dụng cụ cấp cứu lại được thả xuống để cứu người thứ hai thì địch quân bắt đầu bắn vào phi cơ và bắt buộc trực thăng phải rút ra khỏi khu vực cấp cứu.

Trong khi trực thăng của Đại úy Rodenberg cho người thương binh đầu tiên về căn cứ và lấy xăng, mất khoảng hơn 30 phút, thì khi ấy, Đại úy Greene cấp cứu người thương binh thứ hai.

Chiếc trực thăng thứ hai đã thế chiếc thứ nhất cùng với đội cấp cứu đã kéo được thương binh thứ hai ra khỏi đồn.

Tuy nhiên, khi trên đường về, phi cơ này lại nhận được tin đồn này yêu cầu trở lại di chuyển thêm 4 thương binh nữa.

Trên phi trường Đà nẵng, trực thăng thứ nhất được xem xét và thương tích vừa bị bắn và hai vết đạn đã được tìm thấy.

Đại Úy Rodenberg nói « Mặc dầu với thương tích đã làm hư hại khung máy bay, chúng tôi cũng vẫn lấy xăng thêm và đi cùng với Phi Đội của Đại Úy Greene trở lại Đồn Thủy quân Lục chiến lúc này».

Khi trở lại Đồn, trực thăng của Đại Úy Greene lại đến vị trí trước, sau 5 phút đã đem được 2 thương binh nữa ra khỏi rừng rậm.

Vì động cơ máy kéo nóng quá và máy bay đã đòi hỏi đến khả năng trọng tải tối đa nên Đại Úy Greene đã phải rời khỏi khu vực cấp cứu.

Đến lượt Đại úy Rodenberg lái phi cơ vào vị trí, và sau 15 phút đã kéo được 3 người nữa.

Còn một thương binh sau chót đã do trực thăng của Đại úy Greene trở lại cứu nốt.

Sau cùng cả hai trực thăng đều trở về căn cứ an toàn và hai phi đội đều cảm thấy thấm mệt và đã có được một ngày công tác đáng ghi nhớ.

Để thực hiện cuộc cấp cứu này, cả hai phi đội đã bay 8 phi vụ với số giờ bay là 5 giờ 50 phút.

Đại úy Rodenberg còn nói thêm «với loại chiến binh chúng tôi mặc dầy, thì chuyến bay vừa xong là chuyến bay nguy hiểm trong những chuyến bay của chúng tôi. Một chiếc áo khoác ngoài với miếng thép che ngực không được an toàn cho lắm.»

Giúp cho chiến hữu may mắn thoát khỏi được thương tích nguy hiểm với một ngày công tác khó nhọc có đáng kể chi. Tuy nhiên với công việc xử dụng trực thăng để chuyên chở những binh sỹ trọng thương đến bệnh viện kể từ lúc kéo lên máy bay trong vòng 6 phút đóng hộ là phần đóng góp đáng kể của khả năng dụng của trực thăng Huskie HH-43 và những sĩ quan phi công lái những trực thăng đó.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

Nhắn tin gấp

Ô. CƯƠNG sang tên gấp xe Dauphine EC 9090 Quá ngày 7-2-66 sẽ nhờ pháp luật can thiệp.
31-1-66

BỐ CÁO

Tôi có đứa cháu ruột là CAO-THANH-THỦY ở Vĩnh Bình lên Saigon học, đã không vâng lời cha mẹ cô bác, bỏ học đi chơi không về. Kể từ ngày nay, tôi và cha mẹ nó không nhìn nhận về hành động cũng như tiêu bạc do nó gây ra. Ai chứa chấp nó sẽ chịu trách nhiệm. Thủy 1 Châu về. Dì và Má cháu sẽ tha thứ mọi lỗi làm để tiếp tục đi học.

Bà VÕ-THỊ-TỐT
100/144-B. Nguyễn văn Học
— Gia Định —

MẤT BÓP

Tôi HUỲNH-VĂN-HƠN có mất bóp ngày 30-1-66 không có tiền, có giấy tờ thiết. Mong vị nào lượm được xin mang lại Hợp tác xã Lê Lợi 465 Trần quý Cáp. Điện thoại 23604 Saigon Xin hậu tạ.

NHÀ

Bán 1 villa công đồ đạc. đủ tiện nghi, nhà bếp, cầu tiêu, giếng, máy bơm nước và 1 mẫu đất có cây ăn trái (200 cây xoài, 100 cây mít và cây nhà) gần Cô nhi viện An Lạc Suối Lồ Ô Giá 1.400.000đ. Hỏi Hãng Đông Minh Công ty, ngang máy nước—đường Ng. bửu Cảnh Xóm Chùa Tân Định.

Nhà bán gấp 4m2x20m có gác lầu, điện, nước đẹp, khu Cư xá Kiến thiết, đủ tiện nghi. tiện cho Mỹ thuê, giá 420.000 đồng. Xin hỏi 329 hẻm 5 (đường rầy xe lửa) Tr. minh Giảng P.N.

Nhà bán vì phải đi xa, cần bán 1 nhà lầu đúc 8 phòng, luôn cả đồ đạc trang trí, đầy đủ tiện nghi, Mỹ đang mướn giá cao Xin liên lạc 180A đường Tr. m Giảng (o.d.) Sg.

Vì đi xa Cần bán gấp 2 căn Phố Lầu dài 18m. Số 175 và 177 đường Bà Hạt (gần Sư Vạn Hạnh) Chợlớn Giá rẻ hay cần hợp tác với Ai có vốn từ 500 ngàn trở lên. Để sửa lại thành nhà lầu nhiều từng cho Mỹ mướn hoặc bán.

Đất — Xa Lộ sát rạch 2002m2 và 1200m2 — Nguyễn minh Chiểu 1500m2 — Gần Tòa Tỉnh Gia Định: 402m2. Hỏi 83. Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán đất có 1 miếng đất 600m2 mặt tiền … tìm người hùn vốn xây cất chung hay bán phân nửa cũng được. Xin hỏi 270 Phan thanh Gi…

Bán 1 căn phố lầu đúc góc băng luôn đất 25x4 Khu thương mại—Khu chỉnh trang Phú Thọ Hòa. Xin hỏi 93B đường Ng. Văn Thoại Phú Thọ Cho'lon Mời ông Ba trả 1.100.000 … thương lượng

Đất trong … tâm thành phố Biên Hòa 16.000đ.v bán giá rẻ, bao giấy Đất Hỏi tiệm với Quý Vy A-7 TAX building 135 Nguyễn Huệ Saigon

Đất xa lộ

(Khu Villa và kỹ nghệ) Bán từ 1000m2 đến 3,20 mẫu, giá 100đ/m2 trở lên. Thơ cho hộp thơ số 1434 Saigon.

Bán gấp Villa 1 tầng lầu luôn đất đủ tiện nghi, có sân thượng vừa xây cất tại tỉnh lỵ Gia định, vùng yên tịnh an ninh, xe vào tận nhà (hoặc cho thuê). Do nơi 16/216 Hoàng hoa Thám Gia Định (bên hông trại của … Nguyễn, xem nhà ngoài giờ làm việc).
Mời những ông bà trả 950.000đ. lên. thương lượng gấp trong 3 ngày.

Bán Nhà 3-4 x 9 gạch bông, gác suốt hẻm 513 số 51 đường Phan thanh Giản gần chợ Bàn Cờ, gần nhà thương … học

Bán 2 căn phố lầu đúc song … mặt tiền đường lớn, 3 tầng, 9 phòng tiện nghi W.C. … riêng biệt. meubles … mới xây cất. Hỏi 145-147 Bà Hạt Saigon. Xin mời ông đã trả 2.500.000 đến nói chuyện lại.

Đã cấp xi măng

Để xây cất tại vườn cao su Phú Thọ … của là building Hỏi Ngoại 106 Ng. Huệ lầu 1 phòng 2. Đ.T. 23.387 có giấy phép mua xi măng.

Bán đất xa lộ … Saigon … 2000m2 Hỏi 15/27/8 Nguyễn Minh Chiểu … Saigon

Hiệp Hưng Địa ốc

282 Cống Quỳnh — Saigon
Đ.T. quay số 26 xin số 45 Saigon

BÁN Building — Phạm ngũ Lão 5 tầng 78 phòng — Trương minh Giảng 4 tầng 10 phòng — Hai Bà Trưng 9 tầng … lợi 7 triệu 1 năm.
VILLA Công Lý 1122m2 — Mạc đĩnh Chi 1000m2 Cách Mạng 340m2 Huỳnh quang Tiên 830m2 Pasteur 650m2.
PHỐ LẦU Phan đình Phùng 3 tầng 3 căn tiền 26m2 Võ di Nguy (Phú Nhuận) 3 tầng 4mx30m
ĐẤT TRỐNG Lê quang Định 2300m2—Nhà thương Cộng Hòa 400m2.
CẦN MƯỚN GẤP Kho 400m2 và mua đất 3000m2—4000m2.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi và đồ đạc hỏi 58D Pétrus Ký

Cho thuê 2 phòng tiện 2 người độc thân ở lối đi riêng số 436/22 Lê văn Duyệt Saigon

Phòng cho thuê đủ tiện nghi dành riêng Mỹ kiều. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán số 293 đường Lê đại Hành (trước cửa Trường đua). Xin hỏi số 27 đường Tuệ Tĩnh (trước cửa nhà thờ Thăng Long).

Bán 1 căn nhà ngói trệt, tường, điện, nước tạm, đất nhà, ngang 4m, dài 23m. Cần thiết bán 850.000đ. Hỏi 24 Nguyễn Biểu.

Cho thuê Phòng đủ meubles điện nước 215 Triệu Đà gần chợ Nguyễn tri Phương.

Nhường ĐẤT — Muốn nhường lại một phần đất vùng Tân Định. Hỏi Bà Nga 2/7 Cao Thắng — Saigon.

Sang một Dépôt thuốc Tây đông khách gần Đalạt, Hỏi 371 đ.l. Hồng Bàng Cholon.

Nhà bán một căn nhà lầu 3 tầng có điện nước nhà xe gần lăng ông Bà Chiểu đường số 1 Phó Đức Chính — Gia Định.

Biệt thự lầu đúc bêton thật tốt rộng 10m50 dài 24m, 12 phòng có garage để xe hơi, rất quận 8 Saigon, bán 2.000.000đ. Xin hỏi ông Thanh 104 Công Lý Saigon.

Phòng cho Ngoại kiều mướn (2 người) do 145 Cao Thắng Saigon.

MEKONG Địa ốc

970 Trần hưng Đạo Saigon. Chuyên cho ngoại kiều thuê Villas-Building nhà phố.

Bán đất Bàu Cát, cao ráo hướng mát, nhiều lô liền nhau, hỏi tại 74B Cư Xá Đô Thành hoặc 32/36 Cao Thắng ngoài giờ làm việc.

Nhà bán số 259 Trần nhân Tôn. Cholon gác suốt, gạch bông 3m50x12m đủ tiện nghi điện nước.

Đất bán khu Bàu Cát nhiều lô giá rẻ Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn (hông mặt nhà Văn hóa).

Bar sang yêu cầu Bà đã trả Saigon Bar vùng Lăng Cha Cả giá một triệu đến thương lượng.

HUỆ HỒNG 2%, 3%, 5%

Mua bán, xây cất, vay mượn, bán góp. Sanh lợi xin do hãng Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Sg ĐT 23.989.

Địa ốc Tân Trang

Số 30 Vĩnh Viễn Cholon. Cần mướn nhiều Villa nhà lầu, xe hơi, phố trệt

Bán đất trống 2.500m trung tâm Tân Sơn Nhứt miễn trung gian. Xin liên lạc với cô Nguyệt, 10 Trần cao Vân từ 3giờ đến 7giờ chiều

Nhà bán 1 căn nhà gạch bông, vách tường có gác, cây … 4mx15 gần Cầu Bình Lợi đường Nguyễn văn Học mặt tiền: Giá 180.000đ. Xin hỏi nơi 287 Trần Hưng Đạo Saigon 6. Huỳnh Tấn.

Bán nhà 3 tầng mới xây mặt tiền luôn đất đầy đủ tiện nghi tối tân. Giao liền có sẵn đồ đạc hoặc hiệp thác huê lợi trên 70.000đ một tháng. Hỏi tại 524 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Dịp may hiếm có !!

BÁN : Một tòa cao lầu
1) Hai Mươi phòng trang bị đồ đạc đầy đủ — Kiểu sang, đẹp — có phòng từ 2, 3 giường, quạt máy cùng hệ thống giấy gắn máy lạnh.
2) Cầu tiêu, Toilette phòng tắm, mỗi phòng riêng biệt — Nước nóng, nước lạnh đủ cả.
3) Hệ thống điện, nước hoàn toàn đủ đầy đủ, tường rào an ninh kín đáo.
4) Nhà bếp — Nhà ăn riêng — Câu lạc bộ hội họp thoáng mát, thơ mái, tiện lợi.
5) Có nhà KHO riêng biệt
6) Địa thế nơi tòa cao lầu tọa lạc rất thuận lợi cho số đông người tiện đi làm việc và nghỉ ngơi — Yên tịnh. Mát mẻ, cộng rất.
7) Đặc biệt là người mua sẽ hưởng hoa lợi nhiều ngay.
8) Diện tích khoảng gần 700 thước vuông. Xin miễn trung gian.
HỎI TẠI 287, Trần Hưng Đạo Ông Lê Đức Viên. Đ.T. 21.373.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp Một thợ chánh, 2 thợ phụ, chuyên về máy Volendre (may nhựt). Nếu không rành Xin miễn đến, 287/18 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 thợ chánh 5 có thợ phụ REX uốn tóc Tây Ninh.

Cần làm thư ký, biết tiếng Anh đánh máy, có xe gắn máy. Xin hỏi 23 Tự Do Sg.

Cần gấp nhiều nam chiêu đãi viên. lương hậu. Hỏi Bình … Quán.

Cần người dịch Việt Anh thật giỏi, mang bài về nhà làm (dịch trên máy chữ). Viết thơ (bằng tiếng Anh) cho Hộp thơ 1269 Saigon.

Cần Nữ thư ký rất rành Anh Văn, đánh máy chữ. thợ máy xe nơi có bằng lái xe. Thợ sửa chữa vô tuyến điện thâu và phát thanh. Lương bậu. Hỏi 7 Nguyễn Huệ, Phòng 206. Saigon.

Cần 1 cô Thâu ngân 2 cô bán hàng Hải tiệm ăn Nai đồng quê 2093 Huỳnh quang Tiên gần Công xi cô g số 6 Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Hỏi PUERTIO RICO Bar 105 Võ Tánh Sg.

NHÀ MAY HOÀNG LIÊN

99A đường Gia Long Cần nhiều cô ráp và luôn cả đ i thật khéo.

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi, Hạnh kiểm tốt—biết giặt đồ và sai vặt. Hỏi tại 61 Mạc đĩnh Chi Sg.

Hoán chuyển Giáo viên SP dạy ở Cần Giuộc L.A. Muốn hoán chuyển với G.V. ở Saigon hay Gia Định gần S.G Cô Tuyết 1192 ấp Tây Bà Phú Nhuận (sáng hoặc tối).

Cần 1 tài xế xe nhà, lương khá Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 9 Nguyễn công Trứ lầu 1 Sg hãng OMACY.

Cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp có lương. Hỏi 93 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần Cô thư ký đánh máy lành nghề, biết Anh ngữ và hiểu việc Xuất Nhập cảng. Lương hậu Hỏi 117 Hàm Nghi Saigon. Chiều 3 giờ đến 6 giờ.

Cần thợ cốp pha, Thợ Hồ Lao Công 450 Hồng Thập Tự Saigon máy trộn hồ (Béton..ière) cho thuê Hỏi 450 Hồng Thập Tự.

Cần gấp 1 người tài xế lái xe nhà lương hậu, ăn ở luôn cả tốt và 3 bồi bàn biết tiếng Anh, 1 người gác cửa lớn tuổi. Hỏi 80/22 Nguyễn Trãi Cholon từ 8 giờ đến 19 giờ.

Lời Rao Quý vị nào có xe gắn máy đi dây đó trong Đô Thành để bán hàng hóa phẩm mới phát hành, có huê lợi mỗi ngày, xin mời đến 255 Triệu Đà Chợlớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít Anh văn, người đẹp lương cao có chỗ ở không mất tiền, cho mượn tiền trước để may quần áo nếu đi làm cần phải có giấy di chuyển. Hỏi Bar HONEY MOON 16 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi China Bar 123-125 Đại lộ Đồng Khánh Cholon. làm ngày và đêm lương hậu.

Cần 2 người nấu ăn và giữ em … có địa chỉ chắc chắn lương hậu. Hỏi 366 Trần Hưng Đạo Nancy.

Cần tài xế lái xe nhà. Có thể ăn ở luôn chủ chủ đem vợ theo. Chủ ít đi chỗ làm khỏe. Cho người trọng tuổi. Hỏi tại 126 Nguyễn duy Dương Chợlớn.

RESTAURANT FLORIDA

201, Phạm ngũ Lão Saigon
CẦN nữ chiêu đãi viên đã có kiểm tra và sổ khai gia đình. Hỏi từ 3 giờ tới 7 giờ tối.

Cần thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi OSCAR Bar 141 Đồng Khánh Cholon

Yellow-bird

15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu. Cần nhiều chiêu đãi viên lương cao có chỗ ở.

Bolére Bar 81 Võ Tánh Phú Nhuận cần nhiều nữ chiêu đãi viên lương hậu.

Ets AMIS

Số 210—212—Pétrus Ký Cholon
CẦN 2 người tài xế, 2 người thợ hàn. 2 người thợ tiện.

Cần một người tiếng coi nhà cửa và việc làm phải có người bảo đảm nơi người thôi cơm. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon

Cần Hãng Pháp cần gấp thợ máy Diesel Hỏi 41 Ngô Đức Kế Saigon

Cần nhiều cô chiêu đãi viên biết nói tiếng Mỹ. Hỏi tại 46. Nguyễn văn Thinh Saigon ISALA BAR.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu. Hỏi và làm ngay tại 62. Quốc lộ 15 Bar Thiên Thanh Tam Hiệp Biên Hòa.

SOVICO

Societe Vietnamienne de Commerce—Địa ốc—Estate Agency 171 Phạm ngũ Lão Đ.T. 21554 Saigon.
MUA BÁN, CHO MƯỚN, NHÀ, PHỐ, và các nghiệp vụ bất động sản.
BÁN GẤP : 1 Villa-1 300m2, đường Lục Tỉnh Cholon.
MUA : Nhiều Villa lớn hay nhỏ, phố trệt hai căn liền vùng chợ Saigon, Chợ Cũ, Nancy.
Mua nhiều miếng đất xa lộ từ 2 đến 4 mẫu và diện tích lớn hơn.
CẦN MƯỚN : Cho ngoại kiều ở Villa, nhà trệt, phố lầu và appartements.

Pháp Văn Luyện thi — Tú Tài A B. C — Bổ túc và học căn bản — Đàm thoại, dịch, văn phạm. 42 Nguyễn thiện Thuật S..

HỌC

Học ANH VĂN VĂN HIẾN

68/29 Trần-quang-Khải Dakao Sg.
CHẮC CHẮN NÓI ĐƯỢC
— Chuyên dạy Đàm Thoại cho người cần giao dịch với Mỹ.
1-2 Mở lớp mới. Đủ trình độ. SÁNG CHIỀU TỐI

MỸ NGỮ ĐÀM THOẠI

Học để Nói gấp. Hỏi 490/58 Nguyễn tri Phương Cholon. Giấy phép số 932/HCNV. Chú ý: Do toàn Giáo sư Mỹ (chứ không có Giáo sư Phi, Việt, Hoa).

Tiếng Mỹ cấp tốc

G.S. Mỹ dạy nói cấp tốc (sáng chiều, tối) giấy phép số 4451/YT/GĐ Hỏi 92 Bạch Đằng Gia Định.

ANH VĂN Võ-văn-Dũng

Trường Phan Sào Nam 657 Phan thanh Giản **1-2** dùng 7 giờ tối: đủ trình độ Sơ Cấp — Trung Cấp — Cao Cấp.
— Lớp Căn Bản Direct Method book I, II, III, IV, V, học thêm sách đàm thoại do nhà trường biên soạn.
— Lớp Văn Phạm Bổ Túc.
— Lớp Thực Hành Cấp Tốc 10 giờ mỗi tuần khóa 2 tháng (dành cho học viên cần giao dịch ngay).
— Lớp Press Translation (Thông dịch báo chí, chính trị, quân sự, kỹ thuật để thi thông dịch viên, đọc viết báo kỹ thuật dịch). Giáo sư Việt Mỹ, tốt nghiệp Đại học B.A., M.A.

TIẾNG MỸ THỰC HÀNH

Lớp tối tại trường HƯNG ĐẠO 125 Cống Quỳnh Saigon.
O Do Giáo sư Việt Mỹ kinh nghiệm giảng dạy: — Các lớp Anh văn Căn bản vỡ lòng: học cuốn Direct Method. book O e; — Các lớp Anh văn Căn bản vỡ lòng: học cuốn Let's Learn English, Part I; — Các lớp Đàm thoại vỡ lòng: học cuốn English for today, book O e;
O Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng trường Hưng Đạo, 125 Cống Quỳnh Saigon, từ 28-1-66 mỗi tối từ 7 đến 9 giờ.

Professeur française donne cours particuliers français 8è à seconde — Préparation aux examens et cours perfectionnellement. Ecrire AIP 025. 41 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Giáo sư Cử nhân Văn khoa Tốt nghiệp ĐHSP (Pháp). nhận dạy Sinh ngữ tại tư gia. Cần có một phòng để ở. Thư về ông Nguyễn, 533 Trương minh Giảng S.

ĐẶC BIỆT «MIỄN PHÍ»

Trung tâm luyện NGHE. NÓI. ĐỌC, VIẾT Mỹ ngữ thông dụng hữu hiệu nhất. 4-2-66 mở 1 lớp Cấp tốc Đàm thoại 9 giờ 1 tuần (6 buổi) Học phí 400đ 1 tháng. — 1 lớp Trung cấp Đàm thoại 220đ 1 tháng. — «MIỄN PHÍ» 1 lớp Căn bản Vỡ lòng. Ghi tên gấp tại Anh văn Simone 56-58 Cô Bắc Sg.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

O Dạy nói cấp tốc
O Kết quả chắc chắn
GIÁO SƯ MISS LEE
29 Trần quang Khải Đakao Saigon **7** và **8** tháng **2** mở thêm 2 Lớp Mới (Sáng và Tối) Xin ghi tên trước giữ chỗ. (Lớp nhận ít người).

Giáo sư trường công, nhận kèm thêm 3 em học sinh lớp PREMIÈRE tại tư gia về môn Việt Văn (hệ số 4) tại tư gia để thi Tú Tài I V.N ban Văn Chương sinh ngữ. Bảo đảm thi rớt trả lại 2/3 học phí trọn khóa 4 tháng. Mỗi tuần học 4 giờ. Mỗi giờ 150đ. Niên khóa 64-65 dạy 8 em Đậu 7 em với 1 em đậu hạng Bình. Thư cho VĂN THU 103-105 Hồng Thập Tự Saigon.

ANH-NGỮ đàm thoại

1-2-66 mở 1 Lớp Cấp tốc cho anh em biết nói chút ít do toàn giáo sư ngoại quốc dạy 6 giờ Anh Mỹ. 4 giờ giáo sư Việt dạy văn phạm. Có lớp riêng cho anh chị em chưa đậu tú tài, lao công. Có máy ghi âm luyện giọng. Xin ghi tên gấp vì sĩ số có hạn bị 15 người thôi. Tại **Cộng Hòa English School 154 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.** (Cần 1 em trai hoặc gái giúp việc cho trường, ăn ở luôn tại trường).

Khai giảng : 1.2.66
TAEKWONDO— JUDO — AIKIDO
Ba môn võ đều thích hợp đối với mọi người, già cũng như trẻ để tự vệ trong bất cứ trường hợp nào.
Trực tiếp chỉ dẫn do Giám đốc võ đường NGUYỄN - BÌNH, đệ nhị đẳng TAEKWONDO và JUDO đệ 1 đẳng AIKIDO; với toàn ban huyền đai và đai nâu.
Ghi tên tại : OHDOKWAN SAIGON : 345X Trần hưng Đạo GIA ĐỊNH : 57/5 Chi Lăng.

TƯ THỤC
Anh Văn Luân Đôn
The London School

223/5A Phan đình Phùng — Saigon
1-2-66 KHAI GIẢNG Nhiều Lớp Mới
Ghi tên trước chỗ có giới hạn TOÀN GIÁO SƯ ANH, MỸ

LÀM sở Mỹ

Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn-tri-Phương (Ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ-NGUYÊN 808 Trần hưng Đạo (Bên phải rạp OSCAR) HANOI 370A Trương minh Giảng (Ngã ba đèn mầu) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy mới kiểu 65 và 66. phương pháp giản dị, kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy nói Cấp tốc tiếng Anh

Do nhiều G.S. Đại Học Mỹ dạy **nghe và nói giỏi** tiếng Anh, cho từng nhóm ít người, đủ mọi đề tài, mọi trình độ. Kết quả chắc chắn. Hỏi gặp tại số 43 đường sau chợ Trương minh Giảng Saigon để chọn giờ thích hợp.

Lớp riêng ANH VĂN NGUYỄN - THẾ - THÔNG

Chỉ dạy **Đàm Thoại** cho người lớn cần đi làm, buôn bán, truyện trò, xã giao với bạn bè Anh Mỹ; lớp học ít người. Có g.s. Mỹ và thật nhiều cơ hội để thực hành **3-2-66** mở thêm **3** lớp **Vỡ Lòng** cho người chưa biết tí nào hoặc đã biết qua chút ít mà chỉ muốn ĐÀM THOẠI **3** lớp **Đặc Biệt** (cho người lớn đã học mãi mà không nói được) **1** lớp **ĐÀM THOẠI ĐỌC BÁO ANH MỸ.**
xin ghi tên gấp :
155 TRẦN-QUANG-KHẢI Tân-Định Hoặc 68 Lê văn Duyệt Saigon

Công ty hợp tác xã ngoại quốc cần rất nhiều người Việt Nam có khả năng đủ để nói và nghe được tiếng Anh để giới thiệu, mua, bán, giải trí, tiêu khiển, xe cộ giao thông nhà hàng khách sạn, văn phòng bác sĩ, bệnh …, thời tiết, cưới xin, vợ chồng tình cảm v.v...
Hãy theo học ngay lớp Anh văn Đàm thoại Yên Đỗ.
— Khóa cấp tốc đặc biệt 1 tháng 12 giờ 1 tuần.
— Khóa cấp tốc 2 tháng 6giờ 1 tuần.
— Lớp vỡ lòng căn bản để nói và viết. Giáo sư Nguyễn xuân KHÔN điều khiển cùng ban giáo sư Việt Mỹ.
— Nhớ ghi tên tại 17/17 Yên Đỗ trường Nguyễn Huệ (trước ở số 5 Yên Đỗ, nhưng nơi đây xe cộ ồn ào suốt ngày đêm, nên chúng tôi phải chạy vào 17/17 Yên Đỗ rất tĩnh mịch).
… Khai giảng 1-2-1966

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
Cơ - Hiệp - Thành

122A. Phát Diệm — Saigon (gần trường Tiểu Học Cầu Kho)
Dạy máy xăng. máy dầu cặn, máy Moto. Học thực hành với 15 thứ máy đủ loại. Khai giảng khóa mới ngày 15-2-66. Học phí mỗi tháng 500đ. trọn khóa 3 tháng. Bảo đảm thành nghề có cấp bằng tài năng. Học chưa rành học thêm khỏi đóng học phí. Máy dầu cặn, bổ túc thêm 1 tháng, học phí 700đ. bảo đảm máy Mô tô cũng vậy. Có lớp Sáng, Chiều Tối. Nội trú ăn ở 1.000đ.

Anh Văn Dễ Học

Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực dụng. Dạy riêng từng người. Đàm thoại. Luyện dịch Văn phạm. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. **39 đường YERSIN Saigon** Kết quả chắc chắn vì ít người. (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư **Hoàng xuân Chung. Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm** dắn giảng.

linh tinh

Dư dùng cần bán 1 Refrigerator «Admiral» Hỏi ở. Chủ Bà Capitol 41 Bùi Viện Saigon.

Translation

Nhận phiên dịch Việt-Anh các loại Thư từ, đơn từ, văn kiện thương mại, khế ước cho thuê nhà phố. Hỏi Dân Sinh 83 Trần quốc Toản Sg.

Bán gấp Một máy đan len hiệu «Unique» còn mới. Hỏi Y tá Đỗ văn Thức gần ngã ba ông Tạ số 6/16 đường Thành Mẫu gần Lộc Hòa divân (gần tòa báo Xây Dựng)

Xưởng dệt máy tự động GIA - LONG

Chuyên môn dệt các thứ vải bọc nệm ghế Salon và vải bọc nệm Cao su Mousse, nệm gòn đủ màu, nhưng giá lại hạ hơn các nơi.
592 đường Trần Hoàng Quân C L.

Cần bán 1- Một máy điều hòa 1-T hiệu Chrysler 2- Một tủ lạnh cỡ 17 c.f 3- Một máy TV. General Eletric cỡ 14 Inc. 4- Một bộ nệm tốt hiệu «Simmons» Và trọn bộ bàn ghế phòng khách và phòng ăn làm tại Bangkok. Xem tại số nhà 18 Hoàng Hoa Thám Giadinh

Muốn nhà đẹp, mỹ thuật
chỉ có bàn ghế ở hãng :
Phan - văn - Nhị

Nệm nằm ngồi êm như bên Pháp, Làm bằng máy tối tân, màu lẹ bền chắc và bảo đảm. Có nhiều thứ bàn ghế đắt tiền chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T 20.743. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

Nha - Trang

28 HOÀNG TỬ CẢNH
BÁC SĨ LÝ - HỒNG - SEN
Chuyên khoa điện tuyến Chiếu điện—Chụp hình—Chạy điện

Hết TÀN NHANG VẾT NÁM
Nhờ dùng thuốc ANNA (Beta) Bán tại các nhà thuốc tây.

Quạt Nhựt mới nguyên dư dùng muốn bán Hỏi 169/4 Cô Bắc Phú Nhuận buổi chiều.

Tủ lạnh, Bếp Gaz, Quạt Hỏi 421E Võ di Nguy Phú Nhuận

NHẬN DỊCH Việt-Anh-Pháp

121/30C Ngô tùng Châu Saigon Ông HIẾN (Trưởng phòng Thông Dịch, Ủy Hội Quốc Tế). (Đ.T. 60.552) **Nhanh và Đúng**

LIÊN-SENG

Bán nệm Cao su Mousse đủ loại danh tiếng Đặc biệt Mousse thông hơi. Giá rất hạ. Lãnh làm nệm ghế, Coussin v.v...
233 Trần Quý Cáp Saigon.

BÌNH CHỮA LỬA
Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Lecca kỹ nghệ

Chuyên sản xuất các Máy theo họa đồ, hoặc kiểm mẫu. Thực hiện các máy theo nhu cầu của công nghệ. Ráp các máy ngoại quốc và điện khiển cách xử dụng. Công việc bảo đảm, màu lẹ. 800, Trần hưng Đạo (cạnh Rạp Palace).

Bán MÁY MAY. Bán tự do công khai khỏi cầm măng. Một «RỪNG» máy may. Tốt xấu mới cũ. đủ hiệu, có giá 3 ngàn. Bà Bé 178C Lê Quang Định Gia Định. (Ngay ngã tư).

Dư dùng cần bán 1 Radio Stéreo có tourne-disque tự động và Amplie đơn điện còn mới. Hỏi tại 321 Thành Thái Cholon

Bán một máy phát điện Diesel cỡ lớn, có thể cung cấp cho 500 ngọn đèn, hiệu Renault (Pháp) chạy dầu cặn, 46 mã lực 1000t/mn. Xin hỏi tại số 227 đường Phan đình Phùng Sg.

Máy MAY ĐẠI TÍN 109A Trần quang Diệu Saigon, (Trương tấn Bửu) Mua, Bán, đủ hiệu, mua gấy máy dang cầm.

Ván Coltrage chưa xài bán gấp Hỏi tại 19B Cao Thắng Saigon

Bán tủ lạnh 140 lít còn mới hiệu National của Nhật xin hỏi 457/5 Phan thanh Giản Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán gấp SONY tapedeck TC-600 stéréo, SANSUI'S stéréo Ampli 500, đôi loa Wharfedale W-60. Micro Beyer. 87 Trần khát Chân. Tân định.

Gửi hàng Đi Trung Việt: Đà Nẵng, Nha Trang, Qui Nhơn bằng Đường Thủy Xin liên lạc với Hãng «Tuccy» 132-134 Hồ văn Ngà, Saigon,

TRỊ LIỆU BẰNG KHOA
CHÂM CỨU

Kết quả nhanh chóng với những loại phong, đau, nhức và những bệnh khó như: Xích Bạch Hầu, nhà cam, sĩ máu, sĩ mủ, huyết vận, nhức đầu, ban nóng v.v... dưới sự điều trị tận tâm của : Đông Y Sĩ NGÔ-THIỆN-NCÔN tại phòng mạch «THIỆN CHÍ HIỆU» số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon khoảng Cô Bắc—Cô Giang. Giờ làm việc 9 đến 12 giờ, 15 đến 18 giờ Chúa Nhựt làm việc suốt ngày. (Kiểm nhận số 1185 ngày 9-6-65.

Mình ơi !
đêm nay mình hẹn ở đâu?
Ở VICTORIA

VICTORIA là :
— Là nơi hẹn hò của những tâm tư giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.
NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

BRILLANTINE NUIT - D'OR

— **Trị tóc bạc rất công hiệu với thần dược Hà-thủ-ô**
— **Mùi thơm quí phái, thơm lâu.**
— **Dễ gội, không gàu, làm mát da đầu.**

Thông báo

SỞ VỆ SINH TƯ có xe chuyên hút Hầm Cầu Tiêu.
Có giá đặc biệt cho các gia đình nghèo và quân đội. Có dành phần cho người giới thiệu hoặc làm quảng cáo cho sở.
Trong 24 giờ đáp ứng cấp thời, phương pháp hoạt động và cùng khoa học.
82 Lê Lai — Saigon,
180-A Lê quang Định, Gia Định.
Điện thoại : 23 976
Chủ sở NGUYỄN-VĂN-HOÀNG

Tạp chí TRI TÂN và THANH NGHỊ
400đ một số. Hỏi BÍCH 126/1 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa, Gia Định vào buổi chiều và ngày nghỉ.

Lãnh sửa chữa và trang hoàng các loại công tác về nhà phố công việc mỹ thuật nhanh chóng. Nhận phiên dịch VIỆT ANH: Thư từ, đơn từ văn kiện thương mại, khế ước thuê nhà phố. GECOTA 93-95 Hàm Nghi (lầu nhì Phòng 2) Đ.T 20236

Fixateur Fixbril

Gôm hóa hợp chải tóc hoàn hảo
Mùi thơm dịu không để bụi trắng trên tóc. TỔNG PHÁT HÀNH: Nhà thuốc tây VŨ CÔNG SỸ 125 Trịnh minh Thế Saigon.

BÓI BÀI

Hãm mới BÓI BÀI cầu tài cầu may, xin mời các bạn đến bà Rosa Linh, đoán chắc đoán đúng. Đoán bằng Anh Pháp cho người ngoại quốc (xe lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái.)

CHIROMANCIE

SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY
Khoa học thực nghiệm, cao siêu, uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia 674 trên góc Phan đình Phùng, tiệm may Thẩm Mỹ 9g—12g và 3g—7g. Thứ hai nghỉ.

XE

Bán xe Autobus hiệu White máy Henschel 6. 45 ghế Hãng xe SANH HÒA 21, Đại lộ … Saigon

Jeep Willys capot cao thật tốt và remorque xe be 5 lốp 900x20 bán. Do 79 Lương Hữu Khánh Saigon (sau Tô Đc).

Bán Vespa ED-12.. và EC-77.. cả hai toàn hảo. Hỏi tại 63. Hồng thập Tự trong giờ làm việc, hoặc điện thoại số 21,538 (Hỏi Mr. Khai).

Bán xe Volkswagen NCC. vận tải nhẹ, thùng bít bùng. Một xe Simca NCD vận tải nhẹ cất kiến rồi Tất cả thật tốt. Hỏi 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon mới (xéo đình Minh Phụng đầu hẻm có phong tên nước). Xem xe từ 13g đến 22g.

Bán gấp xe Lambretta 150 thiệt tốt 3 vỏ mới NÂU. Xe Ý 287/2 Bạch Đằng Giađịnh.

Cần mướn xe ô tô buýt chở nhân viên đi làm Saigon-Biên Hòa. Xin liên lạc với số 20 Ngô Đức Kế — Saigon trong giờ làm việc.

Bán xe Lambro 3 bánh thật tốt. Xin hỏi 50/10 Hoàng hoa Thám Gia định.

HONDA 90, S90. Akai M8 toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán Peugeot 403 toàn hảo và 1 xe hàng Chevrolet. Hỏi 187 Minh Mạng Saigon.

Bán xe nhỏ Renault 4cv NBP còn thật tốt 353 Lý thái Tổ Cholon.

Bán xe Ford K (pho-ka) bằng kiến origine. vỏ còn mới bán rẻ 344 Bến Chương Dương Sg. Hỏi anh Tám sửa đồng hồ

Bán xe Volkswagen NBU toàn hảo, số 589 đường Bà Hạt Cholon.

Bán Ford Fairlaine 59. 6 máy, radio BecRer, máy lạnh hoàn toàn tốt. Hỏi 78 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần mua xe 2 cv đời EC xin liên lạc địa chỉ số 70/1 Cư xá Đô thành Saigon.

Dauphine NBW.. mới 1 đời chủ, hoàn toàn còn nguyên thủy. Hỏi bà Đức 635/21 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe — Dodge «Dart» 63 có radio—Peugeot 403 Familiale NBW — Taunus 17M NBV toàn hảo — Peugeot 203 Berline NBC-NBK — Dauphine sơn, vỏ ruột mới EC — Morris «Mini-Van» EB 4... — Fiat «Jardinière» 2cyl. 3CV EA — Jeep Willys capot cao và thấp — Citroen 11 Légère NBG — Opel Berline NBL — Fiat Camionnette NCE. Xin do nơi «VÕ TÁNH AUTO» 16 đại lộ Võ Tánh P.N.

SOLEX đời tự động, bình máy mới chưa hề Rodage. Giá nhất định 8.700đ. Hỏi 69/1A Nguyễn Thông — Saigon.

JEEP Willys ED trình trạng tốt bán rẻ lô 70/47 cuối đường Cư xá Đô thành Saigon.

Peugeot 203. Bán gấp xe thật tốt. Số 369/16 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA 90cc bán 3 Super 1—90cc. Hỏi ô. Minh 221/4 Trần q. Khải.

VESPA ED 16.. Hỏi số 543/56 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen bán ED 1. mới đi 5.000 km. EB... và NBV. Consul NBT một đời chủ. toàn hảo. 222 Trần quang Khải — Saigon.

Bán gấp xe Cherrolet NBQ chín nút, 6 máy 18 ngựa đang hưởng huê lợi 16.000đ mỗi tháng giá phải chăng. Hỏi 80 Hùng Vương Cholon.

Xe nhà bán hiệu Peugeot Familial đời NBJ thật tốt ít đi. Xem xe 15Bis Cao Thắng — Saigon.

Bán xe Jeep LandRover NBW xe Peugeot 203 Familiale NBJ xe Taunus 15m. NBF Hỏi 510 Lê văn Duyệt Gia định.

Xe ba bánh

Bán xe kiểu Lambretta mới có đủ phụ tùng chở hành khách hoặc chở hàng. Hỏi ông Lịch 215C/22 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần mua gấp 4 xe Benne còn mới nguyên hoặc đã dùng ít lâu còn tinh hảo. Hoặc xe vận tải 6, 7 tấn. Đã đóng hoặc chưa đóng bệ. Xin hỏi 264-265 Chương Dương (gần chợ Cầu Kho) Saigon.

Bán Moto Honda mới 55cc. 126/1 Trần q. Khải Sg. giờ nghỉ. Đ.T. 21.618.

Bán Honda Super 90cc—250cc —Vespa GS-EC và một Moto BSA 650cc NA..A Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Benne Diamond thùng 7m3 một ty (complet) và vỏ ruột YOKOHAMA 1.100x20 16 plys (mới nguyên). Hỏi 429/32 Trương minh Giảng — Saigon (sau nhà thờ Tử Đạo).

Bán Vespa, Lambretta, Honda, Goebel, Ischia, Mobylette, Solex, Puch v.v... ông bà dễ chọn lựa, do **SALON VESPA PHÚ LÂM** số 381 đường Lục Tỉnh (mặt chợ Phú Lâm) SALON cần mua cao giá đủ loại xe Chủ Nhân Kính mời.

Bán xe camion Benne Hỏi 284 Bến Lê quang Liêm Cholon Đ.T. 36 543.

Bán 1 xe Peugeot 203 đời NBJ thiệt Hỏi tại 141 Nguyễn Kim Cholon.

Nhắn tin Xe EA-8001 nhắn tin lần chót cho Ông Thu Nguyệt lại làm thủ tục sang tên gấp, hạn trong ba ngày cả không lại buộc tôi phải đưa ra pháp luật.

Đi xa cần bán xe Hudson NBM, toàn hảo. Xin hỏi tại 27 Trần q. Cáp.

GARAGE CENTER PARKING

Nhận sửa chữa các loại xe hơi là nơi đáng tin cậy của quí ngài. Do ông Richard Paul trước ở hãng Bainier Rulo Hall về điều khiển. 59B Góc Đại lộ Hùng Vương. Đại lộ Trần nhân Tôn. Sau hãng thuốc MIC,

Salon Xuân-Quang

354-356 Phan thanh Giản — Saigon
Dauphine EC-EA—Simca 9 NBF—DBA 2 CV. Fiat EB-NCC-Traction 11 Norm — FORD-K NCD-NCE Jeep Willys NBN — Rovin NBD— Bán rẻ 3 đồng hồ Taxi toàn hảo.

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu

2A đường Phan văn Trị—Gia Định
Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những chiếc xe hiện diện tại nơi đây:
— Volks. berline EC và EB
— Volks. microbus ED
— Vauxhall Super EC.3 (radio)
— Taunus 17m BV (4 cửa) — Citroen 11L BH
— P.403 familiale BJ (đời thật)
— 2CV berline BQ—Fiat fourg.CD
— Simca camionnette CC
— Jeep chassis long. capot tròn
BÁN — Một máy đèn 5kw
— Một phono GRUNDIG automatic, meuble d'origine
Chủ nhân : Ô. NG-HỮU-SỬ
Kính mời

Salon Nguyễn Điều

2-4 Tạ Thu Thâu Saigon
Đ.T. 24.045
BÁN.— Volkswagen «1500» 4 mới tinh 2 chiếc
— Volkswagen EC. Du lịch.
— Volkswagen Bus. Fourgonnette EA.
— Citroen 2CV. EB. Fourgonnette.
— Opel «Caravan» 1.700 EC
— Dauphine EC.
MUA. — Peugeots, 2CV, Taunus Opel.
— Quí Ngài rất vừa lòng mua xe của SALON NGUYỄN ĐIỀU mọi tình và toàn hảo. Giá rẻ, mua xong có lời ngay.
— Một năm qua, chúng tôi mua may bán đắc nhờ sự trợ giúp của Quí Ngài, chúng tôi rất cảm tạ và ghi ơn Quí Ngài đã lưu ý giúp đỡ về vui vẻ mua bán với SALON NGUYỄN ĐIỀU chúng tôi.
— *KINH CHÚC TÂN XUÂN Quí ngài «Phát Tài và Hạnh Phúc»*

BÍCH-DU VÌ DÂN TRỪ BẠO

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIANG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TÌM THẤY NGƯỜI XƯA

THÔNG-THÁI kể

Viên tù trưởng vốn biết sơ sơ một tý tiếng Pháp, nên hiểu lời nói của chàng dũng sĩ rừng xanh. Ông ta cảm phục trước lòng đại lượng của Tác Giang, nên truyền lệnh tha cho lũ mọi vì lầm lỗ kia. Nhưng ông không muốn nhìn thấy chúng ở trong bộ lạc nữa, nên sai lính phát cho mỗi đứa một ít quần áo lương thực và đuổi khỏi bộ lạc...

Thế là từ đó trở đi những tên phản loạn kia tuy thoát chết nhưng phải sống lay lắt trong rừng, không được bén mảng trở về bộ lạc nữa. Tất cả mọi người đã tẩy chay không thèm chơi với chúng nữa. Ngay cả bố mẹ anh em hay thân thích cũng không muốn gần những đứa con hư hỏng ấy nữa. Những tên này được tập trung lại một nơi để sáng hôm sau đi ngay, không chần chờ gì hết.

Mọi việc được giải quyết êm đẹp. Nhờ người thông ngôn, cụ Phạm Hùng và Tác Giang hiểu nhau. Hai ông cháu ôm nhau, nước mắt vòng quanh vì cảm động. Giên cũng cảm động sụt sùi. Tác Giang đưa cụ Phạm Hùng về hang động mình, đưa cụ xem chiếc tã lót mà khi mẹ đã cất giấu trong khe đá, mỗi khi lớn Tác Giang mới tìm thấy. Cụ Phạm Hùng nhận ra ngay chiếc tã và chiếc áo có thêu hai chữ P.H do chính Y Vôn (con dâu cụ và là mẹ của Tác Giang) thêu. Chính mấy tấm ảnh mà Y Vôn chụp Phạm Hữu gởi cho cụ, Phạm Hữu đã mặc bộ quần áo này.

Sau cuộc gặp gỡ đó, cụ Phạm Hùng đưa cháu về nước. Nhờ có thế lực, cụ xin giấy cho Tác Giang không mấy khó khăn. Cả Giên cũng theo Tác Giang về Bạc Liêu cùng với cụ Phạm Hùng và người thông ngôn. Gia đình gặp nhau rất vui sướng. Nhiều phóng viên báo chí tới phỏng vấn Tác Giang, chụp hình chúng lu bù. Nhưng Tác Giang ở một thời gian giữa cơi đồng ruộng, chàng cảm thấy chán nản vô cùng.

Cụ Phạm Hùng đưa cháu lên Saigon, hướng các trò vui văn minh nhưng Tác Giang cũng chẳng thấy thích thú gì... Tác Giang mỗi ngày mỗi gầy và xanh đi... Giên cũng nhận thấy điều đó. Về phần Giên, thì Giên đã chán ngấy đời sống văn minh vật chất, nên nàng cũng chẳng khoái gì sống giữa nơi đô thị.

Sau mấy tháng trời ở Bạc Liêu Tác Giang quyết định trở lại rừng với Phi Châu. Giên cũng chán cảnh phồn hoa, nhất định theo Tác Giang đi Phi Châu. Cụ Phạm Hùng không bằng lòng, cụ tìm đủ mọi cách để giữ ông cháu đích tôn ấy lại, nhưng tiếng gọi của rừng thẳm, của con voi Lát Sa, của bầy báo, của con khỉ và nhiều giống chim muông khác cứ luôn luôn thúc dục. Tác Giang không thể chần chờ được nữa... Nhờ ở chung với nhau một thời gian Giên và Tác Giang đã có thể nói chuyện với nhau bằng tiếng Việt những câu ngắn ngắn... Vì vậy hai người nhất quyết bỏ ra đi.

Giữ được kẻ ở, chứ làm sao giữ được kẻ đi... Cụ Phạm Hùng cực chẳng đã phải để cho Tác Giang đi.

Trước khi bước xuống tầu, cụ dặn dò Giên:

— Giòng họ nhà tôi chỉ còn có mình nó... Tôi xem ý nó chỉ mến có cô thôi... Nếu nó trở lại rừng xanh Phi châu, và nếu cô còn ở gần nó, thì xin săn sóc nó giùm chúng tôi... Nó là đứa cháu lai hai giòng máu, nhưng thật là một người tốt, biết thương người, biết thương thú vật... Lòng nhân hậu của nó chắc chắn sẽ được đền bù xứng đáng...

oOo

Tác Giang về rừng được chừng một năm, thì cụ Phạm Hùng bỗng nhận được thư của Giên gửi từ Phi Châu về Bạc Liêu. Nàng báo tin là nàng và Tác Giang đã lấy nhau. Chính viên chúa mọi Pích Mê đã làm lễ cưới cho hai người theo nghi thức của rừng xanh. Giên cũng báo tin là bây giờ nàng tập ăn trái cây hoa quả, chứ tịnh không dùng thịt cá như trước nữa. Ở gần Tác Giang, nàng tìm ra được một điều: tất cả muôn vật đều là anh em cả.

SG. 28-1-66

HẾT

Truyện **Tác Giang chúa Tể Rừng Xanh** *đã chấm dứt.*

Ngày mai khởi đăng

ZORRO

Hiệp sĩ bịt mặt

do THÔNG THÁI kể

● *Một truyện cao bồi hoạt động và gay cấn từ đầu đến cuối.*

● *Đàng gian và hiệp sĩ đấu sống đấu trí tơi bời gió sương!*

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN 2-2-66

Mai Bê Bi

Phụ trách Kim-D.-Hùng Tô-Ngọc

Lời hay, ý đẹp

— *Cơ nghiệp tiêu tan, bạn có thể xây dựng bằng sức lao động và sự cần cù; trí não suy giảm, bạn có thể phục hồi lại được bằng cách « nấu sử sôi kinh ». Thế nhưng, thời giờ lỡ để trôi qua bạn sẽ ân hận suốt đời.*

O. S. MARDEN

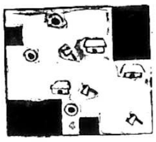
Tò Mò

HOA BẠCH TRƯỜNG

● Trong loài vật con bươu chạy mau nhứt mà chỉ có 80 cây số 1 giờ, con ngựa chạy 77 cây số 1 giờ, chạy mau hơn hết là con báo với tốc độ 114 cây số 1 giờ. Về chim thì có con Hải điêu bay 400 cây số giờ, chậm nhất là chim heo chỉ có 17 cây số 1 giờ và se sẻ 35 cây số 1 giờ.

Tranh đố

của BÚP NON



Bạn hãy chia phần trắng còn lại làm 3 phần bằng nhau và trong mỗi phần có một ngôi nhà, một cái giếng và một cát báo.

Câu đố

NGUYỄN-VĂN-SƠN

1) *Chị kia đứng ở bên đàng*
Gặp tôi chạm phải vội vàng xếp de
Đố là gì?

2) *Thuyền rồng đội mũ sơn son*
Hai cô bước xuống vừa tròn vừa xinh
Đất cô dạo khắp đó đây
Khi lên chẳng nhắn thuyền cho một lời
Đố là gì?

3) *Một người mà đánh ba làng*
Máu chảy càng đàng, ruồi chẳng dám bu
Đố là gì?

4) *Một mẹ mà chín mươi con*
Không ăn, không uống ... tròn tròn
Đố là gì?

5) *Chuyện chi mà lại buồn rầu?*
Chuyện chi mà lại đập đầu vô cây
Đố là gì?

6) *Một mình đắp lũy bồi thành*
Tay bưng thúng ngọc đổ vào lên non
Lên non có lỗ tròn tròn
Có người chồng bỏ ôm con thần thờ
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP:

1) Cây mắc cỡ
2) Đôi giày thêu
3) Ấn triện
4) Cây dừa
5) Chim gõ kiến
6) Cối xay gạo

Cười

Thầy cò

Ông Thầy Cò (chuyên sửa bản vỗ cho các báo chí) đi đường gặp một thầy cảnh binh giữ lại hỏi:

— Anh làm nghề gì?

— Thưa tôi làm.. Cò...

Viên cảnh binh biểu lầm giật bắn mình, nghiêm lại, dơ tay chào và nói:

— Chết, xin lỗi Xếp em không biết!

Hộp thư

Bài nhận được:

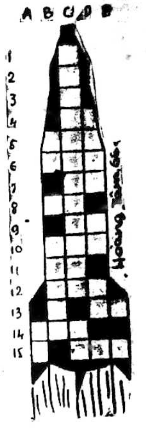
Lời tiễn anh (Hoàng hoa Huyền) Hiện thân (Hàn Lynh) Hẹn. Khúc ca mùa đông (Tuyết Ngân). Bốn điều tôi thích. Tâm trạng. Tâm sự (TH N)

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7
1	B	A	C	H	V	A	N
2	A	N	H	■	O	N	G
3	C	H	U	O	N	■	O
4	H	■	O	■	G	O	N
5	V	O	N	G	■	A	N
6	A	N	■	O	A	N	G
7	N	G	O	N	N	G	U

Ô Chữ

của HOÀNG TÂM



NGANG

1) Hát.
2) Zérô.
3) Đầu mấu tự.
4) Trái với nam.
5) Tuổi con ngựa.
6) Nơi để ở (viết ngược).
7) Chỗ đất nhô lên (viết ngược).
8) Nơi xe lửa đậu.
9) Trái với nhỏ.
10) Ăn quả... kẻ trồng cây (viết ngược).
11) ... mãng cầu.
12) Tên một loại xe nhà binh.
13) Bò con — Một thứ trái cây.
14) Có nghĩa là ba.
15) I — Tiếng Anh là con trai (viết ngược).

DỌC

A) Tuổi con chuột.
B) Trái mãng cầu — Da có đuôi — Người sinh ra cha mẹ.
C) Tên thật của Đề Thám — Hoa Kỳ còn gọi là...
D) ... Nước nhớ nguồn — H c lại — Em của cha — O.
E) Bệnh liệt — Chữ thứ hai.

Bạch đái NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 394 — 20-11-93

Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN

TRỊ: Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm, sưng, trặc, nhức đầu, dạp dính nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định). K.N.B.Y T. số 586 ngày 20-11-63

Thuốc Bổ bồi bổ cơ thể: **NGŨ-TẠNG-TINH** La-Vạn-Linh

Trị: các thứ bịnh thiếu máu, suy nhược, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, ao tâm, lao lực gầy yếu, đau lưng, đau mới khỏi. PHỤ NỮ KINH KỲ KHÔNG ĐÚNG, khi huyết suy kém (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 609 ngày 18-12-63

Trong thời kỳ thai nghén, để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon, và trị các chứng ụa mửa, mệt nhọc, bón, thai ng đau lưng, quí Bà dùng thuốc:

DƯỠNG THAI CHI BỬU La-van-Linh

Vậ đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc). 532 Đồng Khánh Cholon. K.N. số 606 ngày 18-12-63.

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ SINH
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH TỐ B12

Trị bịnh:
CON NÍT • BAN NÓNG - BAN CUA • THƯƠNG HÀN • CẢM HO - SƯNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG: • GHẺ LỞ LOÉT - VẾT ĐAU SƯNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ: SƯNG ÂM ĐẠO - SƯNG DẠ CON - RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...

COTRACYN HADZER
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA ĐỂ DÀNH TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

TAM TINH HẢI CẨU
BỔ THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết
ĐAU LƯNG NHỨC MỎI MỘNG MỊ DI TINH

VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG THỦ DẦU MỘT
K N Số 688 17-1-64

Mới phát hay đau lâu, ai bị bịnh TRĨ. Đi tiêu ra máu, bị bón kinh niên, ... dùng thuốc:

TRĨ — LẬU Quảng-An-Hòa

TRỊ các chứng: nội Trĩ, ngoại Trĩ, đi cầu máu tươi ra có giọt, hậu môn sưng, nổi mụt, ngứa ngáy, đi đứng khó khăn, đại tiện đau rát, dùng thuốc này để lọc huyết, làm mát mẻ đại trường, tiêu trừ ung độc, hết bón. K.N.S. 1252 — 28-9-65

THUỐC BỔ TRẺ EM

Đại bổ CƯƠNG NHI TỐ Quảng An Hòa

Rất cần thiết cho trẻ con dùng để trị chứng: ốm yếu, biếng chơi, lờ đờ chậm chạp, đổ mồ hôi trộm, mặt mét da xanh, hiệu nghiệm để bồi dưỡng cơ thể thiếu nhi, tiêu thực, ăn chơi ngủ yên, khỏe mạnh, học hành tiến bộ. (Có bán ở các tiệm thuốc bắc). Tổng phát hành nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Đông Dược sĩ LÝ TRÁC). K.N.S. 1251—20-9-65

Chống mệt mỏi Đầy đủ Sinh tố C
ASCORBAN 500

CÙNG BẠN ĐỌC TUẦN BÁO
TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

Kể từ 10-12-65, Tiểu Thuyết Thứ Năm nhận bán báo dài hạn tại 267 Phạm Ngũ Lão và 82 Lê Lai, Saigon.

Giá 1 năm báo là 350 đồng

Báo dài hạn sẽ được đưa tới nhà trước ngày phát hành ở sạp báo.

★

Tuần báo Chọn Lọc cùng đặt bán dài hạn tại 2 địa chỉ kể trên.

PHONG NGỨA

Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó
Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống
GIẢI PHONG
SÁT ĐỘC HOÀN
ÔNG TIÊN
30 năm sáng lập
HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT
SAIGON 226, LÊ - THÁNH - TÔN
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 518 B.Y.T. 20-11-63

ANH VĂN NGUYỄN NGỌC LINH

ĐỊA ĐIỂM MỚI: 49 BÀ HUYỆN THANH QUAN — SAIGON
(1-2-66) KHAI GIẢNG SÁNG - CHIỀU - TỐI
Các lớp CĂN BẢN: SƠ ĐẲNG — CẤP TỐC — TRUNG ĐẲNG
Các lớp ĐẶC BIỆT: THỰC HÀNH — CAO ĐẲNG. LOWER CERTIFICATE - THÔNG DỊCH VIÊN - VĂN PHẠM ĐÀM THOẠI (6 giờ giáo sư Mg. có lớp sáng, chiều) Lớp dành riêng cho TRẺ EM từ 8 ... tuổi

Săn cá mập dưới biển sâu

(Tiếp theo trang 2)

thì dù con cá có hung dữ tới mấy, có dùng đàn bất ngờ tới mấy, họ cũng hạ dễ dàng.

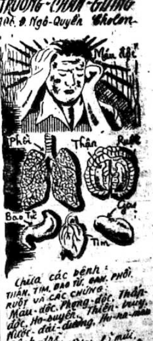
Những tay săn cá mập lành nghề thường chỉ đeo mặt nạ có kính thủy tinh mà thôi, chứ không mang theo bình dưỡng khí cồng kềnh. Họ có tài nhịn thở lâu dưới nước, và hoạt động dưới nước dễ dàng như cá vậy. Hai nhà quán quân về săn cá mập là Jules Corman (Pháp) và Ramlabete (Bồ đào nha) có thể bơi lội cả ngày dưới nước, lặn liên tiếp trong một thời gian dài mà không cần ngóc đầu lên thở.

Cho tới nay thì môn thể thao nguy hiểm đó đã thu hút được... 30.000 người Pháp ham trò giật gân nhức tim. Người Mỹ thì chiếm một con số đông đảo hơn nhưng về kỹ thuật thì dường như không bằng. Các nước bên Âu châu người ta ưa sống mạo hiểm hơn, cố gắng tìm kiếm những cách thức để trau giồi cho «nghề nghiệp» của họ, chứ không hẳn coi đó là một môn giải trí như các môn giải trí khác cho qua thời giờ.

Ở VN cách đây vài năm dường như có thành lập một hội, lấy tên là hội săn bắn dưới biển. Nhưng lâu lắm chẳng thấy hội hoạt động gì cả. Đây là một môn thể thao rất đáng khuyến khích. Nếu người ta sợ cá mập không dám săn, thì ít ra cái trò bơi lội, lặn xuống biển sâu để tìm tòi các thứ hải vật lạ, các thứ cây lạ, cũng là một trò hay và hữu ích vậy.

★ ★

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI:
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigon, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-59



4 TIẾP THEO TRANG 1

Những chuyến bay quan sát cho phát giác ra rằng mỗi ngày Việt Cộng đã huy động tới 50.000 người để sửa sang cầu cống, đường sá và những cơ sở khác dùng để xâm nhập người và súng đạn vào miền Nam đã bị phi cơ oanh tạc trong năm vừa qua.

Tất cả những cơ sở ấy sẽ là những mục tiêu quân sự đầu tiên để cho phi cơ oanh tạc, sau khi chấm dứt vụ ngưng oanh kích. Ngoài ra, một nguồn tin mới nhất từ Hoa thịnh đốn cho hay, những vụ oanh tạc Bắc Việt sẽ nhắm vào những mục tiêu quân sự nhất định, trong khi đó nỗ lực chiến tranh của Mỹ ở Nam Việt Nam sẽ được tăng cường.

Theo một nguồn tin khác của hãng Thông tấn UPI thì vấn đề tái oanh tạc ở miền Bắc đã nhắm mấy mục phiêu chính: làm giảm sự xâm nhập của quân đội miền Bắc vào Nam, đồng thời bó chân con số 650.000 người vào những công việc sửa chữa đường xá cầu cống và nhiều việc khác do những vụ oanh tạc gây ra, chứng tỏ cho Hà nội biết rằng họ không thể chiến thắng trong trận giặc ở Nam Việt Nam, và đó cũng là một cách trừng phạt họ nữa.

Mặt khác, cũng theo nguồn tin trên thì Mỹ sẽ triệt để khai thác khả năng của loại phi cơ không lồ B-52 để đánh phá những căn cứ Việt Cộng, những hầm hố, địa đạo của chúng ở Nam Việt Nam. Tất cả những phi cơ B.52 được xử dụng sẽ được cải tiến, sửa sang lại để rồi đây có thể mang được 108 trái bom cỡ 250 ký.

5 TIẾP THEO TRANG 1

— Không tập Bắc Việt: Chúng tôi gần giữ đúng quan điểm như hồi tháng Chạp (năm ngoái), khi ngưng oanh kích.

T.T. Johnson đã tuyên bố rằng các cuộc không tập sẽ thực hiện với sự thận trọng và chỉ để đánh các mục tiêu quân sự. Tôi không có ý bình luận chính sách trong tương lai liên quan đến các cuộc hành quân.

—Lời tuyên bố của Giáo Hoàng về công việc trung gian hòa giải của các nước Trung lập: một sự hòa giải như thế được lắm và có lẽ có kết quả. Nhưng không chắc Đức Giáo Hoàng đã gợi ra sự hòa giải đó trong cái nghĩa kỹ thuật của danh từ. Về phía Hoa Kỳ, Hoa Kỳ coi mọi cố gắng của các nước trung lập nhằm tìm kiếm hòa bình đều có ích lợi.

9 TIẾP THEO TRANG 1

và giao tranh ác liệt với 2000 du kích Việt Cộng và hạ sát được 342 tên.

Riêng tại Đà Nẵng, tin tức chiến sự không có gì đáng kể nếu so với 2 vùng kể trên. Thủy quân Lục chiến đã dụng độ 2 lần với Việt cộng ở quanh Đà Nẵng, giết 4 tên, bắt 1 và tạm giữ 3 phần tử tình nghi. Cuộc hành quân Buckskin tại vùng Hậu Nghĩa mới được kết thúc. Tổng kết: có 94 Việt cộng bị giết 11 bị bắt và 13 bị tạm giữ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Á Căn Đình, Jordanie Uruguay

CHỐNG: 5 hội viên: Nga sô, Pháp, Bảo Gia Lợi, Mali, Nigeria

CHƯA BIẾT: Uganda.

Đại diện Anh là Huân Tước Caradon ủng hộ đề nghị của Mỹ yêu cầu HĐBA hành động, còn đại diện Pháp thì đi với Nga.

Đại sứ Pháp Roger Seydoux tuyên bố rằng sự can thiệp của HĐBA trong lúc này chỉ làm cho tình hình thêm rắc rối.

Ông Seydoux lưu ý rằng Bắc Việt Nam Việt và Trung Cộng đều không phải là hội viên LHQ. Không có đại diện của những chính phủ này, cuộc thảo luận không đi đến đâu.

LHQ không có quyền

HƯƠNG CẢNG. 1-2 (Reuter) — Trung Cộng đã lập lại một lần nữa rằng LHQ chẳng có quyền hành gì mà xía vô vấn đề Việt Nam.

Bình luận về bản tuyên cáo của TT Johnson về việc tái oanh kích Bắc Việt, đêm qua, Tân Hoa Xã của Trung Cộng đã nói:

«Ai cũng biết rõ rằng LHQ chẳng có quyền hành gì mà xía vô vấn đề Việt Nam. Thế mà Johnson trong phần cuối bản tuyên cáo lại loan báo rằng ông ta đã chỉ thị cho Đại sứ Goldberg yêu cầu một cuộc họp khẩn cấp của Hội Đồng Bảo An LHQ.»

Tân Hoa Xã nói tiếp: khi loan báo việc tái oanh kích, Tổng thống Johnson rõ ràng đã phải thú nhận rằng chính phủ Mỹ sở dĩ phải lao mình vào hành động này là để cứu vãn cuộc tấn công hòa bình của họ đã bị phá sản».

HĐBA vô giá trị

HÀ NỘI.— Tối qua đài Hà Nội đã phổ biến lời tuyên bố sau đây của Bộ Ngoại Giao Bắc Việt: «Mỹ đã yêu cầu triệu tập ngay một cuộc họp của hội đồng bảo an LHQ để Mỹ trình bày báo cáo về tình hình Việt Nam và đưa ra một dự án nghị quyết nhằm mở rộng đường đi đến thương lượng.

«Chính phủ nước Việt Nam Dân chủ Cộng hòa khẳng định lại một lần nữa rằng về mặt quốc tế việc xem xét những hành động chiến tranh của Mỹ ở Việt Nam thuộc thẩm quyền của Hội nghị Genève năm 1954 về Đông Dương, không thuộc thẩm quyền của Hội đồng bảo an LHQ. Mọi nghị quyết của Hội đồng bảo an LHQ can thiệp vào vấn đề Việt Nam là hoàn toàn vô giá trị».

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ông đính chính tin này cho rằng cuộc thảo luận do Phi luật Tân đề nghị vì sợ có thể tai diễn trường hợp một máy bay chở nguyên tử bị mất tích sau một tai nạn trên không trung, xảy ra ở Tây ban Nha.

Ông Ramos cho biết cuộc thảo luận liên quan đến các thủ tục để cho các chiến hạm nguyên tử và máy bay chở nguyên tử của Hoa Kỳ lui tới và đặt căn cứ ở Phi luật Tân.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng thống Johnson và các cố vấn cảm thấy rằng trong khi tái oanh kích Bắc Việt, không phải Hoa kỳ không đồng thời xúc tiến cuộc vận động hòa bình, và cho rằng LHQ là nơi tốt nhất để thực hiện công cuộc vận động hòa bình ấy. Các viên chức đó nói rằng Hội Đồng Bảo An, các nước nhỏ, và có lẽ cả Nga sô nữa, có thể sử dụng LHQ như là một động cơ thúc đẩy để tiến tới một cuộc hội nghị về Đông Nam Á. Trong trường hợp đó, Nga sô sẽ giữ một vai trò quan trọng và các viên chức cho hay rằng họ sẽ hoan nghênh một sáng kiến tương tự như sáng kiến mà đã đưa Thủ tướng Nga sô Kosygin đứng ra mời Ấn và Hồi tới bàn hội nghị ở Tashkent để bàn về chuyện Cát-sơ-Mia. Cuộc hội đàm tuy không giải quyết được vấn đề Cát-sơ-mia nhưng đã làm cho tình hình bớt căng thẳng và các viên chức Mỹ đã ca tụng tài năng của Tổng thống Kosygin trong trường hợp đó.

Một lý do rõ rệt nữa khiến T.T. Johnson quyết định giữ sự mở rộng chiến tranh ở Việt Nam dưới một sự kiểm soát chặt chẽ chính là vai trò then chốt của Nga sô. Các viên chức Mỹ nói họ tin rằng có lẽ Nga sô muốn chấm dứt cuộc xung đột trước khi nó trở thành quá lớn, nhưng có lẽ Nga sô cũng bị bắt buộc phải viện trợ nhiều hơn cho Bắc Việt nếu Hoa kỳ bắt đầu cuộc tái oanh kích bằng cách ném bom xuống Hà nội và thành phố hải cảng chính là Hải Phòng.

2 TIẾP THEO TRANG 1

hành động của Mỹ nhằm nối tiếp các cuộc oanh tạc Bắc Việt thẳng tốt đẹp và sẽ không giúp thi hành nhanh chóng công tác của kỳ hội nghị tái bình, nhưng ông này nói thêm tôi đã tuyên bố trước đây rằng hai vấn đề đó tức là vấn đề Việt Nam và những cuộc thương thuyết của chúng tôi không nên để cho liên kết với nhau. Ông Tsarapkin đã không ngỏ lời như trên trước kỳ hội nghị nhưng đã nói như vậy với báo chí. Và tại phiên họp ngày hôm nay đại biểu của Tiệp khắc đã lên tiếng đả kích hành động của Hoa kỳ ... ông này nói thêm là Hoa kỳ đang tăng gia các lực lượng của họ và mở rộng thêm các hoạt động của họ ở Việt Nam.

Thuật lại tin tức này, hãng thông tấn Pháp tấn xã đã tỏ sự ngạc nhiên hết sức. Pháp tấn xã nói rằng người ta cứ tưởng là Nga sẽ dùng diễn đàn tái bình đả kích liệt công kích Mỹ tái oanh tạc Bắc Việt. Pháp tấn xã nói rằng các quan sát viên hết sức ngạc nhiên về lời tuyên bố của đại biểu Nga.

Nên nhớ từ trước đến nay Nga cố buộc chặt vấn đề tài binh vào vấn đề chiến cuộc VN. Dù vậy Trung Cộng vẫn tố cáo rằng Nga âm mưu với Mỹ để ngăn không cho Trung Cộng có võ khí nguyên tử.

6 TIẾP THEO TRANG 1

trung đoàn có lẽ thuộc sư đoàn 325 Bắc Việt đã bị một xâm nhập vùng nói trên nơi đó có dân thượng du Khả ở, nhằm mục tiêu kiểm soát phía Tây đường mòn Hồ Chí Minh.

Nguồn tin còn cho biết theo những tin tức do dân chúng địa phương cung cấp, các cuộc oanh kích đã gây thiệt hại độ 100 người chết và bị thương cho những quân Bắc Việt. Số quân Bắc Việt này đã càn chân một tiểu đoàn quân Ai Lao tại Tha tang tỉnh Saravane.

Ngoài ra, nguồn tin trên còn xác nhận quân Bắc Việt tìm cách tiếp tục hành binh trong bí mật để khỏi gặp rắc rối ngoại giao.

Vấn đề trên được đề cập đến tại phiên họp Hội đồng nội các Ai Lao thứ sáu tuần qua.

Chia buồn

Được tin trễ:
Bác THAM tức Bà:
VŨ - THỊ - LIÊN
mất. Thành thật phân ưu cùng anh chị Phú và anh Thọ.
Ông Bà Đại Tá
LÂM-QUANG-THI

11 TIẾP THEO TRANG 1

Bảo An. Nhưng ông cũng đồng ý với ông Aiken cho rằng quốc dân phải chuẩn bị chịu đựng những sự hy sinh lớn lao hơn nữa.

Ông Mansfield với chủ trương kéo dài thời gian tạm ngưng oanh kích Bắc Việt tuyên bố rằng địa vị của Tổng thống Johnson thật là địa vị khó khăn nhất đối với một vị Tổng thống Hoa kỳ.

Người chỉ trích gay gắt nhất là thượng nghị sĩ Wayne L. Morse, dân chủ tiểu bang ...

Ông nói dự định của Tổng thống ra trước Liên Hiệp Quốc là chậm trễ quá, nhưng «thà chậm còn hơn không».

Thượng nghị sĩ Stephen M. Young Dân chủ, tiểu bang Ohio cũng chỉ trích việc tiếp tục oanh kích Bắc Việt.

Thượng Nghị Sĩ Russel B. Long Dân chủ, tiểu bang Louisiana, ủng hộ quyết định của Tổng Thống Johnson về việc tiếp tục oanh kích Bắc Việt, nhưng lại cho rằng việc đưa ra Liên Hiệp quốc là bảo huyễn vô ích. Ông tin rằng dù cho Liên Hiệp Quốc quyết định hành động, thì cũng không khỏi bị Nga Sô ngăn chặn bằng quyền phủ quyết. Ông nói: «mặc dầu Liên Hiệp Quốc quyết định ra sao, chiến tranh vẫn tiếp diễn».

Chủ tịch Fulbright muốn kéo dài thời gian tạm ngưng oanh kích, như đã nói trên, nhưng ông cho rằng bây giờ Tổng thống đã quyết định thì không thể thay đổi được nữa và toàn thể quốc dân phải ủng hộ Tổng thống. (Lời tuyên bố này đã được đưa sau khi có một nhóm nghị sĩ Anh gởi thư cho ông yêu cầu ông tiếp tục chống oanh tạc Bắc Việt»

Ông Fulbright tuyên bố: «Vì tổng tư lệnh đã quyết định rồi, vậy chúng ta phải ủng hộ các cuộc chiến sĩ của ta. Có lẽ chính sách chưa chắc là sáng suốt, nhưng ta phải ủng hộ các chiến sĩ trong công cuộc chiến đấu».

Chủ tịch John W. McCormack Dân chủ tiểu bang Massa-chusett' tuyên bố rằng biện pháp tiếp tục oanh kích là «xác đáng trong hoàn cảnh này», vì rằng suốt trong thời gian tạm ngưng 37 ngày Hà Nội không hề có mảy may ý định hoặc mong muốn thương thuyết.

Thượng nghị sĩ Joseph S. Clark, Dân chủ, tiểu bang Pennsylvania, ca ngợi Tổng thống Johnson vì ý chí cương quyết tiếp tục cầu hòa qua sự can thiệp của Liên Hiệp Quốc và hợp tác với những nỗ lực của Đức Giáo Hoàng để giàn xếp vụ xung đột.

Thượng nghị sĩ John O. Pastore, Dân chủ, tiểu bang Rhode-Island tuyên bố trước Thượng Nghị Viện rằng chính phủ cố gắng để tránh lôi cuốn Trung cộng và Nga sô vào chiến tranh Việt Nam.

Bàn luận về chính sách của Chính phủ, ông Pastore nói: «Có thể là chúng ta lầm lẫn ở Thượng Nghị Viện hôm nay, nhưng vẫn có thể ngày mai sẽ lôi trở lại và suy tính cách khác.

... Tôi cầu nguyện Thượng đế sao cho công việc của Tổng thống đang làm là việc xác đáng sẽ giúp cho cuộc xung đột được chuyển từ chiến trường đến hội nghị thương thuyết hoà bình.»

Phản lực chở khách lên thẳng xuống thẳng

NỮU ƯỚC.— Phi cơ vận tải với tốc độ siêu thanh 2000 dặm một giờ (khoảng 3200 cây số) nhanh gấp 2 lần phản lực cơ Boeing 707, có thể chở được 60 hành khách có thể bay thẳng lên, và khi đáp xuống cũng chả khác gì loại phi cơ trực thăng hiện đang lưu hành. Đó là hình ảnh của vấn đề du lịch bằng đường hàng không trong 10 năm sắp tới theo lời ông Charles C. Tillinghast Jr, Chủ tịch hãng không quốc tế.

Nói về vấn đề kinh phí của giải pháp kỹ thuật này cho hãng không Mỹ, ông Tillinghast cho biết «trong 10 năm qua chúng tôi đã đầu tư gần 5 tỷ 7 để trang bị phi cơ và những tiện nghi ở dưới đất. Trong 10 năm tới, sẽ còn đầu tư chừng 12 tỷ 2 nữa, tức là nhiều gấp hai».

10 TIẾP THEO TRANG 1

Trung cộng cực lực chống lại hành động trên. Các chuyên viên về Trung cộng ở Hương cảng tin rằng các giới lãnh đạo Trung cộng sẽ tranh luận ráo riết về chánh sách đối với Việt Nam.

Người ta nhận định sẽ có sự bất đồng quan điểm giữa các tướng lãnh trong quân đội và các chính trị gia trong đảng cộng sản.

Các tướng lãnh đã đề nghị một chánh sách ôn hòa để tránh một cuộc xung đột trực tiếp với Hoa kỳ về vấn đề Việt Nam.

Các chính trị gia chủ trương phải theo chánh sách cương quyết vì ý chí của Hoa kỳ có thể sẽ suy kém vì có sự bất đồng quan điểm trong chính giới Hoa kỳ.

Lớp Luyện Bài Tập Triết Tú Tài II CD

Do Giáo sư uy tín phụ trách. Khai giảng: 10-2-66
Ghi tên Trường: THƯỢNG-HIỀN 141 Trần quí Cáp

Muốn có Văn liệu V.N. «chưa từng công bố», xin đọc

Đồng Nai Văn Tập, tập 2

Có bán tại các nhà sách và nhà sách Do Quang. 46. đường Thủ khoa Huân (Mỹ tho)

HỎA XA VIỆT NAM
—oOo—
TY TIẾP LIỆU

THÔNG CÁO GỌI THẦU KHẨN HẠN

— MỤC TIÊU GỌI THẦU: Cung cấp những loại gỗ Dầu sau đây:
- — 168 tấm ván gỗ Dầu cỡ: 4 m 10 x 0 m 20 x 1 m 09
- — 72 đà gỗ Dầu cỡ: 4, 50 x 0, 15 x 0. 15
- — 110 thước gỗ Dầu cỡ: 0, 10 x 0, 10 (mỗi cây dài 4m trở lên)

Giao tại Ga Tân Mỹ hoặc một Ga khác trên đường Hỏa Xa Tháp Chàm—Đalat trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày nhận được tống đạt Khoán ước.

— TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH: 120.000 đ 00
— KÝ QUỸ TẠM: 3.000 đ 00
— NƠI VÀ NGÀY KHUI THẦU: Tại Văn phòng Giám đốc Hỏa Xa Việt Nam — số 2 Công Trường Diên Hồng Saigon, ngày 28-2-66 hồi 9 giờ sáng.
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH:
- — Ty Tiếp Liệu Hỏa Xa — 12 đường Phạm Ngũ Lão Saigon
- — Văn Phòng Đại Diện Hỏa Xa Nha Trang
- — Văn Phòng Trưởng Trung Tâm Hỏa Xa Đalat.

CÁO - THỊ ĐẤU - THẦU CÔNG - KHAI

—o—

I.— MỤC ĐÍCH: Tu bổ Đập Phú Thọ, Quận Lệ Trung, Tỉnh Pleiku
Trị giá ước lượng: 875.454đ.00
Tiền ký quỹ tạm: 15.000đ.00

II.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU: Tòa Hành Chánh Pleiku 22-02-1966 hồi 9 giờ sáng.
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Ông Tỉnh Trưởng Pleiku trước ngày 18-02-66

III.— NƠI XEM HỒ SƠ: Nha Thủy Nông và CTNT, số 11, Hiền Vương, Thị Nghè. GIA-ĐỊNH
— Khu Thủy Nông và CTNT/CNTP, 28 bến Hàm Tử, SAIGON.
— Văn Phòng Đại Diện Khu Thủy Nông và CTNT/CNTP, 44, Yên Đỗ, PLEIKU
— Tòa Hành Chánh PLEIKU

PLEIKU, ngày 28 tháng 01 năm 1966
Khu Thủy Nông và CTNT/CNTP

Bá - cáo thành - lập Công - ty

Chiếu theo tư chứng thư lập tại Đà nẵng ngày 20-10-1965, trước Bộ tại Đà Nẵng ngày 24-12-1965, quyển CCT/9, tờ 36, số 386, đã thành lập

Đại - Hiệp Công - Ty
(DAHICO)

Công ty Trách nhiệm Hữu hạn, vốn 3.300.000đ VN
Trụ sở tại: 32 đường Thành Thái Đà Nẵng
Có mục đích: Kinh doanh về ngành nhập cảng NC—6 và những công việc xuất cảng liên hệ ngành này.
Thời hạn: 99 năm kể từ ngày thành lập.
Vốn hội: 3.300.000đ.VN chia thành 330 phần hùn đã góp đủ.
Hai quản lý viên đầu tiên của Công ty là:

Ô.Ô. Nguyễn-thanh-Bích và Dư-Thái

Mỗi quản lý viên ký tên dưới danh hiệu Đại Hiệp Công ty đều có đủ quyền hành rộng rãi để hành động nhân danh Công ty, đối với độ tam nhân và thực hiện mục đích của Công ty.

Điều lệ và Biên bản bầu Quản lý lập ngày 20-10-1965 đã ký nạp tại Tòa Án Sơ Thẩm Quảng Nam Đà Nẵng ngày 15 tháng 1 năm 1966 theo Biên bản số 01.

Trích lục đăng báo
Thế cho Đại Hiệp Công ty
Quản Lý
DƯ-THÁI NGUYỄN-THANH-BÍCH

ANH-VĂN NHI-ĐỒNG
ĐÀO TẠO THẦN ĐỒNG ANH NGỮ
Khóa mới: 7-2-1966
Ghi tên tại **376** *Trần Quý Cáp Saigon*

CÔNG TY GIẶT MÁY NIAGARA
82 Trần-quang-Khải — Saigon
Điện thoại: 23.417
LÃNH GIẶT QUẦN ÁO
BẮT ĐẦU TỪ NGÀY 1-2-1966
Giặt sạch, Ủi đẹp, Giao lẹ, Giá rẻ
Nhận giao tại nhà mỗi tuần hai lần.

GIẢI TRÍ ĐẦU XUÂN

REX
Les Oiseaux (Alfred Hitchcock) Rod Taylor. Suzanne Pleshette. Tippi Hedren. Màu P.Đ.V. Hoa

ĐẠI NAM
Les Oiseaux (Alffred Hitchcock) Rod Taylor. Suzanne Pleshette. Tippi Hedren Màu P.Đ.V. Hoa

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Notti Nude Dành riêng cho khán giả trên 18. Technisrope. Tô màu. Tiếng Pháp Phụ đề VN

VICTORY LÊ NGỌC
1) Giai nhân thời loạn Lạc đề Trảo Hậu. Scope Màu. 2) Sexy Super 64. Ca vũ nhạc. ScopeMàu

EDEN
L'homme d'istambul. Horst Buchholz Sylva Koscina Porrette Pradier Scope Màu T.Pháp PĐVN.

PALACE CHOLON
Les Oiseaux (Alfred Hitchcock) Rod Taylor. Suzanne Pleshette. Tippi Hedren. Màu P.Đ.V. Hoa

KIM CHÂU
Lữ đoàn đặc kích Thủy quân lục chiến. Phim chiến tranh, Scope. Tiếng Đại Hàn PĐ Việt Hoa.

LONG VÂN
1) Géronimo. Chuck Connors Màu PĐVN 2) Héros Sans Retour Stéwart Granger D. Gray. PĐVN

DIÊN HỒNG
1) La Colère d'Achille G.Mitchell Scope Màu 2) Le désert Blanc của Walt Disney T Pháp PĐVN

NAM VIỆT
1) La Colère d'Achille. G Mitchell Scope Màu 2) Le désert Blanc. của Walt Disney T Pháp PĐVN

HỒNG BÀNG
Tửu phong Hồng Ngoại Chưởng Phim mới. Toàn bộ 2 hồi. Võ hiệp Trung hoa Chưởng Phong. T. Việt.

THANH BÌNH
Lữ đoàn đặc kích Thủy quân lục chiến. Phim chiến tranh Scope Tiếng Đại Hàn PĐ Việt Hoa.

MODERNE
Samar (Hoang địa cấm thù) Màn ảnh Đại vĩ tuyến. Tô màu. Nói tiếng Pháp Phụ đề Việt Ngữ

VIỆT LONG
Notti Nude Dành riêng cho khán giả trên 18 Techniscope Tô màu Tiếng Pháp Phụ đề VN

CASINO SAIGON
Notti Nude Dành riêng cho khán giả trên 18. Techniscope. Tô màu. Tiếng Pháp Phụ đề VN

KHẢI HOÀN
Notti Nude Dành riêng cho khán giả trên 18 Technoscope. Tô màu Tiếng Pháp Phụ đề VN

ĐẠI ĐỒNG (Bản cũ)
Tửu Phong Hồng Ngoại Chưởng Phim mới. Toàn bộ 2 hồi. Võ hiệp Trung hoa Chưởng Phong. T.Việt.

VĂN HOA
Casanova. Marcello Mastroianni. Michèle Mercier. Virna Lisi. Tô màu — Phụ đề Chữ Việt

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
Long hổ đoạt châu (2 Hồi nhập 1) tức Hoang phi hồng ngũ độc đấu song long Phim võ Hiệp Trung Hoa nói tiếng V.N

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
Le Mouchard phim chiến tranh dữ dội Phụ đề Việt Ngữ.

LÝ HÓA ĐỆ I • TOÁN LÝ HÓA ĐỆ II
KHAI GIẢNG 4-2-66
Chiều đúng 4g — Trường PHAN SÀO NAM — chiều đúng 3g — *657 Phan thanh Giản Saigon*

LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A — B
G.S. Huỳnh Ngọc Tiến Khai giảng 1-2-1966 có lớp Giáo Khoa và lớp Bài tập. SÁNG. CHIỀU. TỐI.
Ghi tên tại 135A TRẦN-QUÝ-CÁP SAIGON

LỚP LUYỆN THI
Tú thi 1 — Tú thi 2 — mở 2-2-66
Trường **NGUYỄN-KHUYẾN** *68 Lê-văn-Duyệt Sg*

1-2 MỞ TOÁN-LÝ-HÓA
— Luyện thi T.H.Đ.N.C. và TÚ TÀI A.B
(Tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập và giải đề thi)
— TOÁN-LÝ-HÓA Đệ LỤC-NGŨ-TỨ-NHỊ A.B.
G.S. HOÀNG-TƯỜNG-THỤY
Tại trường ĐỨC-HẠNH 135 Trần quí Cáp Saigon

BỐ CÁO

Vì lý do kỹ thuật, ngày nộp đơn hiến giá về cung cấp 9.000m3 đá ong (latérite) và 3.000m3 đá xanh (cailloutis) nay gia hạn đến 4-2-1966 là cuối cùng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: 31 Hàn Thuyên, SAIGON

Tổng Quản Trị
KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN
HOÀNG-KÍNH

KIM - CHUNG I tại rạp OLYMPIC

Tối nay thứ tư 2-2-66 liên tiếp trình bày buổi thứ bảy vở

THÚY-KIỀU

Thúc sinh KIM CHUNG, Thúy Kiều BÍCH HỢP, Thúy Vân LỆ THỦY, Kim Trọng HÙNG CƯỜNG, Từ Hải NGỌC AN, Hoạn Thơ KIM HÀ, Hồ tôn Hiến CẢNH TƯỢNG, Mã giám Sinh QUANG HỮU, Hề PHÚC LAI, Hề BA HỘI, và toàn ban thể vở

Từ tối nay giá vé 80đ — 60đ — 45đ — 35đ — 25đ.

Đón coi: Những ngôi sao sáng nhất: KIM LOAN, NHƯ NGỌC, HOÀI TRÚC PHƯƠNG, Hề VĂN SA, Hề HOA HUYEN, đã gia nhập đoàn KIM CHUNG sẽ ra mắt trong sáng tác của Ngọc Văn:

GỐI LẠNH HỜN DUYÊN.

Nghiệp - Đoàn Y - Dược Đông - Phương
64-66. đường Chiêu - Anh - Các SAIGON

THÔNG - BÁO

Về vấn đề tu chỉnh Sắc-Luật số 9/64 ngày 29-4-1964 ấn định thể lệ hành nghề đông y dược,

Kính gởi các đồng nghiệp đông y dược sĩ.

Nhân dịp đầu năm mới, Nghiệp Đoàn có nhận đặng rất nhiều thơ và thiệp của những đồng nghiệp trong và ngoài Nghiệp đoàn mà đa số có nhắc tới việc Nghiệp đoàn có bổn phận thỉnh cầu Chính phủ tu chỉnh Sắc Luật số 9/64 ấn định thể lệ hành nghề đông y dược và việc thành lập Trường Đông Y đã nêu trong Sắc Luật nói trên.

Không thể trả lời riêng cho mỗi người, chúng tôi xin thông báo nơi đây:

— Do nhiều lần đệ trình thỉnh nguyện và yết kiến mấy trào Chính phủ và nhất là Chính phủ hiện đại, Nghiệp đoàn có hân hạnh nhận được công văn số 6530-UBHP/PCNC đề ngày 10-12-1965 của Phủ Chủ Tịch Ủy ban hành pháp trung ương cho hay: Đã giao phó Bộ Y Tế cứu xét vấn đề tu chỉnh Sắc Luật số 9/64 và khuyên Nghiệp đoàn hãy liên lạc với Bộ sở quan để tham gia ý kiến hầu *việc tu chỉnh Sắc Luật sớm có kết quả*. Công văn này có bản sao gởi Bộ Y Tế.

— Nhận được công văn trên đây, ngày 14-12-1965 Nghiệp Đoàn liền gởi văn thư đệ trình vấn đề lên Bộ Y Tế, đồng thời giới thiệu một phái đoàn gồm có ba đại diện thuộc ba ngành đông y, đông dược và thực dược đang sẵn sàng đến góp ý kiến khi Bộ gọi đến.

Đến nay, đã hơn một tháng tuy chưa có tin tức chi, chúng tôi khuyên các đồng nghiệp xa gần cứ bình tĩnh đợi chờ và hay tin rằng. *Bộ Y Tế trong Chính phủ hiện đại không bao giờ bỏ qua một vấn đề quan trọng* mà toàn giới đông y dược nói riêng, toàn dân nói chung, đang tha thiết mong chờ từ hai năm nay.

T. M. Hội Đồng Quản Trị,
CHỦ - TỊCH
VÕ-ĐÌNH-ĐÀN

Cáo thị gọi thầu
(Lần thứ Ba)

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU	15g30 ngày 22-2-1966 tại Văn phòng SONADEZI, 40, Nguyễn Huệ SAIGON.
MỤC TIÊU CUỘC GỌI THẦU	Công tác làm thân đường, đặt cống, làm cầu Hương lộ 11, tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.
TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG	Một triệu năm trăm ngàn đồng (1.500.000đ.)
KÝ-QUỸ TẠM	Hai mươi lăm ngàn đồng (25.000đ)
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ	Văn phòng SONADEZI, 40, Nguyễn Huệ — SAIGON, trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 19 tháng 1 năm 1966
CÔNG-TY QUỐC-GIA KHUẾCH-TRƯƠNG
KHU KỸ-NGHỆ

7/2 Khai giảng (TỐI) **ĐỆ NHỊ C** (Luyện thi đủ môn)
★ *Dành học sinh chương trình Pháp và người lớn*
tại **TÂN-VĂN HỌC-ĐƯỜNG** 110-112 Trần quý Cáp Saigon

NƠI TÍN NHIỆM và NỔI TIẾNG LỚP THI
4/2 **TÂN VĂN Học Đường** 110-112 Trần quý Cáp Sgòn (trường QUỐC TUẤN cũ)
— LUYỆN THI TÚ TÀI I A,B — LUYỆN THI TH.Đ.N.C
— TOÁN LÝ HÓA TRIẾT ĐỆ NHẤT A, B
— TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A, B
Phối hợp ban Giáo Sư Danh Tiếng

Cần dùng

1) Mại bản hợp lệ tình trạng Quân dịch
2) Thơ ký đánh máy biết Anh văn
3) Thơ ký biết khai Quan Thuế
4) Tổng thư văn

Xin biên thơ cho Ông BINH, số 95, đường Nguyễn Công Trứ Saigon để chuyển giao.

Công ty lớn cần dùng cộng-sự-viên Việt-Nam hoặc Trung-Hoa, độc thân 25-35 tuổi trình-độ tối-thiểu Tú-Tài, nói rành Anh-Pháp-ngữ, để giúp việc Hàng-hải Hàng-không tại Đà Nẵng. Viết thơ kèm theo chứng chỉ và lý-lịch, cho AIP, ở 41, đường Mạc-đình-Chi Saigon.